

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 16 de Diciembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.347

España en uso de su soberanía

La más joven de las Constituciones del mundo nace sin columna vertebral

Por EUGENIO NOEL

CONCORDIT RES PARVAE CRESCUNT

Ya corre en manos del Pueblo el ejemplar de la Constitución de la República española, que esta vez ha caído del cielo. No porque re-conozcamos que "toda autoridad legislativa emana de Dios"—como, actuando en Asamblea Constituyente, afirma el *Dail Eireann* del Estado Libre de Irlanda—, sino porque unas docenas de aeroplanos lanzaron al espacio medio millón de copias. Y precisamente en el once, día de marzo en que las Cortes de Cádiz votaron los trescientos ochenta y cuatro artículos de los diez títulos de aquella Constitución, suma y sigue de los innumerables acuerdos jurídicos de las Cortes anteriores al 1812 y madre o solera de las ocho o nueve Constituciones promulgadas o en malogro hasta la de los Notables en 1876. El que desea entender exactamente la contingencia o caducidad y vulnerabilidad de todo Derecho sin necesidad de acudir a severos tratadistas, puede, si lo tiene a bien, envejecer leyendo la fantástica contribución prestada por los españoles a la historia de la legislación desde el 20 de enero de 1717, en que la soberanía popular alza en pie sobre un escudo navarro, a García Jiménez, hasta las ocho de la noche del 9 de diciembre de 1931, en que trescientos sesenta y ocho diputados votan la promulgación de la actual ley fundamental del Estado. ¡Qué diluvio de leyes!... En brevario se queda, junto a nuestra fecundidad jurídica, el tremendo *codex iuris canonici* que acaba de agregar el *Supplemento per la leggi e disposizioni dello Stato della città del Vaticano*, Pío XI, "por nuestra propia voluntad", según dice allí el Pontífice, no Mussolini.

Pero esta Carta Magna nuestra—cuyo aire rudo de vetusta moralidad nos recuerda aquellas palabras del Fuero de Salamanca de 1801: "Esta es carta que hicieron los hombres buenos de Salamanca para utilidad de los vecinos de la ciudad"—tiene una cualidad impresionante: es breve. Algo menos que la Constitución norteamericana de 1787—y de 1931, porque está en vigencia—, cuyos siete artículos *and preamble* pueden leerse en veinte minutos, y mucho menos breve que los ciento cinco artículos de la turca. El secretario de la Cámara tardó en la lectura del Código republicano cincuenta minutos; pero cualquiera puede leerla para sí en media hora. Sin embargo de esto de la brevedad se puede decir lo que, bastante amoscado, respondía uno de sus artífices a quien le mostraba tres erratas de estilo; a saber: "a veces se puede huir un poco de la pureza del idioma con tal de que se le conozca". O sea: cuando una cosa vale la pena, que se alargue no arredra. Tampoco nuestra Constitución bate record: la del 37 tenía ochenta y siete artículos y en nuestros días bien corta y jugosa es la uruguay. Mas ciertamente agrada en la nuestra que sea posible al espíritu retener el alma contenida en los ciento veinticinco artículos de sus diez capítulos. Nada hay desvinculado en estas Cortes; es decir, nada deshilvanado y como suelto debe haber. Y con la visión del todo, como de la síntesis decía Haackel, se llega a las razones generales más importantes con eficacia. Rusia y España son hoy por hoy dos crisoles formidables de experiencias políticas, y, aunque ningún pueblo es lo que dice su Constitución, en frase exacta de Spengler, es tal la función en la sangre hispana de sus fueros con el sentido de la libertad, que los idolatras de Paine, en los Estados Unidos, porque prefería la muerte a la privación de sus derechos, habrían de eschar estupefactos cómo Aragón enseñaba al magnífico bulldog que era Pedro III que: "Aragón no consistía ni tenía su principal ser en las fuerzas vivas, sino en la libertad, siendo la voluntad de todos, que... cuando ella feneciese... se acabase el Reino". No recordamos haya nada de esto en el historicismo jurídico de un Hugo Savigny o un Puchta, o en el momento del Derecho constitucional contemporáneo se pudiera llegar a más o aproximar mejor una tan terrible antropocracia a una democracia absoluta tal como pudiera construir un Hans Kelsen.

Por eso el espíritu hispano tiembla, leyendo el Cuerpo jurídico nuestro, siempre que se acerca a él. ¿Hubo jamás bajo el sol materia prima tan excelente como nuestro pueblo, un pueblo al que, con toda realidad científica, se le debía concebir "vacunado" contra el esturpe de todos los avances y posibilidades? ¿Y hubo, al mismo tiempo, Raza más desgraciada, en vela siempre de garantías, con la vitalidad enorme de sus destinos atenuada por anomalías y cercenamientos? Aquí el asustado perpetuamente es el legislador o el pueblo el que vive en agravio permanente... Será el escaramiento pánico de ver, una y otra vez, en intentos seculares, que con todos los materiales contenidos en los Archivos generales y regionales—recordad la *Guía*, de Marín, de 1921—no se acierta a dotar al país de un documento sin más allá. A las mientes viene la risueña contestación de Sergio Voronoff, que, interrogado sobre sus ingertos humanos, dijo, entre problemas de metabolismo basal,

reacciones de Manóloff, oxidaciones de Joyet-Pavergue, lípidos y demás. Y bien, maestro, ¿tendremos pronto el *superhombre*? Y contestó así: "Tal cual, por lo menos ya hemos hecho el *supercarnero*"...

¿Será "supercarnero" y no "superhombre" el novísimo empeño?... La Carta que el pueblo tiene en sus manos es la definitiva, no la que merece por su gesto del 14 de abril, sino la que exige su incomparable hacinamiento de portentosas contribuciones al Derecho?

"La Constitución que hemos dado a la República española deja libres todos los movimientos vitales del pueblo", dijo el presidente de la Cámara al encomiar el esfuerzo de cuatrocientas inteligencias en tres meses de trabajo. Y añadió: "a título de reforma no es legítima ninguna rebeldía". No le interesan al nuevo español, no al español medio, las peripicias que puedan ocurrir a esa noble voluntad de encauzar su trabajo futuro, ya que todo destino histórico se ha descartado en esa y en todas las Constituciones "post guerra"—exceptuando la italiana del 48, desvanecida en los decretos fascistas—; lo que le importa, porque lleva en ello la vida misma, es que esa Constitución no sea una construcción pura del pensamiento. Y hay que confesar, después de leerla cien veces y someterla a las presiones del instante del mundo, que en la propia confesión de sus expositores topamos con la llaga; o sea, que la Constitución no podía contener, por su complejidad, el ímpetu actual del libre desenvolvimiento del hombre en el pueblo y de éste en los otros. Así queda fuera del texto, con una gigantesca labor de leyes complementarias, la necesidad misma de revisión del texto en sí. No es culpa hispana, ciertamente, que nuestra República surja en un momento gravísimo, precisamente en el instante en que la Humanidad entera se siente incapaz para tanta ligadura inverosímil tramada por los pueblos para explotación y vigilancia mutua. Pero si es culpa nuestra no saber aprovechar hasta el tuétano todas las vitalidades y recursos excepcionalmente ricos y nuevos que nos ofrece la convulsión—llamémoslo claro, fracaso—de los países todos. Ante los ojos de los constructores de la ley fundamental naufragaban en tempestades económicas clases enteras: la burguesía, la clase media, la gente bien; y en esa inestabilidad e insuficiencia se ha basado, precisamente, la cimentación. Con dar al caos una clave se ha creído suficientemente inteligible la incorporación de toda una nación al pulso del Mundo; la clave es el artículo primero: a saber: que en España somos todos trabajadores y que, por serlo, nos reunimos para que la Libertad y la Justicia triunfen. Lo que triunfa en ese artículo primero—que ya se ha hecho famoso en el Mundo—es el aire de "acuerdo de mitin" que tiene y que hace buena la ingenuidad del artículo seis de la Constitución del 12 y da el tono a los ciento veinticuatro artículos restantes.

"España es una República democrática de trabajadores de toda clase", dice la Constitución. "El Estado turco es una República", dice la Asamblea de Angora. Mussolini dice en el artículo segundo de uno de sus decretos: "La Milicia para la seguridad nacional está al servicio de Dios..." Las cartas, boca arriba siempre; es decir, hoy. Los veintitún entendimientos que recibieron el encargo de elaboración saben sin duda que eso de "República de trabajadores" tomado al pie de la letra conduce acaso demasiado lejos. Y no tomado en serio, a un "socialismo en francés", un republicanismo de burguesía revolucionaria... un radicalismo tembloroso, escamoteador magnífico de lo que ya es norma donde lo merecen que sea, porque... han "querido" que sea así. Pero lo esencial y amargo del asunto es que no se puede dar un paso en ese Cuerpo de doctrina sin que vea uno el temblor y como reserva con que se dictan sus preceptos. Todo se vuelve referencias a leyes complementarias "que serán" votadas. El niño se encomienda a la Declaración de Ginebra: el estudiante se remite al obrero, en el artículo 48, como si se le impusiera como ejemplo; la familia se coloca al amparo del Estado; al ciudadano se le ata a la Sociedad de Naciones, lo que es como realizar el consejo de Emerson: "ata tu carro a una estrella". Y todo o la mayor parte del contenido, si escrito en el estilo de todo imperativo, es en el fondo oscilante, pospuesto a resoluciones ulteriores. *If way to the Better there be, it exacts a full look at worst*; si hay un camino que conduce a lo Mejor, esa senda impone que se mire a lo Peor cara a cara. Este *Face to face* de los ingleses, ¿dónde aquí? Ni federal ni unitaria. Se admiten Estatutos. Se hablan todos los idiomas. Cabe todo lo posible. Como si fuera de goma, esa Constitución promete todo y es de un optimismo delicioso. Habrá curas y frailes o no los habrá, como queráis. Se irán llenando infinidad de huecos que se crean a propósito. Y es que, engendrada con la mejor voluntad del mundo, las circunstancias del Universo son tan complejas que, faltando genio, hierro y tiempo a los constructores, la han creado sin espina dorsal. Sin columna vertebral, y tan joven.

Sobre la crisis

Comentarios de la prensa madrileña

"LA LIBERTAD":

"El Gobierno que se está formando, que hoy quedará constituido, y que quizá hoy mismo hará su presentación a las Cortes, tiene un significado bien distinto, aunque sean análogos sus componentes, al que ocupaba el banco azul mientras la Cámara Constituyente, soberana, confeccionaba la Constitución del Estado. Ahora ya tiene éste una ley fundamental; ahora ya está constituida la República, con su Código político, con su presidente, con su Parlamento de grupos equilibrados, y el Poder ejecutivo ha de responder a la función trascendental que forzosamente ha de realizar. El Gobierno no podía ser otro ni ha de ser otro que un Gabinete parlamentario. ¿Con qué programa? Nadie nos ha hablado de esto. Pero es obligado que lo tenga, de acuerdo con los grupos en él representados, y es indispensable que lo exponga al presentarse a las Cortes, para que el país sepa a qué atenerse, para que conozca cómo va a gobernar, porque con la Constitución promulgada y la obra económica en marcha y las leyes orgánicas a punto de ser discutidas, no puede hablarse ya de incertidumbres ni de Ministerios provisionales, sino de Gobierno definitivo con plenos poderes y facultades para la gobernación. Un Gobierno parlamentario, con un programa claro, preciso, concreto, que responda a las exigencias del momento. Esto es indispensable, y sólo así quedará satisfecho el país y se corresponderá a la confianza que en él ha producido la elección presidencial y la promulgación del Código político del Estado; es decir, el afianzamiento y la normalidad del régimen republicano.

En el Gobierno en principio formado, y que parece ser el que en definitiva se presente a las Cortes, hay designaciones y cambios de carteras que no nos explicamos. Así, por ejemplo, el caso de don Marcelino Domingo, que pasa de Instrucción Pública a Economía. Especializado en el departamento que regentaba, no creemos que lo esté en el que ahora se le asigna. ¿Por qué ese cambio? El señor Domingo ha realizado una excelente labor en Instrucción Pública; había confeccionado el presupuesto de su Ministerio en consonancia al desarrollo de sus planes. Con su traslado a Economía se trunca su obra, se malogran sus propósitos, se destruyen sus trabajos encañados a la implantación de la escuela única, de la enseñanza gratuita, de la creación de escuelas. Vieja práctica política esta de la contradanza ministerial, con la inconcebible falta de tino de prescindir de algo tan esencial como la competencia, en este caso del señor Domingo bien probada en la cartera que tenía a su cargo. Acaso el titular de Instrucción Pública—se trata de una sospecha nuestra—se haya sentido desilusionado ante el temor de no poder realizar la obra planeada, que precisaba en su presupuesto un aumento inicial de cien millones; posiblemente haya temido que los apremios de tiempo obliguen a la prórroga de los presupuestos actuales, con lo que quedarían colgadas sus reformas, y este temor explique su docilidad para el cambio de cartera. Pero si así fuese, convendría saberlo para salir al paso de este supuesto propósito de prórroga de los presupuestos, porque la República no puede seguir con los de la monarquía dictatorial: ha de tener los suyos propios, discutidos y sancionados por sus Cortes. Así se dijo y así se convino en el Parlamento.

Otra designación poco afortunada es la del señor Albornoz para la cartera de Justicia. Y no porque neguemos al designado aptitudes para su desempeño, sino por la significación extremista del ex ministro de Fomento. Ha de tramitarse la separación de la Iglesia y el Estado; ha de prepararse la ley de Asociaciones religiosas, y no creemos que sea el representante del radicalismo extremo de los radicales sociales el más apropiado para realizar esa obra áspera que precisa dulzuras de procedimientos. Y no se crea que a nosotros nos asustan las medidas extremas cuando la necesidad las impone; pero reconocemos que conviene a la República desarrollar su obra transformadora sin producir alarmas innecesarias.

Hemos de ocuparnos, por último, de la elección del señor Carner para regentar el Ministerio de Hacienda. Nada hay que oponer a la persona: competencia, austeridad, rectitud. El señor Carner es acreedor a todos nuestros respetos y merece, como economista y capacitado financiero, nuestros más cumplidos elogios. Pero la designación es inoportuna, y más que inoportuna, peligrosa, cuando ha de discutirse el Estatuto de Cataluña, en el que precisamente en lo concerniente a la Hacienda pública está su más importante escollo. Hay que tener en cuenta que el señor Carner es nada menos que el presidente del Consejo de la Generalidad, uno de los confeccionadores del Estatuto, y, sin duda, el que tuvo a su cargo la parte relacionada con la Hacienda.

También en esto vemos reminiscencias de un pasado que quisiéramos ido para siempre. Los políticos catalanes fueron, y siguen siéndolo, maestros para llegar con oportunidad y para situarse convenientemente. En visperas

de discutirse el Estatuto de Cataluña, el señor Carner ocupa la cartera de Hacienda. A ella fué hace años el señor Cambó cuando había que confeccionar los Aranceles. Los procedimientos no varían, aunque cambien los regimenes.

Insistimos en que ningún reparo tenemos que poner a la persona del señor Carner. Pero insistamos también en que ante la próxima discusión del Estatuto, su designación para la cartera de Hacienda es un error gravísimo, ya que precisamente el aspecto económico es, como hemos dicho, el escollo del proyecto de la autonomía de Cataluña.

Digamos, para terminar, y porque no se nos tache de parciales, que también nos parecería mal que el designado fuese un enemigo del Estatuto. La cartera de Hacienda, en estas circunstancias, no debe ser desempeñada por uno de los beligerantes.

La sinceridad nos ha dictado, ante la solución de la crisis, estos leales comentarios. A nadie hemos querido molestar con ellos. Sólo servir a la República y a España.

"EL IMPARCIAL":

"La revolución es prisionera de los socialistas, del mismo modo que la Generalidad catalana vive sujeta a las cadenas del sindicalismo; las colaboraciones revolucionarias se han pagado siempre a precios muy caros.

El Gobierno de concentración republicano-socialista llevará en su seno cierto equilibrio de fuerzas que quizá compense a la discrepancia entre las dos tendencias de la Cámara; si se producen tempestades en el Parlamento por no allanarse los republicanos al programa total de los socialistas, en el Gabinete resonará la tormenta con los mismos truenos, porque, pensando sin partidismo, la deducción de evitar una divergencia fundamental entre socialistas y republicanos es inevitable. De una República tal como la imaginan los señores Lerroux y Azáña, a como la desean los señores Gordero, Bujeda y Saborit, hay una distancia que no puede salvarse por el puente circunstancial de una concentración. Al apelativo de "trabajadores" impuesto al nominativo "República" por los socialistas del Congreso, pudieron los republicanos añadirle el distinguido "de todas clases"; pero a las leyes complementarias, cuya esencia va a dar la norma del Estado, no ha de ser posible el arreglo; con azúcar estarán peor, y lo que se va a discutir en puridad es si la República será en beneficio de la clase obrera o de todas las clases.

"EL SOCIALISTA":

"El lector nos permitirá que comencemos estas líneas con una interrogación: ¿Se ha resuelto la crisis? Por lo que respecta a los socialistas, no cabe duda: sí. No hay, sin embargo, Ministerio, aunque tampoco creemos, claro está, que se prolongue la actual situación más de lo discreto. Todo depende de la actitud que adopten los radicales, cuya minoría, según se anuncia, celebrará reunión hoy, a las once de la mañana. Los socialistas, por nuestra parte, hemos cumplido el deber que, para bien de la República, nos imponen las circunstancias. Una vez más hemos dado la sensación de que somos firme sostén de la República.

El cambio de carteras propuesto por el señor Azáña ha sido aceptado por nosotros, después de breve deliberación, sin titubeos ni vacilaciones. Dondequiera que estemos, sin consideración a las dificultades que los puestos puedan ofrecer, hacemos labor honrada y dejaremos, felizmente, huella de nuestro paso. Hasta aquí, la actividad socialista en los tres ministerios: Hacienda, Trabajo y Justicia, ha sido—con el permiso de nuestros enemigos—digna de la tradición austeridad y—¿por qué no decirlo?—acierto de nuestro Partido. El sentido político de los hombres socialistas que defendieron los intereses de la Justicia desde cualquiera de los departamentos indicados los llevó, ininterrumpidamente, al hallazgo de la medida sensata y eficaz. Nuestro Partido se colocó, sin disputa, a la altura de núcleo con capacidad gobernante. Nuestros representantes en el Gobierno actuaron con decisión, inteligencia y tacto. De tal modo, que hoy salen dos, de sus respectivos ministerios, con la autoridad acrecida y el prestigio personal afianzado. Y el que queda recibe una ratificación de mandato que puede esgrimir como una ejecutoria, porque Largo Caballero es, por autonomía, el ministro de Trabajo.

La circulación fiduciaria en Inglaterra

LONDRES.—A requerimientos del Banco de Inglaterra, el Tesoro británico ha decidido mantener hasta el 31 de enero la circulación fiduciaria en 275 millones de libras esterlinas.

Sabido es que en período normal el montante de billetes emitidos por el Banco de Inglaterra nunca ha excedido de los 260 millones de libras.

Información de Navarra

Una tala de árboles, inopinada e ilegal

(POR TELEFONO) Pamplona, 15.

LA REUNION DE GESTORAS

Mañana se trasladarán a Bilbao, para asistir a la reunión de las Gestoras, el vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, y el diputado señor García Larrache.

UNA TALA PARA LABRAR

Comunican del pueblo de Muntain de la Solana que los vecinos de aquel lugar se dirigieron a un monte y talaron más de mil árboles, con objeto de dejar el terreno en condiciones de roturarlo.

Al conocerse lo ocurrido se concentró la Guardia civil, a fin de impedir que continuara la tala.

MOTIN EN PERALTA

Dicen de Peralta que a consecuencia de haberse lanzado unos "goras" y unos mueras en la calle Mayor, frente al bar La Maravilla, se produjo un verdadero motín, con buen reparto de estacazos y puñetazos.

El gobernador civil está dispuesto a castigar duramente a los promotores del alboroto, principalmente a dos vecinos que dieron mueras a la República.

LA NUEVA MISERICORDIA

El próximo domingo se procederá a la ceremonia de inauguración del nuevo edificio destinado a Casa de Misericordia, que se ha construido en el campo de la Cruz Negra.

UN ATROPELLO

En la carretera de Estella fué atropellado José Gudi, de cuarenta años, que quedó tendido en el suelo gravemente herido.

Se busca al autor del atropello, pues al ver tendido en tierra al atropellado, en vez de atenderle apretó el acelerador y salió más de prisa.

FAENA DE "PAÑEROS"

Dicen de Andosilla que unos "pañeros" conocidos por "Los Motos" insultaron a un vecino, que les había acusado de ser los autores de un robo que se cometió en un comercio de la localidad el día 6 de noviembre último.

Esta actitud de los "pañeros" produjo un gran revuelo en el vecindario, que mal lo hubiera hecho pasar a "Los Motos" si éstos recurriendo a su remoque, no hubieran salido corriendo.

Sin embargo, la Guardia civil les persigue para detenerlos y que respondan de la acusación.

Gratitud de la familia del señor Cayuela

Ante la imposibilidad de corresponder debidamente a las innumerables muestras de sentimiento recibidas con motivo del atentado que le costó la vida al infortunado don Demetrio Cayuela Esparza (q. e. p. d.) la familia nos ruega traslademos su más profundo agradecimiento a cuantas personas y entidades se interesaron por la desgracia que hoy les aflige.

La familia del finado tiene especial interés en hacer resaltar su agradecimiento al pueblo de San Sebastián que, con su noble actitud, supo llevarle un consuelo en horas tan amargas.

Gandhi amenaza al volver a la India

BRINDISI.—El líder nacionalista indio Gandhi embarcó ayer, lunes, con destino a Bombay. Gandhi declaró que la Conferencia de la Mesa Redonda había marcado una ruptura definitiva de las relaciones entre la nación hindú y el Gobierno británico.

Vuelto a las Indias—añadió el líder—para reanudar allí la lucha contra Inglaterra, no por la violencia, sino por una resistencia pasiva. Esta se traducirá, sobre todo, por un boicot de todos los productos británicos que tendrá repercusiones profundas sobre la actividad industrial de Inglaterra.

La nación hindú, una vez independiente, no copiará a Europa—dijo—. Se organizará de forma que de ella no dependa; pero, no obstante, constituirá un mercado ventajoso para todos los productos extranjeros seguros. Ningún Estado gozará de un régimen de privilegio.

La República Argentina y las nuevas tarifas británicas

BUENOS AIRES.—El Gobierno argentino, ante la actitud del Gobierno británico con respecto a la República del Plata, actitud que responde a la línea de conducta que se ha trazado en orden a las tarifas aduaneras ha resuelto enviar a la Gran Bretaña una Comisión que estudie las medidas adoptadas por el Gobierno inglés y los productos argentinos de exportación afectados por tales disposiciones fiscales.

Formarán la Comisión don Alejandro Bunge, don Horacio Brusones, don Manuel Calcajón, don Isidoro Moreno y sir Hilary Lang.

Antes de su marcha conferenciarán con los ministros de Relaciones Exteriores y de Agricultura para tratar sobre el alcance de los efectos políticos del arancel últimamente acordado por el Gobierno británico. (United Press).

INFORMACION GENERAL

Por solidaridad con los huelguistas gijoneses, se acuerda ir al paro general durante 48 horas en la cuenca minera asturiana y en León

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

HOMENAJE AL COMANDANTE FRANCO

En el Hotel Florida se celebró anoche un banquete de desagravio al comandante don Ramón Franco. Asistieron los parlamentarios extremistas y muchos amigos. Al final hicieron uso de la palabra los señores Balbontín, comandante Jiménez, Barriobero, capitán Sediles, capitán Rexach, el telegrafista Marín, y Marín del Campo. Este leyó unas poesías alusivas al acto.

Todos exhortaron a Franco a seguir luchando por una verdadera democracia.

Franco pronunció un discurso, dando las gracias y relatando anécdotas de su vida. Dió cuenta de su vuelo sobre Madrid en diciembre de 1930 y de la huida a Portugal. Relató su estancia en París y dijo que al regresar a España una vez instaurada la República se le persigue porque es la acusación viva contra el Comité revolucionario que traicionó a los aviadores.

Terminó diciendo que seguirá luchando al lado del pueblo hasta lograr una verdadera República.

LOS SUCECOS DE VERA DEL BIDASOA

En la Secretaría de la subcomisión de las responsabilidades por los sucesos de Jaca, han prestado declaración dos policías más, acerca de los sucesos de Vera del Bidasoa.

Del sumario parece desprenderse que el complot fué una invención de las autoridades superiores. La Policía se negaba a cumplir las órdenes, pero no tuvo más remedio que someterse, porque se amenazaba con destituciones.

DOS SUSTRACCIONES

En el tranvía de la línea de Socha le robaron la cartera con 200 pesetas a don Miguel Unamuno.

En otro tranvía le fué arrebatado un reloj de oro, valorado en 750 pesetas a don Abilio Calderón (hijo).

MANIFESTACIONES DE VENTOSA

BARCELONA.—El señor Ventosa ha consignado que piensa intervenir en la política como afiliado a la Liga Regionalista.

Interrogado acerca del concepto que le merece la República, dijo que como ha estado ocho meses ausente no puede enjuiciar mientras no estudie de cerca la nueva política española.

AGUARDIAS DE ASALTO Y ATRACADORES SE TIROTEAN

BARCELONA.—Entre Sardaña y Moncada tres individuos que se dedicaban a atracar a los automovilistas, fueron sorprendidos por unos guardias de asalto. Se entabló un vivo tiroteo, acudiendo en auxilio de los guardias de asalto la Guardia civil, que puso en fuga a los atracadores.

DICE EL GOBERNADOR DE SEVILLA

SEVILLA.—El gobernador civil ha manifestado que está dispuesto a obrar con energía e incluso aplicarle la ley de defensa de la República, a un propietario apellidado Cerezo, que se niega a efectuar la siembra en tres propiedades.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

GIJÓN.—De madrugada falleció en el Hospital José Fernández García, herido en los sucesos del viernes en el paseo de Begona.

El trabajo se va reanudando paulatinamente.

Como consecuencia de los sucesos de Gijón la Confederación del Trabajo ha declarado la huelga de 48 horas en la cuenca minera. También ha publicado una nota diciendo que desiste de declarar el paro general en Oviedo.

LEON.—Por solidaridad con los huelguistas de Gijón ha decretado la huelga general de 48 horas la Federación Local de Sociedades Obreras.

UN TIROTEO

GIJÓN.—En la madrugada última los tripulantes del cañonero "Dato" sostuvieron

PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Costana, Vichy, Solares, etc. Vichy de litro (boca estrecha), a pesetas 26 ciento. Botellas de 3/4, desde 12 pesetas ciento. Botellas de Jerez, Domecq, ron, vino, negras y blancas, etc., a precios económicos.

CORCHOS PARA LA SIDRA, desde 15 pesetas millar.

HERNANI, 8. — Teléfono 4-36-68.

un tiroteo con unos sujetos que ocupaban una pequeña embarcación.

Como luego apareció quilla al sol un bote y se ignoraba el paradero de sus tripulantes, circularon fantásticos rumores.

UNA INTERESANTE REUNION

BILBAO.—Esta noche se ha reunido el pleno de la U. G. T. para tratar de una interesante sugerencia encaminada a aliviar el problema del paro.

El presidente, Galván, hizo una extensa exposición de la idea y a continuación hablaron otros afiliados que coincidieron en la conveniencia de dar calor a esas ideas, a fin de que en el plazo más breve se convirtieran en realidad.

Se acordó que el Comité gestor nombrado por el pleno, obtenga los recursos necesarios para facilitar a los obreros no especializados que se encuentran en paro forzoso y deseen trasladarse a los pueblos de sus respectivas naturalezas o a las comarcas que juzguen más convenientes para desarrollar sus actividades, viáticos en dinero para desenvolverse en los primeros momentos después de llegar a los puntos de su destino, ya que en Vizcaya hay plétora de brazos por la modernización de los métodos de trabajo y no encontrarán colocación en mucho tiempo.

Crónica alavesa

Sentimiento por la marcha del gobernador Sr. Martínez de Aragón

(POR TELEFONO)

Vitoria, 15.

EN LA DIPUTACION

Celebró sesión la Comisión gestora para tratar asuntos de trámite.

El presidente celebró una reunión con el Consejo provincial de Primera Enseñanza, que informó favorablemente la petición del Ayuntamiento de Llodio para construir un grupo escolar. Los expedientes remitidos por los Ayuntamientos de Lanciego, Elciego y Navarreda han sido devueltos para que se completen con nuevos detalles por los Consejos locales.

Celebró reunión la Junta del Asilo provincial, que acordó servir comidas extraordinarias a los asilados los días de Nochebuena, Pascua, fin de año y Año Nuevo. A los niños se les obsequiará el día 6 con juguetes y otros regalos.

El presidente de la Comisión gestora dijo a los periodistas que se habían anunciado las subastas para la construcción de caminos vecinales, y que muy pronto se irá a la subasta para la carretera de Vitoria a Treviño.

Mañana, miércoles, se trasladará el presidente de la Comisión gestora, con varios gestores, a la capital de Vizcaya, para asistir a una reunión de las cuatro Diputaciones vascas, con objeto de tratar acerca de la aprobación del Estatuto.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil está recibiendo numerosas visitas, con motivo de su dimisión. Al mismo tiempo, recibe felicitaciones numerosas por la terminación del último conflicto mantenido durante cuatro días en Vitoria.

El señor Martínez de Aragón ha empezado a recoger sus papeles, para dejar todo en debido orden al abandonar el cargo, decisión que ha sido muy sentida en toda la localidad y en la provincia.

El Ayuntamiento acordó hacer constar su felicitación al señor Martínez de Aragón por la solución favorable del último conflicto.

El presidente de la Comisión gestora, al hablar de la marcha del señor Martínez de Aragón, hizo elogios de su actuación, haciendo constar su sentimiento por la dimisión irrevocable. Hizo constar también el señor Olarte que el gobernador jamás se había mezclado en los asuntos provinciales encomendados a la Comisión gestora.

El señor Martínez de Aragón recibió la visita de una comisión de cursillistas que no acudieron a los últimos ejercicios de oposición, para rogarle influya cerca del tribunal y del ministro con el fin de que se acuerde un nuevo llamamiento, fundándose en que los opositores de Tarazona lo han logrado.

También se entrevistó con el gobernador una comisión de obreros en huelga del industrial señor Echauri con una representación de las Sociedades Obreras y de la Patronal. Aunque las relaciones no son muy conciliadoras, los obreros han quedado en estudiar unas proposiciones de los patronos.

EN EL AYUNTAMIENTO

A pesar de estar anunciada para esta noche la sesión municipal de presupuestos no se ha celebrado porque faltaba por ultimar algunos datos.

El alcalde ha suspendido de empleo y sueldo a un sereno, que ha pasado a la cárcel, por acusarse del robo de una bicicleta, además de haber cometido anteriormente análogos actos delictivos.

Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León", porque es la mejor.

Noticias de Zaragoza

En Huesca se declaró la huelga general

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 15.

PAN PARA HUESCA

Esta mañana, el gobernador y el alcalde de Huesca realizaron una gestión urgente cerca de sus respectivos colegas de Zaragoza para que fuesen enviados enseguida a la capital oscense 2.000 kilos de pan, porque en la capital aquella no lo había. La causa fué que se había declarado la huelga general por cuarenta y ocho horas, como consecuencia de los sucesos desarrollados y los panaderos no habían trabajado.

En Zaragoza se recorrieron todas las tahonas y pudo recogerse la cantidad de pan solicitada, que en camiones fué enviada a Huesca, salvando así esta parte del conflicto.

PARA EVITAR UNA HUELGA

El alcalde de Zaragoza realiza activas gestiones para evitar que se lleve a cabo la huelga que para el día 18 del mes actual tienen anunciada los conductores de taxis.

De las gestiones realizadas se ha sacado muy buena impresión, esperándose que no se llegue a la huelga.

MUERTO POR UN CAMION

Del pueblo de Torrijo comunican que cuando jugaba en la calle el niño de ocho años Casimiro Serrano fué alcanzado por un camión de Zaragoza, que le causó tan graves lesiones que falleció a los pocos momentos.

El conductor del vehículo fué detenido y puesto a la disposición del Juzgado.

HA CANTADO EL BAJO TORRES

En el teatro Parisiana se ha celebrado esta noche un gran concierto, en el que tomaban parte los cantantes riojanos Enrique Cañada, tenor, y Basilio de Torres, conocido en San Sebastián por diversas actuaciones suyas.

El éxito de los dos cantantes ha sido rotundo, causando soberbia impresión la voz hermosísima y pastosa del bajo.

Sociedad Umore-Ona

Mañana, jueves, darán comienzo los campeonatos de mus y billar que organiza esta sociedad intersocios.

Dado el número y calidad de los inscritos, a lo que añadido el gran interés demostrado por todos los participantes, prometén, por presentarse las luchas muy reñidas, constituir un nuevo éxito a los muchos alcanzados ya por esta popular sociedad.

Por si hubiera todavía algún rezagado que atraído por disputar los importantes premios que se conceden a los primeros puestos, además de la honrilla del campeonato, quisiera presentarse, ponemos en conocimiento de los interesados que hoy por la noche quedará cerrada la lista de inscripciones.

Al mismo tiempo ponemos en conocimiento de todos los socios que el próximo sábado tendrá lugar la junta general, que con arreglo al orden del día se anunciará oportunamente.

Unión Artesana

IX ROPERO PARA POBRES

Suma anterior, 794'50. — Esteban Pasamar, 2; Sorozábal hermanas, 2; hijos de Martínez, 2; Miguel Soroeta, 5; Rufino Salazar, 1; Bernardo Goenaga, 3; Domingo Font, 2; Manolita Irastorza, 2; Genaro Mañeru, 2; Susecores de Bautista Mufiz, 1; X. X., 10; Café Madrid, 5; Ramón Jaurrieta, 10; Leandro Aramburu, 5; Rehman Lerch y Antónanzas, 15; Azucarera Leopoldo, 10; Francisco Azpiroz, 3; Altargracia Maguira, 10; Manuel Torres, 5; Catalina Astudillo, 1; señorita Irazábal, 5; Casa Díaz, 2; Mariano Lacort, 10; don Martín Domínguez, 25; Banco de Vizcaya, 25; Mantecola y Cia., 5; Yacaré Bar Club, 2; Pablo Nerecán, 5; Vizcondesa de la Alborada, 25; Carlos Valerdi, 5; Viuda de Oroquiza, 5; Luis Sánchez, 2; Pilar Louvelli, 5; Amelio Regidor, 5; Viuda de J. Gelaya, 5; Jesús Irigoyen, 5; Pensión Azurmeendi, 1; Viuda de Guraya, 10; Julio Abarsa, 5; Francisco Vea Murguía, 125; Cruz y Juan Lerchundi, 5; Damborenea y Beengochea, 10; X. X., 5; E. Bianchi Limitada, 2; Pedro Mendizábal, 5; José Pablo Arrázola, 10; Francisco Orbea, 5; Ignacio Sáenz, 10; Paquita del Teso, 2; José Pastor, 2; Angel Ardanz, 250; José de Marquiza, 5; Demetrio Cayuela, 2; Nicasio Cortaberría, 3; José María Guerra, 2; Juan Iraola, 5; viuda de Echarrí, 5; Gabriel Zubiría, 3; Castor Matilla, 2; Grupo de Puertos de Guipúzcoa, 5; Pascasio Bazo, 1; señora de Uría, 2; Sociedad del Puerto de San Sebastián, 2; Isidro Orbeago, 5; Pascual Díez, 5; viuda del general Acha, 2; Simón Aguirre, 2; viuda de Eguino, 5; Luis Urteaga, 2; Antonio Castellanos, 2; María Clavero, 10; Café Choko, 10; Fernando Martínez, 5; Hijo de M. Echeverría, un corte de abrigo; Matías G. Torre, 10; El Búfalo, una trinchera; Librería Aurora, tres pares de medias, dos pares de calcetines, un jersey y una camiseta. Total, 1.197'25 pesetas.

LA ACTUALIDAD POLITICA

La minoría radical acordó por aclamación no aceptar puestos en el Gobierno

En su vista, los señores Lerroux y Martínez Barrios rechazan sus carteras. - El señor Azaña declinó los poderes, que le fueron ratificados, esperando formar un Gobierno con Carner en Hacienda, Zulueta en Estado, Prieto en Obras Públicas, Domingo en Agricultura, Ríos en Instrucción y Alborno en Justicia. Los demás ministros quedan en sus puestos. - La cartera de Comunicaciones, sin proveer. Declaraciones y comentarios en torno a la crisis

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

Los radicales acuerdan no aceptar carteras

ANIMACION EN EL CONGRESO

Desde las primeras horas de la mañana se notaba gran animación en los pasillos del Congreso, pues se esperaba con verdadero interés el resultado de la reunión que iba a celebrar la minoría radical bajo la presidencia del jefe del Partido, don Alejandro Lerroux.

DICE EL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS

Cerca de las diez y media de la mañana llegó al Congreso el señor Martínez Barrios, quien, contestando a preguntas que le hicieron los periodistas, dijo:

—No puedo darles impresión ninguna. He dormido muy bien, me he levantado temprano y he despachado algunos asuntos de carácter particular, después de lo cual he venido al Congreso para asistir a la reunión a que ha sido convocada nuestra minoría.

—Un periódico de la mañana—le dijo un diputado de la minoría radical—se hace eco de la extrañeza que ha producido entre los socialistas la actitud de los radicales.

—Pues no me explico esa extrañeza de los socialistas. La reunión que ahora vamos a celebrar no tiene nada de extraña, ya que reuniones como ésta las celebran todas las minorías, y la socialista, además, se ha constituido en reunión permanente para ocuparse de esta crisis.

Un periodista le dijo que "El Socialista" de la mañana había publicado un suelto diciendo que el Partido había aceptado sin objeción alguna las carteras que le ofreció el señor Azaña, y que los socialistas han sido los que más han laborado por la República, y el señor Martínez Barrios se limitó a decir, sonriendo:

—Está bien.

EL SEÑOR LERROUX GUARDA RESERVA

Poco después que el señor Martínez Barrios llegó al Congreso don Alejandro Lerroux, quien inmediatamente se vió rodeado de periodistas. El jefe de los radicales se mostró muy reservado, negándose a hacer manifestaciones. Se limitó a decir que después de la reunión de la minoría radical se facilitaría a la Prensa una nota con los acuerdos adoptados.

LA REUNION DE LOS RADICALES

Después de las diez y media, la minoría radical quedó reunida en la sección séptima del Congreso. Terminó la reunión a las doce menos diez, y a la salida el señor Lerroux manifestó que en aquel momento iba a visitar al señor Azaña, para darle cuenta de los acuerdos de la minoría radical. Añadió que, aun sintiéndolo mucho, no podía dar ningún avance de los acuerdos adoptados, ya que se creía en el deber de informar en primer término al señor Azaña.

En aquel momento se acercaron varios diputados radicales al señor Lerroux, para felicitarle, y don Alejandro dijo:

—Siempre es grato desprenderse de responsabilidades. Ello me permitirá seguir siendo con más libertad presidente de la Asociación de la Prensa.

Aun cuando el señor Lerroux ni ningún diputado radical quiso decir nada a los periodistas acerca de la reunión, los informadores averiguaron que don Alejandro pronunció un discurso, en el que dijo que en el acuerdo concertado por él con el señor Azaña se convino en que era necesario cambiar la orientación en el nuevo Gobierno, y como él entendía que los asuntos principales de esta nueva orientación radicaban en las carteras de Instrucción pública, Trabajo y Obras públicas, y precisamente esas tres carteras iban a parar a manos de los socialistas y él no estaba conforme con el procedimiento, de ahí su discrepancia con la solución propuesta.

UN ENCARGO Y UNA EXPLICACION

Después de terminada la reunión de la minoría radical, el señor Lerroux rogó al señor Abad Conde que telefonara al señor Azaña, al ministerio de la Guerra, y le preguntara si podría recibirle. Mientras esperaba la respuesta, el señor Lerroux llamó al diputado catalán señor Quintana, que pasaba por el pasillo, y le dijo:

—¿Está el señor Carner en la Cámara?

Quería verle porque tengo deseos de darle a conocer el motivo de las discrepancias del Partido radical; no se refieren al hecho de que al formarse el nuevo Gobierno hubiera sido lanzado el nombre del señor Carner para ocupar la cartera de Hacienda. He dicho en el seno de la minoría que si se hablaba de dar un nombre para la cartera de Hacienda, daría el del señor Carner; pero no quiere decir, ni mucho menos, que yo estime oportuno que una cartera como la de Hacienda se le diera en estos momentos, puesto que la considero incompatible con el Estatuto.

En este momento llegó el señor Abad Conde, y como dijera que el señor Azaña esperaba a Lerroux, éste marchó despedido por los aplausos de los radicales.

ES PRECISO MARCAR UNA NUEVA ORIENTACION

Al poco de haber salido el señor Lerroux para visitar al señor Azaña, el señor Abad Conde y don Eduardo Ortega y Gasset tuvieron un animado diálogo. El señor Ortega y Gasset censuraba la actitud de los radicales, y el señor Abad Conde le replicó diciendo que es preciso marcar una nueva orientación política, porque lo cierto es que la opinión pública se va divorciando de la Cámara.

LOS ACUERDOS DE LOS RADICALES

Después del mediodía fué facilitada a la Prensa la nota de los acuerdos adoptados en la reunión de la minoría radical. Se dice en ella que la representación parlamentaria del Partido radical, convocada por el señor Lerroux, celebró por la mañana una reunión en la que se dió cuenta de la tramitación de la crisis, acordándose, por unanimidad, no formar parte del Gobierno.

La representación parlamentaria del Partido radical—añade la nota—declara que, una vez instaurada la República, promulgada la Constitución y elegido el jefe de Estado, considera necesaria una política en la que prevalezca el sentido democrático republicano. Debe llegarse en ella hasta el máximo de la justicia social.

Para ofrecer una base amplia de fuerzas parlamentarias es para lo que se reunió a Alianza Republicana.

En uso de su derecho, la minoría, considerando indiscutible constitucionalmente la libertad del señor Azaña para confeccionar el Gabinete cuyos componentes merecen la estimación personal, la adaptación de las carteras, creen que no pueden responder a la realización de la labor que el país necesita en estos momentos.

La minoría queda sin puesto en el Consejo, pero se considera lealmente obligada a dar toda clase de facilidades y no se considerará en la oposición mientras duren las Constituyentes.

Ni individualmente ni colectivamente se declaran incompatibles con ninguno de los ministros que van a constituir el nuevo Gabinete, y mucho menos con el señor Carner, que les merece toda estimación y confianza.

La minoría concedió un voto de gracias a los señores Lerroux y Martínez Barrios por su actuación como ministros.

También se concedió un voto de gracias al señor Lerroux para que siga las orientaciones que estime necesarias en el período de resolución de la crisis.

GUERRA DEL RIO Y COMPANYS

En cuanto tuvo conocimiento de los acuerdos de la minoría radical, el señor Companys se trasladó al Congreso y se entrevistó con el señor Guerra del Río. Este dijo al diputado catalán que los radicales creen, entre otras cosas, que la cartera de Trabajo debe ser desempeñada por una persona alejada en absoluto de las organizaciones obreras.

Los socialistas acuerdan apoyar al Sr. Azaña

DICE LARGO CABALLERO

A última hora de la mañana llegó al Congreso el señor Largo Caballero, que inmediatamente fué rodeado por los periodistas.

—Se dice—le dijo uno de los informadores—que el disgusto de los radicales se debe, entre otras cosas, al propósito del señor Azaña de desglosar del ministerio de Fomento la Dirección de Ferrocarriles, para pasarla al ministerio de Comunicaciones.

—Pues nosotros—contestó el señor Largo Caballero—no sabemos nada de eso.

—Acaso—añadió otro periodista—estén disgustados los radicales con la forma en que se pretende presentar el proyecto de reforma agraria.

—Es posible—contestó el señor Largo Caballero—no esté conforme con ese proyecto porque le parezca demasiado radical. A mí, en cambio, me parece moderado. Pero eso no tiene gran importancia, ya que el asunto habrá de discutirse en el Parlamento, que es el que dirá la última palabra.

—Tal vez—arguyó otro informador—quiera el señor Lerroux que el proyecto de reforma agraria vaya al Parlamento en forma de ponencia de Gobierno, para que tenga de esa forma el mayor número de votos en su favor.

—Yo puedo decirles que el señor Lerroux dió su conformidad al proyecto. Además, si ha de ser presentado a las Cortes yendo en forma de ponencia de Gobierno, puede pasar en seguida a la Comisión correspondiente, para que vaya estudiándolo y haciendo las observaciones o modificaciones que se consideren precisas, y después, al ponerse a discusión en la Cámara, se pueden introducir todas las modificaciones que la mayoría de la misma estimara pertinente.

—Pero creo más bien—terminó diciendo el ministro—que la actitud del Partido radical obedece a la provisión de la cartera de Hacienda.

PRIETO Y LA DIRECCION DE FERRO-CARRILES

Poco después que el señor Largo Caballero llegaron al Congreso los señores Prieto y De los Ríos, para asistir a la reunión de la minoría socialista.

Interrogado por los periodistas, don Indalecio Prieto dijo:

—No es cierto, como dicen algunos periódicos, que la Dirección de Ferrocarriles se quiera desglosar del ministerio de Fomento para pasarla al de Comunicaciones. De esto no se habló nada en la conversación que ayer mantuve con el señor Azaña. En esa entrevista me limité a reiterar al señor Azaña el ruego de que se me relevara de ocupar un puesto en el Gobierno que iba a formarse, pues quería reintegrarme a la dirección de "El Liberal", de Bilbao, que tengo abandonada desde hace año y medio.

El señor Azaña me insistió para que aceptara la cartera de Obras públicas y yo no le di contestación afirmativa, y advertí que consultaría a mi minoría y seguiría el camino que ésta me marcara. La minoría socialista se reunió y por unanimidad me obligó a aceptar el cargo y, como hombre disciplinado que soy, acaté el acuerdo y acepté la cartera; pero que conste que no se ha hablado nada de la Dirección de Ferrocarriles.

UNA NOTA DE LA MINORIA SOCIALISTA

Después de conocerse los acuerdos adoptados por la minoría radical, los diputados socialistas celebraron una reunión. Esta terminó a la una de la tarde, y de ella se facilitó la siguiente nota:

—El grupo parlamentario socialista, enterado de la nota oficiosa facilitada por la minoría republicana radical rechazando la participación que le fué ofrecida en el nuevo Gobierno, declara por voto unánime que reitera su decidido apoyo al señor Azaña para que pueda cumplir la muy delicada misión que, de conformidad con las opiniones de los representantes políticos consultados, le confirió el presidente de la República.

Esta nota fué la llevada por el señor De los Ríos al ministerio de la Guerra, reintegrándose el ministro dimisionario de Justicia al Congreso para dar cuenta a la minoría de su entrevista con el señor Azaña.

BLENORRAGIAS

(Purgaciones) recientes, crónicas, Estreñeces, Prostatitis, Orquitis. Cúranse rápidamente por sí solas con «Inyece Zecnas» (uretra) y «Comprimidos Urinarios Zecnas» (uso interno). Pesetas 5'15 y 5'15. Remite gratis reembolso. Envía prospectos gratis: Farmacia Rey, Infantas, 7, Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana y principales farmacias.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

La acción republicana, los radicales-socialistas y la Izquierda

ACUERDOS DE ACCION REPUBLICANA

A última hora de la mañana se reunieron los diputados de la Acción Republicana, y a la reunión asistió el señor Azaña. Hubo un cambio de impresiones sobre el momento político, acordándose no cubrir las vacantes causadas por los radicales con miembros del Partido de Acción Republicana.

Se dió un amplio voto de confianza al señor Azaña para continuar sus gestiones, y es opinión del Partido que mañana habrá nuevo Gobierno y por la tarde se presentará a las Cortes.

LOS RADICALES - SOCIALISTAS

También la minoría radical-socialista celebró reunión, y acordó ratificar su adhesión al señor Azaña y prestar su colaboración para formar el nuevo Gobierno.

Terminada la reunión, facilitaron una nota, en la que dan cuenta de su actitud. Manifestan que están dispuestos a dar toda clase de facilidades al señor Azaña para que pueda llegar a la más rápida solución de la crisis.

Después de la reunión el señor Alborno habló unos momentos con los periodistas, y refiriéndose al momento político, manifestó que entendía que por la tarde debía presentarse a las Cortes el nuevo Gobierno.

LA EZQUERRA CATALANA

En el Hotel Palace se reunió el señor Maciá con los diputados de la Izquierda.

También acordaron prestar su apoyo al señor Azaña para que pueda formar Gobierno con la mayor rapidez posible.

El presidente de la República ratifica la confianza al Sr. Azaña

AZAÑA, PESIMISTA

Por la mañana, a las nueve y media, el doctor Giralt acudió al domicilio del señor Azaña, con quien conferenció extensamente. A la salida manifestó que visitó al señor Azaña para conocer la tramitación de la crisis.

—He puesto—añadió—a disposición del señor Azaña la cartera de Marina, para darle las mayores facilidades, y me he puesto a su disposición de manera incondicional. Durante la entrevista he sacado la impresión de que en el ánimo del señor Azaña predomina el pesimismo.

—¿Cree usted que el señor Azaña logrará formar Gobierno?

—Yo creo que declinará los poderes.

AZAÑA ESPERA LOS ACUERDOS DE LOS RADICALES

A las once de la mañana el señor Azaña abandonó su domicilio y se dirigió al ministerio de la Guerra. Cuando llegó al palacio de Buenavista, los periodistas le preguntaron:

—¿Hay algo concreto con respecto a la solución de la crisis?

—No, no hay nada. Estoy esperando a conocer los acuerdos que adopten los radicales. Y sin decir más pasó a su despacho.

EL SEÑOR LERROUX VISITA AL SEÑOR AZAÑA

Una vez terminada la reunión que la minoría radical celebró en el Congreso, el señor Lerroux acudió al ministerio de la Guerra para entrevistarse con el señor Azaña y darle cuenta de los acuerdos adoptados por los radicales.

Al llegar, dijo don Alejandro que los radicales habían acordado por aclamación no entrar a formar parte del nuevo Gobierno.

La entrevista del jefe de los radicales con el señor Azaña fué breve, y al abandonar el ministerio de la Guerra, dijo el señor Lerroux:

—He venido a dar cuenta al presidente del Consejo de que el Partido radical no quiere tener participación en el nuevo Gobierno. Lo demás lo verán ustedes en la nota oficiosa a que antes he hecho referencia.

—¿Y qué cree usted que sucederá?

—Mi impresión es que el señor Azaña declinará los poderes; pero yo le he dicho que si se me pidiera consejo en la residencia del presidente de la República, aconsejaría la continuación del señor Azaña al frente

del Gobierno y advertiría que nosotros no seríamos un obstáculo para el Gobierno.

DICE MARCELINO DOMINGO

Después de las doce y media llegó don Marcelino Domingo al ministerio de la Guerra, y al informarle los periodistas de las manifestaciones hechas por el señor Lerroux, dijo:

—Soy de la misma opinión. Creo que debe continuar el señor Azaña.

La entrevista del señor Domingo con el señor Azaña fué breve, y a la salida manifestó que le había dado cuenta de la actitud del Partido radical-socialista, y le aconsejó que forme un Gobierno sin representantes del Partido radical.

EL SEÑOR DE LOS RÍOS

Poco después de haberse ausentado don Marcelino Domingo, llegó al ministerio de la Guerra don Fernando de los Ríos y preguntó a los periodistas qué personalidades habían desfilado por allí. A la salida dijo que había ido a notificar al señor Azaña cuál era la actitud del Partido socialista ante el conflicto planteado por la decisión de los radicales y a expresarle que su minoría estaba completamente con él y que confiaba que la crisis se resolvería pronto, y que es posible que esta tarde, a última hora, hubiera Gobierno.

EL SEÑOR AZAÑA EN EL PALACIO PRESIDENCIAL

A la una y cuarto llegó al palacio de Oriente el señor Azaña. Dijo que después de los acuerdos de los radicales y las entrevistas que había celebrado con algunas personalidades, iba a declinar ante el presidente de la República el encargo de formar Gobierno.

A las dos menos veinticinco abandonaba la mansión presidencial el jefe del Gobierno, y dijo:

—En vista de la actitud adoptada por el Partido radical, he hablado con el presidente de la República y he declinado los poderes que me confirió para formar el nuevo Gobierno.

—El jefe de Estado, al tanto de la situación política, me ha conferido nuevamente el encargo para formar Gabinete.

—¿Volverá usted por aquí?

—No—dijo secamente el presidente. Y marchó directamente a su domicilio particular.

NUEVAS MANIFESTACIONES DE AZAÑA

Desde el Palacio presidencial el señor Azaña se trasladó al domicilio de Acción Republicana, donde se reunió con los diputados de este grupo.

A la salida el señor Azaña confirmó que el presidente de la República le había ratificado el encargo de formar Gobierno y que había aceptado.

—¿A dónde irá usted esta tarde?—le preguntó un periodista.

—Al Pardo, de paseo—contestó el señor Azaña.

—Pues allí se encontrará usted con nosotros.

—No: no iré al Pardo ni a Palacio hasta mañana.

—Tal vez, a última hora se pueda formar Gobierno; y si ustedes quieren conocer las últimas noticias, pasen a las siete de la tarde por la Presidencia, pues no iré a mi despacho del ministerio de la Guerra.

—¿Habrá mañana sesión de Cortes?

—No: porque ya se ha pasado una comunicación en sentido contrario.

—¿Piensa usted requerir a alguna otra minoría, aparte de las que le han ratificado su adhesión?

—No, no requeriré a nadie. Las dos cartillas que quedan vacantes serán cubiertas por dos comandantes—contestó, sonriente.

Interesantes declaraciones del Sr. Lerroux

A primera hora de la tarde don Alejandro Lerroux recibió en su domicilio a los periodistas y les hizo las siguientes manifestaciones:

—La crisis, desde luego, ha sido de fondo. Así se lo dijo el señor Azaña al presidente de la República después que nos reunimos en Consejo, y el señor Azaña hizo aquella misma manifestación y pidió a todos los ministros que expusieran su criterio. Yo, que estaba a su derecha y que era el ministro de más categoría por la cartera que desempeñaba, ratifiqué mis anteriores manifestaciones, ya conocidas por todos, y los demás hicieron lo propio, aunque algunos no razonaron su posición.

—El señor Prieto se mostró conforme con mis manifestaciones.

—Después de exponer mi opinión al presidente del Consejo, no cabía hacer otra cosa, y los radicales hemos cumplido con nuestro deber.

—Algún sector—le dijo un periodista—está conforme con la actitud de los radicales.

—Eso demuestra que hemos acertado. Hasta ahora, era necesario mantener la conjunción para consolidar la República; pero, promulgada la Constitución y elegido jefe del Estado, ha llegado la hora, no de romper esa conjunción, pero sí de separarse amistosamente. Conviene hacer resaltar que la democracia liberal republicana no ha gobernado aún y que su misión es la de

governar al pueblo y a la clase media y atraer a otros sectores importantes que se hallan, por lo menos, resignados. Todo esto, naturalmente, sin perjuicio de procurar una evolución de la justicia social, labor que no es patrimonio de un determinado Partido.

—Lo lógico parecía que al reformarse el Gobierno naciera otro en el que prevaleciera el sentido democrático social, que no debe faltar, pero sin mantener una red tupida que impida a los demás gobernar, en adelante, sin faltar a la ley ni a la Constitución.

—Ese era mi consejo, y también el de que siguieran los socialistas. Es natural que, sobre la marcha, los socialistas procuren intensificar la propaganda en favor de sus ideas, pero ese derecho ha de ser recíproco.

—Si es que se cree que no ha llegado la ocasión de que gobierne la democracia liberal, republicana, yo no quiero aceptar responsabilidades tales como la de que la economía nacional se resienta por realizar ensayos y avances que nos pueden llevar a una catástrofe económica y financiera.

—Yo no niego el ideal socialista, pero la marcha ha de ser evolutiva. Yo no he de hostilizar a nadie ni he de atacar a las personas. Este es mi señorío: defender a la patria y a la República. Lo demás, sólo me inspira desdén.

—Con mis enemigos compartí la mesa y el puesto en los consejos.

—Ahora tendremos la máxima responsabilidad. Ha dicho a mis amigos que, como hay que evitar el fracaso de la República, su obligación es mantenerse en sus puestos, siempre que no se amenace nuestro ideal. Haremos una crítica corta y benévola de los actos de gobierno. Si viéramos al Gobierno en trance de ser derrotado, votaríamos en su favor.

—También he dicho, repito, que los que desempeñen cargos continúen en los mismos, sin perjuicio de dejarlos a la más leve indicación del Gobierno. Esto nos dará la medida del trato que nos han de dispensar.

—Si lo creo necesario, pediré una audiencia especial al presidente de la República, para hablarle.

—En cuanto al rencor hacia el señor Carner que me atribuya "El Socialista", he de manifestar que no existe tal rencor y que el socialismo, en este punto, está equivocado. Yo hubiera elegido al señor Carner como un buen ministro de Hacienda. No hay entre nosotros y ese señor el menor motivo de rencor, ni hay, tampoco, ningún agravio que vengar.

—Con respecto al Estatuto catalán, he de manifestar que soy leal cumplidor de mi palabra Pacté en San Sebastián, y no seré yo una dificultad para que se cumpla lo pactado.

—Si el señor Azaña no logra formar Gobierno, ¿quién lo podrá hacer?—le preguntó un periodista.

—Sólo los socialistas, el señor Azaña y yo. Ellos no quieren y yo tampoco. ¿Quién ha de ser, pues?

—¿Ha quedado rota la alianza republicana?

—A esa respuesta contestaré diciendo que yo no he sido el culpable.

Sigue la desorientación política

LA CRISIS EN LA CAMARA

A las cuatro y treinta y cinco de la tarde se abre la sesión de la Cámara. Preside el señor Besteiro. En los escaños hay desanimación y el banco azul está desierto.

El presidente de la Cámara dice que hay que rectificar algunos casos de las últimas votaciones celebradas. Así se hace, y luego se leen las rectificaciones, que quedan aprobadas.

Un diputado radical dice que se adhie-

re a la votación verificada para la promulgación de la Constitución y a la que se verificó para elegir presidente de la República.

Un secretario lee la comunicación dando cuenta de haberse planteado la crisis, y el presidente de la Cámara dice que lo precedente es que las Cortes suspendan las sesiones hasta que se haya formado el Gobierno. Añade que el orden del día para la próxima sesión será el mismo que se había fijado para la última, y anuncia que para la próxima se avisará a domicilio.

Se levanta la sesión a las cuatro y cuarenta y cinco.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

A las cinco y veinte de la tarde el señor Alcalá Zamora acudió al Palacio presidencial, donde permaneció hasta las siete, hora en que se trasladó a la Academia de Ciencias Morales, para, como miembro de la misma, asistir a una sesión.

LOS FEDERALES SE MUESTRAN SORPRENDIDOS

Se reunió la minoría federal, y de la reunión se facilitó una nota en la que se dice que la minoría ha visto con sorpresa la tramitación dada a la crisis, que ha dado lugar a la ruptura de la alianza republicana, que, por segunda vez, se había acordado mantener hace unos días. Añade que la primera vez que quedó rota la alianza fué cuando se votó la proposición de los federales en el curso del debate constitucional.

Añade que la minoría federal continuará manteniendo su ideal y pedirá al Gobierno que se constituya la derogación de la ley de Defensa de la República.

Termina diciendo que la minoría federal stemperará su actuación a los actos del nuevo Gobierno.

—La minoría progresista celebró también una reunión y facilitó una nota en la que se dice que se cambiaron impresiones sobre la tramitación de la crisis adoptándose acuerdos que se harán públicos después que se haya posesionado el nuevo Gobierno.

SIGUE LA DESORIENTACION

A última hora de la tarde, en los pasillos del Congreso, que estaban muy animados, así como en los centros políticos y periodísticos, seguía la desorientación acerca de la solución que se daría a la crisis.

Se hacían toda clase de comentarios y vaticinios, no faltando quienes anunciaban que el señor Azaña declinaría nuevamente los poderes. Otros, en cambio, afirmaban que por la noche quedaría constituido el nuevo Gobierno, y hasta barajaban nombres de los ministros. Los que de esta manera opinaban manifestaban que el señor Azaña, a pesar de la actitud de los radicales, lograría formar Gobierno, para lo cual realizaría gestiones por teléfono. Pese a estos optimismos de los amigos de Azaña y los socialistas, el pesimismo se acentuaba a medida que el tiempo transcurría. Contribuyó a esta desorientación el que el señor Alcalá Zamora abandonara a media tarde el Palacio presidencial para trasladarse a la Academia de Ciencias Morales.

LOS CATALANES

A última hora de la tarde se reunieron en el Congreso los diputados catalanes, con objeto de cambiar impresiones sobre el desarrollo de la crisis.

El señor Maciá manifestó que la tramitación de la crisis daría lugar a un aplazamiento del anunciado viaje del señor Azaña a Barcelona. Se le preguntó si con motivo de la actitud de los radicales, en el nuevo Gobierno entraría algún catalán más, y contestó que no lo creía, aunque tal vez las circunstancias aconsejaran otra cosa.

Poco después abandonó la reunión el señor Domingo, quien manifestó que se habían cambiado impresiones, pero que no se habían adoptado acuerdos. Añadió que sus impresiones sobre la crisis eran satis-

factorias, y que había salido a los pasillos para enterarse de lo que se decía.

También el señor Ayguadé habló unos momentos con los periodistas, y dijo que la posición de los catalanes en el día de ayer era la misma que sustentaban el lunes, o sea, la de ayudar al señor Azaña a formar Gobierno.

Se le preguntó si, por fin, el señor Carner iría a la cartera de Hacienda, y contestó que dicho señor llevaba sus representaciones y confianza. Se le preguntó, también, si en el nuevo Gobierno entraría algún catalán más, y contestó negativamente.

Poco después salió el señor Lluhi, quien dijo que en la reunión no se había adoptado más acuerdo que el de ratificar la adhesión al señor Azaña para formar Gobierno.

UN COMENTARIO SOBRE LA ALIANZA REPUBLICANA

Puede asegurarse que, como consecuencia de la actitud en que se han colocado los radicales y los federales, ha quedado rota, una vez más, la Alianza Republicana, formada, como se sabe, por los dos citados grupos, Acción Republicana y otras minorías republicanas.

Interrogado un caracterizado miembro de Acción Republicana acerca de la Alianza, dijo:

—¿La Alianza Republicana? Está buena; gracias.

LOS RADICALES SE MUESTRAN OPTIMISTAS

Los diputados radicales se mostraban optimistas con respecto a la situación y porvenir del Partido después de la resolución adoptada de no figurar en el Gobierno. Decían que después de lo ocurrido espera un brillante porvenir al señor Lerroux y al Partido que acaudilla, pues la determinación adoptada les favorece grandemente.

Comentarios de Prensa

Todos los periódicos de la noche dedicaron extensos comentarios a la terminación de la crisis.

"Crisol" dice que era evidente que entre los radicales y los socialistas había una pugna que se hacía insostenible, ya que sustentaban criterios totalmente contrapuestos en diversos problemas. Considera plausible la actitud de los radicales de no formar parte del Gobierno. Dice que considera un error injustificable el llevar al señor Carner al ministerio de Hacienda, y que el señor Azaña no ha estado acertado en esta ocasión.

"La Voz" censura también la designación del señor Carner para la cartera de Hacienda en el momento en que va a ser discutido el Estatuto catalán. Dice que hubiera sido preferible la solución del día anterior.

Por su parte, "Informaciones" dice que no cree que Azaña pueda gobernar sin la colaboración de los radicales, y añade que la tramitación que se está dando a la crisis contribuye a aumentar el confusiónismo existente. Declara que lo preferible hubiera sido la continuación del Gobierno anterior.

"La Nación" manifiesta que millares de españoles han de testimoniar su simpatía al señor Lerroux y al Partido radical por su acertada, aunque tardía, resolución. Añade que el puesto de los radicales está en la oposición. Termina diciendo que lo acertado es dar facilidades para la formación de un Gobierno extremista, porque así quedará evidenciada de manera irrefutable la realidad española y lo que ocurra servirá de lección a todos.

"La Epoca" dice que encuentra incongruente el que se haya anunciado una crisis a fondo, para luego solucionarla de forma que sólo quede fuera del Gobierno el ministro más inofensivo, que es el señor Nicolau. Añade que hubiese sido preferible la continuación del mismo Gobierno.

"No nos ha sorprendido—añade—la resolución adoptada por los radicales. Es un error el llevar al señor Carner a Hacienda. Más que error, es una temeridad. El Gobierno que se forme será, por lo que se ve, socialista y catalán. Se habrá formado con miras únicamente a contar con el número suficiente de votos para sacar adelante ciertos asuntos. Está visto que esta vez la fortuna ha vuelto la espalda al señor Azaña."

"Heraldo de Madrid" dice que el pueblo español tiene derecho a conocer las causas determinantes del trasiego de ministros, trasiego que constituye un entorpecimiento evidente y peligroso en la labor de gobierno, ya que algunos ministros estaban realizando una admirable labor, de acuerdo con las circunstancias.

Dice, también, que es necesario dar una explicación del porqué de estas modificaciones y de la desavenencia entre unos hombres que deben seguir a la vanguardia de la República.

Gestiones del Sr. Azaña

UN PASEO

A primera hora de la tarde el señor Azaña salió de su domicilio y dio un paseo por el Pardo, regresando a las seis. Salió con su esposa y fué a casa de sus padres políticos, donde permaneció media hora.

VISITANDO A BESTEIRO

Después de las seis y media el señor


La señora
D.^a Adela Blanco del Llano
Ha fallecido hoy, a las dos y media de la madrugada
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su afligido esposo, don Jorge del Llano; hermanas, doña Vicenta, doña Consuelo, doña Casilda y doña Ciriilde; madre política, doña María Iraizos (viuda de A. del Llano); hermanos políticos, doña Vicenta Núñez (viuda de Blanco), don Federico Montejo y don Arturo García del Río; sobrinos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les suplican le encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán hoy, MIÉRCOLES, a las ONCE, en la parroquia del Buen Pastor, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Pollos, por cuyo favor les quedarán eternamente reconocidos.

San Sebastián, 16 de diciembre de 1931.

Domicilio: URBETA, 7. 1.^o

Como se combate eficazmente un catarro



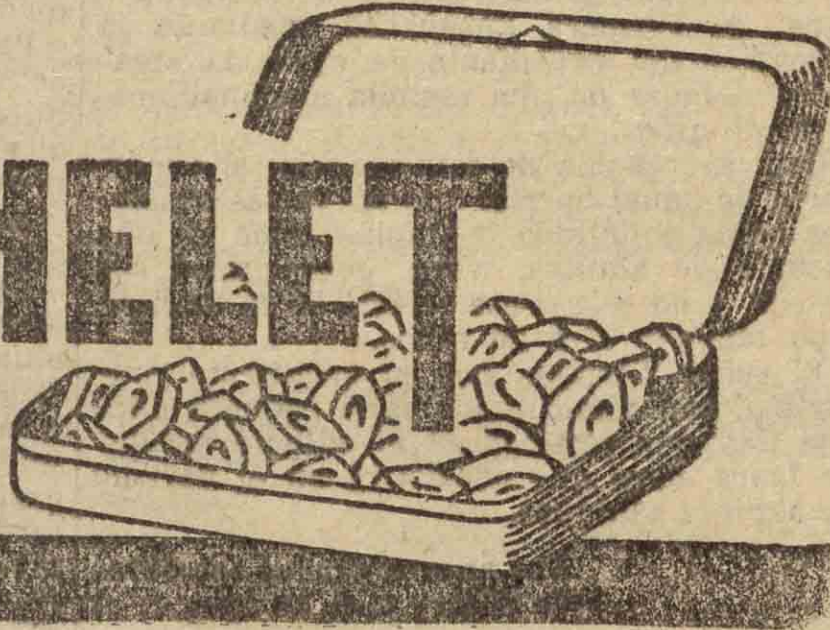
Una corriente de aire, un cambio brusco de temperatura, es suficiente para cojer un catarro de cabeza con o sin fiebre. Si no se cuida este catarro ataca al pecho y entonces es cuando aparece la bronquitis aguda con sus accesos de tos que le destrozan el pecho y le impedirán dormir. Cuidese de no tener este

Accion inmediata progresiva y duradera

PASTILLAS RICHELET

verdadera medicina seca

Venta en farmacias y droguerías. Pida Vd hoy mismo un folleto "Vias Respiratorias" que se le remitirá gratuitamente al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé, 22-24, SAN SEBASTIÁN.



catarro mas de 48 horas y cúrelo instantáneamente con algunas Pastillas Richelet, verdadera medicina seca. Antisépticas, cicatrizantes, agradables al paladar hacen que sea imposible la vida a los microbios los cuales son destruidos inmediatamente, y secan la mucosa y facilitan la respiración.

Azaña se trasladó al domicilio del señor Besteiro, con el que conferenció brevemente. Al salir, los periodistas le preguntaron si tenía alguna noticia, y contestó negativamente, añadiendo que la visita había sido de cortesía, pues hacía días que no había charlado con el presidente de la Cámara. También dijo que durante toda la tarde no había realizado ninguna nueva gestión.

Se le preguntó si más tarde podría facilitar alguna noticia, y contestó que lo ignoraba.

—¿Cree usted que habrá pronto Gobierno?

—Le pregunté un informador.

—Puede ser—replicó el señor Azaña.

—¿Daré usted luego alguna nota en la Presidencia?

—Quizás.

Y sin decir más, se alejó.

UNA NUEVA VISITA DE MARCELINO DOMINGO

Desde el domicilio del señor Besteiro el señor Azaña se trasladó a la Presidencia, a donde poco después llegó don Marcelino Domingo, quien manifestó que había sido llamado por el señor Azaña, con quien cambió impresiones sobre el momento político.

Añadió que nada nuevo podía adelantar, y que quizás, más tarde, el presidente pudiera darles alguna noticia.

DICE CASARES QUIROGA

Diez minutos después que el señor Marcelino Domingo llegó a la Presidencia el señor Casares Quiroga, quien, hablando de la crisis, dijo que no podía dar ninguna noticia.

—¿Y qué nos dice usted del momento político?

—El momento político es que veo periodistas por todas partes.

El señor Azaña logra, al fin, formar Gobierno

UN CAMBIO DE IMPRESIONES

A las diez menos veinticinco de la noche llegó al Congreso don Marcelino Domingo que se reunió con los señores Prieto, De los Ríos, Largo Caballero y Albornoz. A las diez y diez salió el señor Albornoz y poco después lo hizo don Marcelino Domingo. Ambos pasaron a la Sección en que se hallaban reunidos los diputados radicales-socialistas para cambiar impresiones.

DICE INDALICIO PRIETO

Cuando el señor Prieto abandonó el Congreso en unión del señor Largo Caballero, los periodistas le preguntaron:

—¿Hay ya Gobierno?

—Sí, ya hay Gobierno.

—¿Y no nos puede usted facilitar la lista?

—No, yo no puedo decir nada. Yo voy ahora a descansar. A estas horas el señor Alcalá Zamora conoce la lista del Gobierno.

—¿Seguirá usted en el Gobierno?

—No he recibido orden en contrario.

MANIFESTACIONES DEL Sr. DE LOS RÍOS

Fernando de los Ríos que salió poco después, dijo que la jornada política había sido de una gran tensión. Añadió que es de esperar que no se repita, para lo cual todos habrán de actuar con buena voluntad.

—¿Va usted a Instrucción?

—Sí. Yo no quería seguir en el Gobierno pero he tenido que acatar la disciplina del partido.

MARCELINO DOMINGO VISITA A AZAÑA

Desde el Congreso don Marcelino Domingo

se trasladó a la Presidencia del Consejo. Confirmó que se había formado Gobierno, pero que él no podía facilitar la lista porque no estima discreto darla a la publicidad antes de que la conociera el presidente de la República.

EL NUEVO GOBIERNO

Cerca de las once abandonaron la Presidencia los señores Azaña, Marcelino Domingo y Casares Quiroga. Al salir facilitaron la lista del nuevo Gobierno, que queda constituido en la forma siguiente:

Presidencia y Guerra: Sr. Azaña.

Marina: Sr. Giral.

Comunicaciones: Pendiente de consulta.

Gobernación: Sr. Casares Quiroga.

Instrucción Pública: De los Ríos.

Justicia: D. Alvaro de Albornoz.

Estado: Sr. Zulueta.

Trabajo: Sr. Largo Caballero.

Hacienda: Sr. Carner.

Obras Públicas: Indalecio Prieto.

Agricultura, Industria y Comercio (antes Economía): Marcelino Domingo.

El señor Azaña dijo que aparte de la lista del nuevo Gobierno no tenía ninguna noticia que facilitar.

—¿Y el ministro de Comunicaciones? —se le preguntó.

—Todo está en la lista —replicó.

LA PRESENTACION DEL NUEVO GOBIERNO

Hoy miércoles, a las cuatro y media de la tarde el nuevo Gobierno será presentado al presidente de la República; y mañana, jueves, hará su presentación ante la Cámara.

LA CARTERA DE COMUNICACIONES

Hoy por la mañana, el señor Azaña realizará gestiones encaminadas a cubrir la cartera de Comunicaciones. Mientras el señor Casares Quiroga se ha ofrecido para desempeñar esa cartera, si es que el señor Azaña tuviera necesidad de emplear varios días para cubrirla.

Desde luego, el nuevo ministro de Comunicaciones será por completo ajeno a los grupos políticos, porque el señor Azaña está dispuesto a no romper el equilibrio de las fuerzas políticas representadas en el Gabinete.

ACOPLAMIENTO DE SERVICIOS

No es cierto que vaya a pasar al ministerio de Comunicaciones la Dirección de Ferrocarriles. Esta quedará adscrita al ministerio de Obras Públicas.

Al ministerio de Agricultura, Industria y Comercio (antes Economía), se llevarán todos los asuntos pecuarios, las direcciones de Montes y Minas y los servicios agrarios.

Este ministerio se encargará de llevar el proyecto de reforma agraria.

Todas las escuelas especiales pasarán a depender del ministerio de Instrucción Pública.

EL PRIMER CONSEJO DEL NUEVO GOBIERNO

Hoy, a las cuatro de la tarde, el nuevo Gobierno irá a la Presidencia de la República; y a las cuatro y media se reunirá en Consejo en el despacho del jefe del Gobierno.

LA DECLARACION MINISTERIAL

En el Consejo de esta tarde se cambiarán impresiones acerca de la declaración ministerial. No está acordado aún si ésta se hará pública en nota oficiosa o si la dará a conocer el jefe del Gobierno en el discurso

que pronuncie mañana, jueves, en la Cámara al presentar al nuevo Gabinete.

LA PROVISION DE LA CARTERA DE HACIENDA

El señor Carner hablando anoche con los periodistas dijo que al aceptar la cartera de Hacienda, manifestó al señor Azaña que lo hacía como ministro de la República española y no como representante de Cataluña. Añadió que el Estatuto será entregado a una Comisión de técnicos que dictaminará y llevará su informe al Consejo de ministros. El asunto se ha llevado a la Cámara como ponencia del Gobierno, sin que haya intervenido él para nada.

Agregó que en un principio se negó a aceptar la cartera, por ser catalán, y autor del Estatuto de aquella región, pero el señor Azaña le manifestó que le necesitaba en Hacienda. Al mismo tiempo la minoría catalana le rogó que aceptara y él lo hizo por disciplina.

—Pero he aceptado el cargo —agregó— con la condición de que el Estatuto catalán no sea tocado por mí, sino que la parte económica la examine y resuelva el señor Azaña.

—Yo no intervendré para nada que se refiera al Estatuto. Mi programa es sencillito: pienso nivelar los presupuestos. Yo no puedo redactar los nuevos presupuestos en quince días, de modo que habrá de solicitarse del Parlamento la autorización necesaria para prorrogar los actuales por una dozava, o sea por el mes de enero, y teniendo un plazo de treinta días podré hacer un estudio y presentar unos presupuestos que respondan a la realidad.

—¿Y qué le parece a usted la ley de ordenación bancaria?

—Estimo que esa ley no ataca al problema monetario ni a los intereses del Banco de España. Por eso la mantendré.

LA OPINION DE LOS SOCIALISTAS

Los socialistas y los radicales-socialistas decían que con la resolución adoptada por los radicales ha quedado perfectamente aclarada la situación, y que el señor Azaña podrá formar un Gobierno a tono con las circunstancias, pues la hora es de las izquierdas.

Lo que d'ce un diputado federal

A la salida de la reunión celebrada por los diputados federales, uno de éstos habló con los periodistas, comentando la solución dada a la crisis.

El señor Azaña —dijo— ha caído en las redes de los socialistas que quieren seguir a todo trance realizando su labor proselitista desde el Gobierno. Por eso se quedan con la cartera de Trabajo, donde el señor Largo Caballero continuará su labor socializante que tanto influye en el predominio de la U. G. T. sobre las demás organizaciones obreras y políticas. Pero cambian de cartera, en cambio, los señores De los Ríos y Prieto, el primero porque dado su temperamento suave, tropezaría con dificultades para llevar a la práctica la expulsión de los jesuitas; y el segundo, porque conocidos son ya los obstáculos que encontraba para realizar una gestión eficaz desde el punto de vista económico.

También el señor Albornoz sale favorecido, a su vez, pues deja la cartera de Fo-

mento en circunstancias críticas, ya que el plazo de quince días, próximo a expirar ya, que los ferroviarios le habían concedido para ir a la nacionalización de los ferrocarriles, le colocaba en una situación difícilísima y apremiante. Esto aparte de los disgustos que le habían producido los últimos debates parlamentarios sobre la Confederación del Ebro, en cuyo asunto su gestión había sido criticada por socialistas y radicales.

En cuanto a la designación del antiguo reformista señor Zulueta para el ministerio de Estado, nada habrá que oponer, pues se trata de persona de relevantes condiciones, pero justo es observar que difícilmente podía haberse hallado un candidato que, sin ser socialista oficialmente, fuese más grato a los socialistas, pues el señor Zulueta —hermano político del señor Besteiro— es diputado puro y simplemente gracias a los socialistas que le designaron candidato y le hicieron la elección por Badajoz. Por algo sería, es decir, porque le consideran como un afín notorio y calificado. Por último, la elección del señor Carner, ya ven ustedes lo que dicen a este respecto periódicos como «crisol», «La Libertad» y «El Sol». Es otro error de gran bulto, que hemos de lamentar.

Perecen trescientas personas en el incendio de un barco

SHANGHAI.—El lunes se supo, por los relatos de algunos supervivientes, que un vapor chino, el «Tate», que transportaba unos seiscientos pasajeros desde Shanghai hasta un puertecillo de la desembocadura del Yang-Tsé, se incendió y se hundió en el estuario del mencionado río después de una explosión que se produjo en la cala.

Se cuentan hasta trescientas víctimas.

El buque, en un instante, fué presa de las llamas. Numerosos pasajeros se arrojaron al agua y otros muchos, cercados por las llamas en sus camarotes, fueron quemados vivos.

Varias embarcaciones indígenas y un vapor japonés pudieron, sin embargo, salvar a numerosas víctimas.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Nuevo. Rambla del Centro. Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona.

EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri. Sr. D. Arturo Zorraquino.

EN CADIZ

Sr. D. Guillermo Uhl. Apartado núm. 59.

EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

EN LOGRONO

Sr. D. Francisco Arenzana. Sr. D. José Pêche Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos. Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas". Calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22. Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

EN PAMPLONA

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Sr. D. Antonio Leoz Goñi.

EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Sras. Juana y María Torres de la Cal.

EN VITORIA

Librerías de los Ferrocarriles, S. A. Sras. Hijas de P. Alonso.

EN ZARAGOZA

Sr. D. Julián Franco. Cinegío, núm. 1. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

CENTROS OFICIALES

Los gestores provinciales, a Bilbao, para tratar del Estatuto

Donativos para los Comedores económicos. - El primer día de haber del presidente de la República. - El gobernador ha demorado su regreso

Ayuntamiento

Los presupuestos

A continuación publicamos el detalle, por capítulos, del presupuesto de gastos e ingresos para el ejercicio 1932, aprobado por el Ayuntamiento en sesión permanente del lunes, y que no pudimos publicar ayer por lo avanzado de la hora, ya que dió fin la sesión a las dos y media de la madrugada:

Pesetas

GASTOS.	
Obligaciones generales	1.762.872,04
Representación municipal	55.000,00
Vigilancia y Seguridad	743.025,98
Policia urbana y rural	751.734,53
Recaudación	482.014,70
Personal y material de oficinas	366.530,63
Salubridad e higiene	735.461,25
Beneficencia	165.921,70
Asistencia social	720.211,75
Instrucción pública	1.327.706,28
Obras públicas	1.252.291,12
Montes	128.281,50
Fomento de los intereses comunales	225.000,00
Municipalización de servicios	1.114.719,95
Agrupación forzosa del Municipio	33.369,15
Imprevistos	59.664,27
Total	9.923.804,85

INGRESOS.	
Rentas	77.447,50
Aprovechamiento de bienes comunales	59.011,00
Subvenciones	34.725,04
Servicios municipalizados	2.322.022,10
Eventuales y extraordinarios	196.288,45
Arbitrios con fines no fiscales	50,00
Derechos y tasas	1.941.032,00
Quotas, recargos y participaciones en tributos nacionales y provinciales	1.260.957,25
Imposición municipal	3.877.549,86
Multas	11.352,50
Agrupación forzosa del Municipio	33.369,15
Resultas	110.000,00
Total	9.923.804,85

RESUMEN

Total de gastos	9.923.804,85
Ingresos	9.923.804,85

Igual

En el presupuesto de gastos, y con relación al presupuesto vigente, se han aumentado las siguientes partidas:

Vigilancia y Seguridad, 44.685,33 pesetas; Policía Urbana y Rural, 80.834,30; Recaudación, 35.045,70; Salubridad e Higiene, pesetas 25.669,90; Beneficencia, 11.580,05; Asistencia social, 1.044,20; Instrucción Pública, pesetas 205.138,96; Obras públicas, 31.474,70; Municipalización de servicios, 51.327,40 pesetas; Agrupación forzosa del Municipio, pesetas 4.339,60.

Han sufrido diferencia en menos, con relación al presupuesto vigente, los siguientes capítulos:

Obligaciones generales, 100.872,10 pesetas; Representación municipal, 5.000; Personal y material de oficinas, 622,52; Montes, 13.786,50; Fomento de los intereses comunales, pesetas 175.000; Imprevistos, 16.363,20.

En el presupuesto de ingresos han sufrido aumento los siguientes capítulos:

Rentas, 40.000 pesetas; Servicios municipalizados, 189.026,92; Eventuales y extraordinarios, 16.332,50; Quotas, recargos y participaciones en tributos nacionales y provinciales, 8.118,30; Imposición municipal, pesetas 187.076,30; Agrupación forzosa del Municipio, 4.339,60.

Han sufrido diferencia en menos los capítulos siguientes de ingresos:

Aprovechamiento bienes comunales, pesetas 230.801,95; Arbitrios con fines no fiscales, 300; Derechos y Tasas, 17.217; Multas 5.187,50; Resultas, 10.876,35.

Total diferencia en más con relación al presupuesto vigente, pesetas 179.510,82.

Comedores económicos

Raciones servidas en los comedores el lunes: 1.549 gratuitas y 49 de pago.

Donativos recibidos para esta obra social:

Impermeables "El Búfalo", 50 pesetas; don Manuel Melgarejo, 15; don Víctor Mourraile, 15; don Gregorio Aguirregomezcorta, 25; don José Martínez de Ubago, 25; don Ascensio Zabala, 25; don José Rodil Ramirez, 100; don Pedro Zaragüeta, 50; señora viuda de Equia, 50; don Juan Pedro Ordoqui, 50; Almazor, Francisco y Pizarra Ltda., 30; don Antonio Lardizabal, 25; Hotel Biarritz, 100; señora viuda de Birmingham, 100.

Reuniones

A las cuatro menos cuarto de la tarde, celebró reunión la Caja de Ahorros Municipal. Para hoy, miércoles, a las once y media de la mañana, está convocada la Comisión de Ensanques.

A las seis y media de la tarde, se reunirá el Ayuntamiento en sesión semanal.

Concierto en el Victoria

Eugenia :: :: :: ::

Definitivamente, el domingo 27 tendrá lugar en el teatro Victoria Eugenia el concierto que hubo de ser suspendido el 13, cuya audición está a cargo de la Banda municipal de música.

Comenzará, como de costumbre, a las once y media de la mañana, y la entrada será gratuita.

Nueva escuela de niños en Igara :: :: :: ::

La Comisión de Fomento propondrá al Ayuntamiento solicite de la Dirección general de Primera Enseñanza, mediante la incoación del expediente de rigor, la creación en Igara de una escuela nacional unitaria de niños.

Con la creación de esta escuela, el vecindario de aquel barrio, que en varias ocasiones había solicitado la implantación de una escuela de adultos, verá conseguidos sus deseos, y no solamente tendrá la de adultos, sino también otra de niños.

El señor Torrijos, con el arquitecto municipal, han determinado ya la pequeña obra que hay que realizar en el edificio escolar de Igara, obra que consistirá en el derribo de algunos tabiques.

Los nuevos grados escolares de Viteri y el Antiguo :: ::

Las obras para creación de nuevos grados escolares en el Antiguo y Viteri van muy adelantadas. En el Antiguo se crean dos grados nuevos y en el Viteri, tres.

Con respecto a la graduación por el Estado de las escuelas de niñas y niños del Antiguo y las de párvulos (niños y niñas) del Ensanche Oriental, los expedientes se hallan ya en la Dirección general de Primera Enseñanza, abrigándose la esperanza de que serán resueltos pronto, pues con la creación de las nuevas escuelas que se van a llevar a cabo en toda España, será muy probable que todas estas escuelas unitarias pasen a ser graduadas.

De este asunto, muy importante para el Erario municipal, se ocupa con extraordinario interés el presidente de la Comisión de Fomento, señor Torrijos, que a su vez lo ha recomendado reiteradamente a su amigo particular don Miguel de Unamuno, presidente del Consejo de Instrucción pública.

Banda municipal de música

Se han presentado varias solicitudes para las plazas vacantes en la Banda municipal de música. El plazo para admisión de las mismas expira el 19 del corriente, y los exámenes se verificarán el 4 de enero próximo, en la Escuela de la Lengua y Declaración Vascas.

Las plazas que se cubrirán son: una de clarinete y otra de trompeta, músicos de segunda; y trombón y trompeta, estas dos de tercera categoría.

Diputación

La Caja de Ahorros

A las seis de la tarde celebró ayer reunión la Comisión permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

Comisión Provincial

También celebró ayer reunión la Comisión Provincial, que despachó asuntos de trámite.

El Estatuto

Hoy, a las ocho de la mañana, saldrán en automóvil con dirección a Bilbao los señores Trecu, Uría, Castro y Toyos, para tratar, con sus colegas de las provincias hermanas, del Estatuto y del plebiscito que se haya de llevar a cabo para su aprobación.

Gobierno civil

Un donativo del presidente

En el Gobierno civil se recibió ayer el siguiente telegrama:

"El presidente de la República, en conmemoración de la toma de posesión de la alta magistratura, ha dispuesto que su primer día de haber se aplique a la apertura de una cartilla de la Caja postal de Ahorros, de 50 pesetas, por cada provincia, a favor del niño o niña depositados en esa inclusa durante el día 11 o los anteriores y en la hora más cercana a las dos de la tarde de dicho día 11.

Para cumplimentar la generosa resolución del Excmo. señor presidente de la República, ruego me comunique telegráficamente el nombre del niño o niña favorecido en esa provincia".

El señor Ponzoa ha contestado al anterior despacho con este otro:

"Me honro participando a V. E. como contestación a su telegrama, que según me comunica la Junta de Expositos, la niña María Belem Navas fué acogida en la Casa Cuna a las cinco de la tarde del día 10, teniendo un mes y diecinueve días, debiendo significarle que el mismo día 10, a las dos de la tarde, fué depositado el niño Pedro Mendizabal Alcora, con un día de edad. Con fecha 11 del actual ni ha nacido, ni ha sido acogido, expósito alguno en dicho establecimiento.

El Ayuntamiento de Fuenterrabía

Ayer estuvo en el Gobierno civil, entrevistándose con el señor Ponzoa, el alcalde de Fuenterrabía, para tratar de asuntos que afectan a aquel Municipio.

Esta visita estaba relacionada con la que el día anterior hicieron al gobernador interino varios concejales del mismo Ayuntamiento.

El Sr. Galarza demora su viaje

El señor Ponzoa recibió ayer tarde un telefonema del gobernador propietario, señor Galarza, dándole cuenta de haber demorado su viaje, sin que señale día de regreso.

Ayuntamiento de Irún

En virtud de acuerdo municipal se saca a concurso la plaza de inspector jefe de la Guardia municipal, dotada con el haber anual de 4.500 pesetas y aumentos graduales, con sujeción a las siguientes condiciones:

Ser español, mayor de 30 años y menor de 45; acreditar notoria honradez y la necesidad física para el cargo, extremo éste que se acreditará mediante dictamen practicado por un facultativo municipal; poseer conocimientos de los Reglamentos y Ordenanzas de Policía municipales. Circulación Urbana. Código Penal, Ley de Enjuiciamiento Criminal, Ley municipal y organización de los servicios encomendados al cargo, siendo preferidos los que tengan conocimientos de idiomas extranjeros o del país, sin orden de prelación.

Las circunstancias fijadas anteriormente se acreditarán mediante ejercicio examen que tendrá lugar el día y hora que oportunamente se señale, hallándose de manifiesto en la Secretaría municipal los temas que han de exigirse en el mismo y debiendo presentarse las instancias al efecto hasta el día 30 del corriente.

Irún, 10 de diciembre de 1931.—El alcalde, Luis Salis.

¡Casheros!

Si queréis pagar menor renta el día de Santo Tomás, os informarán en el caserío "Marigomistegui-aundi". (Ayete).

La Vida en Vizcaya

Un patrono gráfico, cuyos obreros están en huelga hace meses, se niega a aceptar el arbitraje

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15.

LA INTRANSIGENCIA DE UN PATRONO

Esta mañana, la Comisión de huelga designada por los tipógrafos de esta Sección de la Federación Gráfica sostuvo una entrevista con el gobernador civil, porque éste quería conocer con todo detalle los antecedentes del pleito que sostiene el gremio con la casa Grijelmo.

Por la tarde, a las cuatro, la mencionada Comisión asistió a una reunión con el delegado regional del Trabajo, y se redactó un amplio informe que abarca todo el proceso del asunto, desde la declaración de huelga de los obreros en 12 de mayo de 1930 hasta ahora. Redactado el informe, se envió inmediatamente al gobernador civil.

Luego se efectuó otra reunión, a la que asistían el presidente del Comité paritario, el delegado regional del Trabajo, el señor Grijelmo y dos representantes de los obreros. Ante todos los reunidos, el señor Grijelmo se negó rotundamente a aceptar ningún arbitraje, imposibilitando, por lo tanto, cualquiera solución.

En vista de esta actitud de intransigencia se levantó acta, que se remitió al gobernador, quien a su vez la remitirá al ministro de la Gobernación para que proceda en consecuencia.

MALA EQUIVOCACION

Cuando se encontraba en su domicilio de la calle del Cristo la niña de cinco años Francisca Calvo, un desuido de los familiares agarró un frasco que contenía lodo y dió un buen trago. Los efectos hicieron gritar a la niña, la cual fué llevada inmediatamente a la Casa de Socorro, donde le asistieron convenientemente, haciendo desaparecer los médicos toda gravedad a la equivocación.

UN SUICIDIO

La Guardia civil de Elorrio comunicó que en el punto denominado Arriarte fué descubierto el cadáver del vecino Antonio Uribealago, de setenta años, que presentaba una herida cortante, de ocho centímetros de extensión, en el cuello. A poca distancia del cadáver se encontró una navaja abierta, por lo que se supone que el desgraciado Uribealago se suicidó dándose tan terrible lazo.

Además, después de haber sido despedido de la fábrica en que trabajaba, hace tres meses, daba muestras de desesperación y su mujer había comunicado a sus vecinas sus temores de que el marido adoptase una resolución fatal.

FRONTONES EN LAS ESCUELAS

La Comisión municipal de Instrucción Pública se ha dirigido a la Sección de Construcciones civiles para que emita informe sobre la posibilidad de construir frontones cubiertos en las escuelas para que en ellos puedan jugar los niños a la pelota.

LA JEFATURA DE MIÑONES

Hoy ha terminado el plazo de admisión de instancias de aspirantes al puesto de jefe del Cuerpo de Miñones de Vizcaya, que está vacante.

No se ha presentado más que una instancia: la del comandante de Infantería don José Gibelondo.

REUNION DE GESTORAS

En el Palacio provincial se dió a los periodistas que en la reunión que mañana han de celebrar las representaciones de las Comisiones gestoras de Guipúzcoa, Alava, Navarra y Vizcaya se tratará del Estatuto y se cambiarán impresiones sobre la proporcionalidad que ha de establecerse para cada provincia, al objeto de aumentar el medio millón por cupo del año próximo en el Concierto económico.

Parece que la Diputación de Vizcaya, a causa de la aguda crisis que atraviesa, recabará la rebaja de su aportación y que ésta no sea del sesenta por ciento, como hasta ahora.

SOBRE CIERTOS DESPIDOS

Esta noche, en el salón de La Terraza, se celebra una reunión del Sindicato Metalúrgico de Vizcaya para tratar de los despidos irregulares que vienen produciéndose en la factoría Euskalduna.

LOS PESCADORES BERMEANOS

El gobernador civil ha recibido a una comisión de pescadores de Bermeo para que se interese sobre su situación en la Cofradía y vea la forma de que sean borradas las diferencias que entre ellos existen.

Dijo a este respecto el gobernador que tenía noticias de que en la Cofradía de Bermeo estaba izada la bandera, indicando que estaba cerrada la salida para los pesqueros, y como ésta medida perjudica a los pescadores de la costera del besugo, ha dado instrucciones al alcalde de Bermeo.

OBRAS DE MEJORAMIENTO

El alcalde accidental, señor Bilbao, ha dió a los periodistas que oficialmente se había comunicado a la Alcaldía la adjudicación de la subasta para la construcción de las obras del nuevo puente de la calle de Buenos Aires.

También se ha comunicado por el Gobierno la autorización para la construcción del cuarto colector, que constituirá un gran avance en el orden sanitario de Bilbao.

El pequeño ROLLS

es el "MORRIS" inglés 6 litros de consumo, 90 kilómetros a la hora en directa, 60 kilómetros en segunda, estabilidad hasta el presente desconocida: carrocería "Eddytree" equipo eléctrico Casa Lucas, modelo para año 1932, c/interior 4 plazas, precio, 8.100,30 pesetas.

Representante: Ricardo Gabarain
Paseo de Colón, 5. Teléfono 1-45-09

TEATRO PRINCIPE

Hoy, a las 7 de la tarde

ACONTECIMIENTO MUSICAL

GRAN CONCIERTO a cargo de la

Orquesta Sinfónica de San Sebastián y Orfeón Donostiarra

bajo la dirección de los maestros LARROCHA y GOROSTIDI.

Obras para orquesta, para orfeón y para conjunto con interesantísimo programa

Regalos de Navidad

por cerrar la casa, a cualquier precio, ofrecemos Renares, Echarpes, Abrigos piel. Kolosaj surtido en pieles sueltas con precios especiales para modistas. 500 mantones Manila fuera de precio.

Bajos del teatro Victoria Eugenia

Se ofrece en venta el territorio del Labrador

Alemania ha hecho proposiciones de compra pero el Gobierno de Terranova sólo lo cedería al Canadá

HALIFAX (Nueva Escocia).—Según una declaración hecha por sir William Coaker, miembro del Gobierno de Terranova, que llegado a este puerto esta mañana, su Gobierno ha ofrecido oficialmente la venta al Canadá del territorio del Labrador mediante una suma de 400 millones de dólares.

Sir William Coaker anunció también que a este respecto se presentará una proposición en el Parlamento canadiense durante la próxima legislatura.

Añadió que algunos grupos alemanes ofrecieron recientemente tomar en arriendo ese territorio por noventa y nueve años en condiciones idénticas a las que ahora se ofrecen al Gobierno canadiense, pero el Gobierno de Terranova no ha querido ceder el derecho de soberanía del Labrador a otro país que no sea el Canadá.

El duro temporal del Mediterráneo

BIZERTA.—El ciclón que se desencadenó en el Mediterráneo, al pasar por Bizerta ha causado daños de gran consideración.

El rompeolas fué destruido completamente y arrastrado por las olas en su mayor parte. El malecón ha sufrido grandes daños. Sólo en el puerto los daños causados por el temporal pasan de diez millones de francos.

BIZERTA.—En el curso del temporal que dejó sentir sus efectos en Túnez, los pesqueros "Alidade" y "Boussole", de la misión hidrográfica de Argelia, rompieron sus amarras en el arsenal de Sidi-Abdallah, yendo a embarrancar en las rocas.

NAPOLES.—En Sarno, en la provincia de Salerno, reina furioso temporal desde el domingo, causando daños en los edificios públicos y en las casas particulares.

Veinte personas han resultado heridas. El ferrocarril circular del Vesubio ha suspendido el tráfico.

Las comunicaciones telegráficas y telefónicas están interrumpidas.

Cine en el Gran Kursaal

"SIROCO" — Linda película de amor y de aventuras la que hoy se ofrecerá a los habituales del precioso teatro del Gran Kursaal.

"Siroco" es un film lleno de sugerencias y de misterios, inspirado en una bellísima leyenda oriental.

En Marrakech, al anochecer, pasada la hora del tráfago de los mercados, surge entre sus sombras la hora cautivadora de los poetas, llena de exuberancias sentimentales y frondosidades imaginativas.

La muchedumbre árabe rodea a los encantadores de serpientes y a los narradores de cuentos.

El más reputado y venerable de ellos narra a los creyentes la vieja leyenda evocadora. La leyenda de Rhains Gatto, el famoso bandido del Atlas y de Meluka, "la rosa del Souk".

La sugestiva leyenda desfila a través de la cinta con toda su maravillosa poesía oriental. Fastuosos caídos, presos y audaces aventureros del desierto, bellas mujeres islámicas y ardientes amores africanos. Rhains Gatto, el valiente bandido, enamorado de Meluka, "la rosa del Souk", que luego resulta hija del poderoso caid de Marrakech, en cuya corte, entre músicas y estampidos y tapices orientales, se celebra la unión de dos almas que se encontraron en el desierto donde la una buscaba a la otra.

Una misa de requiem

En la iglesia de los PP. Capuchinos, se celebró ayer, a las nueve y media, una solemne misa de requiem por los guardias de Seguridad, sargento don Emilio Montero y ciclista don Modesto López, que resultaron muertos en el movimiento revolucionario de cuya fecha se cumplió ayer el primer aniversario.

Asistieron representaciones del Cuerpo de Seguridad, Guardia civil, Carabineros y entre otras personas, don Juan José Prado, que era alcalde de la ciudad al ocurrir este hecho.

Mudanzas

en capitonés, dentro de la capital y a las demás capitales de España; precios reducidos; respondiendo del mobiliario.

Ocasión. Capitoné vacío. Habiendo mudanza para Madrid se haría un precio especial Larramendi, 41. 2.º — Teléfono 42-5-04

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clínica de la profilaxis antivenérea
Consulta de 41 a 4 y de 4 a 7

SAN MARTIN 52. 4.º Izda. — Telf. 4-32-42

BALSAMO HAZUL

cura radicalmente heridas, quemaduras, granos y toda enfermedad de la piel. Presente este anuncio en las farmacias de Lázaro, Moraza, 42, o Eguino, Narrika, 41, Azcoárraga, Plaza de Guipúzcoa, 9, Balda, Vergara, 3, Matilla, Mayor, 43, y le entregarán una cajita de muestra. Caja grande, pesetas 240.

ESCENARIOS DONOSTIARRAS

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Debut de la compañía Vico-Carbonell

Con la reposición de la comedia de Gerald y Epitzer, traducida al castellano por Carlos de Batle "Si yo quisiera", hizo ayer su presentación en este teatro la compañía de comedias de la que forman parte como primeras figuras el excelente y popular galán cómico Antonio Vico y la bellísima e inteligente damita Carmen Carbonell.

No fué para nadie una revelación la inmejorable labor de esta famosa pareja, a la que el público prodigó sus aplausos con motivo de su actuación estival con la compañía de Lara en el Teatro del Príncipe. Antonio Vico y Carmen Carbonell han sabido rodearse de una serie de actores y actrices de sobrados méritos, que constituyen con ellos un conjunto muy disciplinado y perfectamente ajustado.

Esto, unido al cuidado y propiedad con que montaron la obra, hizo que el público saliera ayer muy complacido de la actuación de la compañía que el día de su debut nos ha causado una muy grata impresión.—F. V. S.

Pepe Isbert

El popularísimo actor cómico Pepe Isbert, que durante tantos años fué uno de los puntales del Teatro Lara, de Madrid, y que últimamente actuaba en el María Isabel decidió recientemente formar compañía.

Al frente de ella se presentará el próximo día 18 en el Teatro del Príncipe.

He aquí la lista de la compañía:

César, Desiderio; Domínguez Luna, Manuel; Gascón, Antonio; Hidaigo, Pablo; Isbert, José; Llano, Miguel de; Martín Vara, Manuel; Morate, Mariano; Orduña, Juan; Perchicot, Nicolás; Ramírez, Miguel.

Cortés, Amparo; Gamez, María; Gamez, M. Luisa; Gascón, María Fernanda; Martínez Zamora, Hortensia; Nogués, Luisa; Pérez Guerrero, Manolita; Pomés, Pilar; Rico, Patrocinio; Sopeña, Pilar; Vallejo, Vicenta. Isbert debutará con "El gran tacaño".

Conmemorando un aniversario

El movimiento revolucionario en Guipúzcoa

Ayer, por cumplirse el primer aniversario del movimiento revolucionario, los miembros que constituían el Comité revolucionario local reunieron a cenar en casa Nicolasa, en reunión de carácter puramente íntimo.

Para asistir a esta cena llegó de Segovia el gobernador civil de aquella provincia, señor Andrés.

De madrugada se cursaron a Madrid despachos de salud y adhesión al presidente de la República y al señor Azaña.

En el acreditado restaurant La Espiga, de la calle de San Marcial, fué obsequiado anoche con un espléndido homenaje, que le rendían sus numerosos amigos, nuestro querido compañero el

veterano y muy consecuente republicano don Manuel García, cajero de LA VOZ DE GUIPUZCOA, quien a consecuencia del amor a los ideales de toda su vida, fué encarcelado en igual día del año pasado a consecuencia de los sucesos ocurridos en esta ciudad.

El acto fué una verdadera manifestación del gran cariño que sus amigos le profesan, y fué una fiesta íntima, y por ello mismo más cordial y simpática.

Los concurrentes al banquete, admirablemente servido por La Espiga, obsequiaron al buen amigo y consecuente correligionario con un bonito cuadro con alegorías y firmas.

Nuestra más cordial enhorabuena al amigo García. ¡Pocos homenajes tan bien ganados; tan a conciencia!

15.000.000
de pesetas

Regalamos a nuestros
clientes participación
de lotería para el sorteo
de Navidad en el número
- 18.804 -

Inmenso surtido en calzados
con piso de crepé (suela de
tocino) lo mejor contra el agua

Para niños desde ptas. 7,50 par
Para señoras desde ptas. 14,75 par
Para caballero desde ptas. 16,90 par

Grandes ventas Enorme resultado

Importantes rebajas de precios
:- en todos los artículos :-

Casa AMBIELLE Urbiete, 18
Hernani, 27

Winston Churchill atropellado por un automóvil

El ilustre ex ministro inglés sufre heridas de cuidado, temiéndose por su vida, pero se confía en salvarle

NUEVA YORK.—Cuando el domingo por la noche se apeó de un taxi el ex ministro británico Winston Churchill, que se encuentra en los Estados Unidos con objeto de dar varias conferencias, no se fijó en las señales luminosas e intentó atravesar la calzada de la Quinta Avenida a pie. En aquel preciso momento llegó un automóvil, que le arrolló, dejándole mal herido. En una ambulancia fué trasladado a una clínica de urgencia, donde se le apreciaron unas contusiones sin gravedad; pero ayer se le examinó con los rayos X y se vió que tenía heridas de cuidado, temiéndose, además, que se le produzca una hemorragia en la pleura.

Esta mañana se temía por su vida; pero se ha reanimado y se espera salvarle, aunque la curación durará varias semanas.

Contribución provincial y cédulas personales

En virtud de acuerdo adoptado por la Comisión Provincial el día de hoy, queda ampliado, con el carácter de definitivo e improrrogable, hasta la una de la tarde del día 28 del corriente mes, el plazo voluntario para el pago de la contribución territorial, industrial y pecuaria, así como el de adquisición de cédulas personales.

Lo que se hace público para conocimiento general.

San Sebastián, 15 de diciembre de 1931.

Cámara de Comercio

CONCURSO PARA EL SERVICIO DE INFORMACIONES FERROVIARIAS

Anunciada la vacante de la plaza de encargado del Servicio de Informaciones Ferroviarias, que tiene a su cargo la oficina técnica de los asuntos relacionados con ferrocarriles, se abre concurso libre entre las personas que se crean con aptitud para desempeñar, las que deberán remitir sus ofertas, acompañadas de las referencias y justificantes oportunos, hasta el día 26 del corriente mes de diciembre.

En las oficinas de la Cámara, se facilitan las bases establecidas.

Consulat de France

A V I S

Aux jeunes français nes dans la circonscription du Consulat de France a Saint Sebastien et a ceux y residant

En exécution de l'article 10 de la Loi du 31 mars 1928 sur le Recrutement de l'Armée, les jeunes français nés du 1er Juin 1911 au 31 mai 1912, ainsi que les OMIS des classes précédentes, sont invités a requérir sans retard leur inscription sur les Tableaux de Recensement.

Pour ceux de ces jeunes gens qui seraient absents de Saint-Sébastien, ou empêchés de se présenter au Consulat, cette inscription devra être demandée par leurs parents, tuteurs ou toute autre personne qualifiée.

Les intéressés qui négligeraient d'accomplir cette formalité s'exposeraient a encourir les sanctions et pénalités prévues par la loi sus-visée.

Saint-Sébastien, Décembre 1931.—Le consul de France, Signé E. Lasmartres.

Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim, 31. 1.º Teléfono 4-25-06.

Garganta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tlf. 10.714

Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 42 :- :- :- Teléfono 4-42-09

PAPEL WILSON
RESFRIADO - GRIPPE
REUMATISMO
PARIS y todas Farmacias.

NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

INDAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDAQUEZ 1

En el Príncipe El acontecimiento musical de esta tarde

El interesantísimo programa dispuesto tanto por la Orquesta Sinfónica como por el Orfeón Donostiarra para el concierto de esta tarde, ha tenido la virtud de atraer a numerosos aficionados de la capital y de la provincia que no quieren perder la ocasión que se les presenta de asistir a un festival de la importancia del preparado por las dos agrupaciones musicales conjuntas. En efecto, este concierto presenta la variedad, no siempre lograda, de ofrecer un concierto de orquesta sola, con obras de puro clasicismo todas y todas de gran interés; un concierto de voces solas, admirable concierto que recientemente y en privado alcanzó un éxito grande y sincero por la calidad de las obras que se dieron a conocer, obras las de Vives y Goyenexxe, principalmente que son otras tantas joyas musicales; y para final, la «Rapsodia» para contralto, de Brahms, no interpretada hace muchos años y no para todo el público; y los fragmentos de la «Damnation du Faust», que siempre se escucha con tanto agrado que muchos son los que piden su inclusión en los programas de esta clase de festivales.

Ofrece, también, este concierto la garantía de que ha sido preparado bien, con la orquesta completa y el Orfeón también nutridísimo, bien ensayadas las obras, como cumple a una fiesta de esta categoría, de forma que se garantice el proporcionar unas horas de deleite artístico al público que acuda hoy al teatro Príncipe.

Así lo ha entendido el público con su copiosa demanda de localidades, que hace prever un lleno formidable en el amplio teatro del Rompeolas, que esta tarde ofrecerá brillantísimo aspecto.

El concierto dará principio a las siete en punto, interviniendo en la primera parte la Orquesta Sinfónica dirigida por el ilustre maestro Larrocha; en la segunda, el Orfeón Donostiarra, que dirigirá con su peculiar acierto el joven maestro Gorostidi; y en la tercera, el Orfeón y la Orquesta, dirigiendo el conjunto el maestro Larrocha.

ELECTRA IRUN - ENDARA

Desde el 1.º de enero próximo se pagará en las oficinas de esta Sociedad, en Irún (calle de la Iglesia, número 4), en el Banco Guipuzcoano y en el Banco de Irún, el cupón n.º 12 de las Obligaciones 6 % emitidas en noviembre de 1925, con deducción de los impuestos establecidos y previa presentación de las correspondientes facturas que se les facilitará en las mencionadas oficinas.

Irún, 15 de diciembre de 1931.—El presidente del Consejo de Administración, *Serapio Zaragüeta*.

Se ofrece

Joven recién llegado de Chile para vendedor o mostrador de comestibles, con buenos informes, disponiendo algo de capital. Dirigirse, San Martín, n.º 9, (bar).

Berasaluce

SAN MARCIAL, 13
Salda su colección de invierno

La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Baking. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Bulete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos : Medicina general
CONSULTA de TRES a CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Telf. 1-45-0



F. Dumenieux, Constructor. — Eibar.



Santoral

Miércoles, 16 de diciembre. — Santos Eusebio, ob., Albina vg., Valentín, Concordio y Naval, mrs.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 7:31, pasa por el meridiano a las 12:9 y se pone a las 16:49.

La luna sale a las 12:20, pasa por el meridiano a las 18:8 y se pone a las 07.

Viajes

Vinieron de Pamplona los señores de Menchón (don Luis).

—Pasó con dirección a Bilbao don Alberto Díaz Semprún.

—Ha llegado de la capital vizeafna don Daniel Buerva.

—Se han trasladado a Vitoria los señores de Pérez Ormazábal.

Imprima usted sus catálogos en los 'alleges de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.

"La Voz" en Pasajes "La Voz" en Zarauz

EN EL VAPOR "ROUSILLON"

Repetidas veces he sido amonestado por los vecinos de Pasajes, sobre las detonaciones que se vienen produciendo desde hace varios días en el vapor "Rousillon".

Hace unos tres meses aproximadamente, que hicimos la debida advertencia a los encargados del barco sobre las detonaciones que se hacían al amanecer, y con gran contento de los vecinos estas detonaciones cesaron, pero desde hace unos seis u ocho días, se vienen repitiendo con más intensidad y lo que es peor, que éstas se vienen produciendo con más gravedad para los vecinos.

El viernes, sobre las seis y media de la mañana, sonaron unas fuertes descargas de dinamita acompañadas de trozos de hierro que caían sobre el pueblo, yendo a caer algunos de ellos sobre la estación del Norte, rompiendo algunos cristales de la marquesina de la misma y otros trozos fueron a parar sobre la carretera general.

La Comandancia de Marina habrá ordenado que se hagan estas operaciones de cinco a siete de la mañana, pero hacemos constar al comandante de Marina que con las fuertes detonaciones producidas tan de madrugada despiertan al vecindario, y lo que es peor, la lluvia de hierro que puede caer sobre sus cabezas, sería lo más lamentable.

Sirvan estas líneas de advertencia a unos y a otros, por las fatales consecuencias que podría ocasionar.

Al escribir estas líneas nos enteramos de que ha habido dos denuncias sobre el particular.

Si se lo hubieran prevenido cuando lo hicimos desde estas mismas columnas, no hubieran dado lugar a comentarios y denuncias.

NATALICIO

Hace unos días dió a luz un hermoso niño, la esposa del cartero, don Eleuterio Zaballón, encontrándose disfrutando de salud la madre y el nuevo vástago.

Nuestra enhorabuena a los padres.

NUEVA ESCUELA

En Pasajes de San Pedro ha quedado abierta al público una escuela de aspirantes de maquinistas navales, a cargo del profesor don Agustín Portu, al que felicitamos.—G.

TORNO

Se desea adquirir uno moderno de 150 entre puntos, estado seminuevo, y una limadora.

Dirigirse a Espárragos Muerza San Adrián (Navarra).

Se vende

Una camioneta A. S. en buen uso, de dos toneladas y 20 HP.
Informarán en la Casa «Chocolates EL-GORRIAGA», de Irún.

Mezcilla

Campo de Tennis. — Con motivo del Campeonato de Navidad, hoy al anochecer habrá baile en el chalet de la Sociedad.

MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL y MORO - San Sebastian -

Letras de luto

El cadáver de don Joaquín Susperregui Susperregui fué conducido al cementerio de Polloe ayer al mediodía. A las once de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial del Buen Pastor, solemnes funerales por su eterno descanso.

Reiteramos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

LA FIESTA NACIONAL

Lo ocurrido el día 11 del corriente en Zarauz, con motivo de la fiesta nacional, no hay hombre que lleve la cabeza sobre los hombros que diga que está bien.

Como de costumbre, los días de fiesta hay concierto, pues este día, por ser tan extraordinario, pues también hay, y como es natural, la primera pieza en tanda, el Himno de Riego.

Lo empiezan, y a los primeros compases, el director mandó parar, amonestando a uno de los músicos que no tocaba, ordenándole que lo hiciera, a lo cual el músico se negó.

Aunque son varios los músicos que no quieren tocar el Himno de Riego, éste fué quien más se distinguió, creyendo este músico que de esta forma es más nacionalista. Y pregunto yo: ¿es que a los músicos nacionalistas les paga el Ayuntamiento para que solo toquen las piezas que a estos señores les convenga? Yo creo que también habrá músicos que no les agrade tocar otra cualquier cosa y no protestan y tocan en contra de su voluntad, pues para eso les paga el Ayuntamiento, y el Ayuntamiento no puede consentir que pueda haber músicos caprichosos y que por ser nacionalistas no quieran tocar el Himno de Riego.

Es un caso de indisciplina y poco respeto hacia el director y poca cultura al pensar de esta manera.

Cuando una persona que depende de un sueldo no está conforme con lo que los superiores mandan, se deja el puesto y se despide uno mismo, sin hacer alarde de ninguna especie, y se hace mejor papel, no quedando en ridículo y exponerse a una alteración de orden público por su culpa.

Creemos que el alcalde de Zarauz sabrá cumplir con su deber, para que no ocurran casos como el presente, tan bajos y ridículos.—C.

Suponemos que el gobernador procurará informarse de lo ocurrido y hará ver a ese músico que hay que tocar al son que mandan... o dejar de tocar, pero definitivamente.

Es un caso que creemos tiene un remedio indicadísimo en la Ley de Defensa de la República.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta, de 11 a 1 y de 3 ½ a 5
ALFONSO VII, 7. — Teléfono 10-8-77.

Para Barcelona

Representante colegiado solicita representaciones nacionales. Buenas referencias. Juan Casamitjana, Cortes, 423, pral. BARCELONA.

Vida republicana

En recuerdo de los mártires de Jaca

Según estaba anunciado y en un espacioso salón, completamente abarrotado de público, entre el que predominaba el entusiasmo femenino, que se va adentrando con paso firme y decidido en las actividades políticas, celebró el Partido R. R. S. una velada necrológica en memoria de esos dos mártires de la Libertad que se llamaron Galán y García Hernández, asesinados por los esbirros de la monarquía.

El entusiasta propagandista de las ideas genuinamente izquierdistas en que se inspira el Partido, Nicolás Nieto, disertó durante hora y media, en improvisada conferencia, sobre la personalidad de Galán en sus tres aspectos ideológicos, políticos y sociales, poniendo de relieve las rebeldías que el héroe sentía ante las injusticias, crímenes y despilfarros del régimen monárquico, sostenido por la absorbente plutocracia, el caciquismo, el dominante militarismo y la nefasta reacción.

Con frases felices y certeras hizo un atinado diseño de la ideología contrapuesta de Primo de Rivera y Galán que, aunque nacidos en una misma provincia, siguieron caminos completamente opuestos y cuyo fin todos sabemos. El uno verdadera encarnación del pretencioso y fanfarrón, sin reparar en medios, para lograr sus ambiciones; otro todo ideología y rebeldía ante todo lo que no fuera justo y humano. El uno halagando a un rey felón; el otro luchando por derribarlo, para implantar en España un régimen democrático y social. Cargado el uno de laureos y honores; sufriendo vejámenes, encarcelamientos y martirios el otro. Murió el uno abandonado y cobarde en tierra extranjera, corroído por el remordimiento de los males que a España causara; el otro supo hasta el último momento mantenerse firme en sus ideas, arrojando el martirio. La memoria de Galán será siempre bendecida y glorificada.

Hizo resaltar también el heroísmo de García Hernández, digno compañero de Galán, que supo acallar en su pecho de valiente los afectos de esposo y padre y morir por el ideal de sus amores. Fustigó con frases duras tanto a los esbirros que segaron esas dos existencias queridas, como a los que consintieron tamaño crimen.

Dedicó también un recuerdo para los sublevados de Zaragoza y terminó su conferencia exhortando a la mujer a oponerse a todo cuanto huela a guerra y a que todos los republicanos radicales socialistas se interesen de verdad por la causa izquierdista, laborando sin desmayos para que al fin se implante en España la república que su deario preconiza.

Un radical-socialista.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43 :: Telf. 12-7-60

GUANTERIA

Guantes señora y caballero, precios nunca vistos: medias mantones y mantillas seda.

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 28

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. Vasallo

DEL HOSPITAL CIVIL

CONSULTA DE 3 a 5

SAN MARCIAL, 26.

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

NAVIDADES-REYES

El mejor rega'o, un re'oj de los que vende

LA ESMERALDA

(TALLERES DE REPARACIONES)

NARRICA, 17

La casa más económica de la región Vasco-Navarra.



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en librerías

Crónica
semanal

Lecciones de una excursión

Estos comentarios son los primeros que salen de nuestra pluma con referencia a la excursión del equipo español al país de la bruma. Quisimos esperar el segundo encuentro, a ese partido de Dublín magnífico, para enfocar conjuntamente lo que se derivase de la tournée en pro o en contra del fútbol nacional. Bien es verdad que cada tarde requiere apreciaciones acaso distintas, desde puntos de vista diferentes, pero hay más base común para el enjuiciamiento total, para el significado y valoración de nuestro equipo y de los jugadores hispanos. A veces no conviene precipitarse en estas cosas tan variadas y absurdas del fútbol porque se queda mal, rematadamente mal, dejándose guiar sólo de la primera impresión, todavía nublado el entendimiento por el desprecio de la derrota o por la inefable alegría del triunfo.

Así, hace unos días, al tratar aisladamente el encuentro de Londres, nosotros que conocemos la verdadera categoría del fútbol hispano y su actual situación, nos hubiéramos quedado solos probablemente al no aceptar, al no admitir como definitivo el resultado aplastante del campo del Arsenal. Con algún asombro, hemos leído consideraciones sobre la considerable distancia que separaba aún a los futbolistas ingleses de los españoles, hechas con cierta precipitación y un olvido patente de las cualidades que posee en sí el fútbol de España. Se ha presentado el tanteo del campo de la Dársena como un resultado normal, como la expresión exacta de la superioridad británica sobre los jugadores españoles. Eso, para dicho y escrito por los ingleses estaba bien; ahora que, vertido por comentaristas españoles, supone un desconocimiento grande de la valía de nuestro fútbol y de sus méritos reconocidos. Nadie se ha detenido a pensar en un día negro, en una tarde catástrofica, en que no todas las cosas se han hecho bien. Hubo un sometimiento excesivo a la rudeza del «score», cuando eso mismo debiera haber hecho pensar que obedecía a causas, si no imprevistas por completo, de carácter extraordinario, accidentales, anormales en una palabra.

He aquí cómo ahora, después del 5-0 de Dublín, los juicios tienen que ser otros. No está acabado, no es despreciable, no es tan mezquino el fútbol español, capaz de una reacción tan considerable y en esas circunstancias. A los cuatro días de salir deshechos destrozados, de la encerrona de Highbury, coaccionados por el ambiente, con la enorme desilusión sufrida, esos muchachos que en Londres fueron juguete de los duros equipos ingleses, han logrado rehacer su moral obteniendo en Dublín una victoria considerable y rotunda, la mayor de las conseguidas por el equipo español en terreno extraño y de una importancia y de un valor grandes más que nada por su oportunidad.

De donde el balance de la excursión no es tan catastrófico, tan irreparable como se creía. Irlanda, el equipo irlandés no es el de Inglaterra. Verdad. Sin embargo, a los ingleses se les ganó en Madrid y solo un empate hubo de conseguirse en Barcelona frente a los hijos de la Verde Erin. ¿Vemos cómo las líneas paralelas no son semejantes? ¿Nos damos cuenta de que influyen en uno y otro caso sucesos de índole diversa? ¿Se comprende cómo no es legítimo establecer, de un golpe, la irremediable inferioridad de nuestro deporte futbolístico?

Más lógico, más difuso, más honrado, más serio y consciente sería reconocer los propios errores, no dejándose deslumbrar por las victorias ni abatir por los fracasos y pensar que, dentro de procurar hacerlo bien siempre, en el fútbol hay que saber perder como hay que saber ganar. Esa es la finalidad deportiva, después de todo. No hay otra.

Desde aquel célebre 15 de mayo no había otra obsesión en los medios futbolísticos británicos, que la revancha contra España. Se anunció en el banquete acostumbrado por los directivos que acudían al «once» inglés, deseando la serie de circunstancias favorables a su equipo que se dieron ahora exacta y fatalmente, en el campo del Arsenal. No tuvieron prisa ninguna para concertar el match-desquite, acaso porque no creían llegado el momento, porque no tendrían fe en el equipo disponible y tal vez por apreciar en la selección española de entonces un grado de potencialidad temible a todas luces. Virtud es la de saber esperar y esperaron. Esperaron a contar con un

equipo de fuerza, con un «team» completo y formidable y a que el quijotismo frecuente de los españoles les haría aceptar las demás condiciones. Que no eran otras que las de la época climatológica más opuesta al desenvolvimiento del juego español y a la fijación del terreno más resbaladizo y blando de todos los campos británicos. Nada más que eso.

Acertaron, naturalmente. La Federación Española ha intentado justificarse en nota hecha pública la víspera del «desastre», manifestando que hubo empeñadas negociaciones sobre la fecha, que aquí se pensó fuese en la primavera, pero que los ingleses no facilitaron otra. Muy bien, claro que no encontrarían otra. Pero no había ninguna prisa en acudir al primer reclamo, puesto que no existía compromiso alguno de devolución de partido. Si la había moral, pero aguardando una ocasión propicia que no era ésta en que casi todos los valores futbolísticos van de capa caída y no se han encontrado aún los sustitutos eficientes. Este es el primer tropiezo, y considerable, que llamamos en la tramitación inicial del segundo Inglaterra-España liquidado tan a mansalva en perjuicio nuestro.

Luego, las deficiencias del equipo seleccionado ya fueron puestas de relieve. Aumentadas en proporción grave por las ausencias de Regueiro y Aguirrezabala como concreta, acertadamente en su periódico, Mateos. Algunos reparos hay que hacerle a sus juicios, entre ellos su ensañamiento con Zamora, a quien se le deben buena parte de las victorias inscritas en el «palmarés» internacional de España y que no es mucho que haya fallado una vez y no él solamente. El reparo fundamental a la labor del seleccionador está en esa absurda alineación como interior de Leoncito, un buen medio pero detestable delantero por su falta de chut y su escasa profundidad. Siempre había que considerar raro este caso de hacer jugar ante el mejor equipo del mundo un delantero improvisado como si allí mismo no tuviera a su disposición a un hombre de la eficacia de Arocha, acostumbrado a cualquier lugar y en buen estado físico, como lo demostró en Dublín días después. En cambio, son justificadas las recriminaciones de Mateos a los árbitros por haber suprimido la modalidad viril de la carga, transformando al fútbol varonil, atemiéndole a la par que aumentaban sus peligros. Esto no lo dice Mateos, pero lo añadimos nosotros. Actualmente, sin la franca rudeza de la carga, el fútbol tiene unos riesgos mayores, porque se tolera el juego subterráneo, el que va buscando rodillas y tobillos y deja inútiles por largo tiempo a sus víctimas; ese juego de violencia solapada que se introdujo en el fútbol al compás de la habilidad y de la «prudencia» y en el que son maestros los equipos suramericanos e italianos.

En resumen: que en el partido de Londres son de apreciación la ingenuidad de su aceptación en tiempo desfavorable en extremo para nuestras características; las ausencias lamentabilísimas de un par de elementos indispensables en este instante de penuria de buenos jugadores; ciertos errores en la alineación todavía sin explicar; el fallo del que hasta ahora había sido nuestro principal baluarte defensivo y una actuación total deplorable, sin ánimos para contrarrestar tal cúmulo de adversidades. Como resultado, una catástrofe circunstancial de la que es lógico recoger sus lecciones, pero no dejarse abatir con exceso, a la vista del hermoso resultado de Dublín que devuelve al fútbol español sus prestigios con la rotundidad de una victoria contundente sobre enemigo de calidad. No, no es tan deleznable un fútbol que mantiene sus posiciones con tanta gallardía y que en la misma fecha, en un encuentro de Clubs, demostraba que privado de sus figuras más relevantes, todavía le sobraban fuerzas para vencer brillantemente como lo hizo el domingo en Barcelona al Ambrosiana de Milán, uno de los equipos italianos que cuenta con más ases.

Felicitemos a Inglaterra por su triunfo; pero pidiéndoles nueva oportunidad de choque. No siempre nos enfrentáramos sin la preparación necesaria y en las condiciones tan opuestas que han caracterizado el segundo encuentro. Del cual ha empezado a rehabilitarse el fútbol español con la magnífica hazaña de Dublín.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

Los futbolistas vuelven

LONDRES.—A mediodía han llegado procedentes de Dublín los jugadores que componen el equipo español que ha jugado en las capitales de Inglaterra y de Irlanda. A las dos de la tarde emprendieron el viaje hacia el canal para continuar a París.

Aprovechando su corta estancia en Londres el guarda-meta Zamora ha dicho a un periodista que está dispuesto el equipo español a enfrentarse con los ingleses a cualquiera hora.

—Hemos aprovechado bien—añadió—la lección de fútbol que nos han dado.

Desmintió luego que la derrota siete a uno que les infligieron los ingleses en Highbury se haya considerado en España como una «calamidad nacional».

—Nosotros quedamos defraudados—dijo—por la derrota sufrida, pero la hemos tomado con filosofía, como cumple a buenos deportistas. Preferimos que hayan sido los ingleses los que nos han derrotado que los de cualquier otro país, pues hay que reconocer que los ingleses son los maestros en el fútbol.

Otros jugadores se mostraban encantados de la excursión, sobre todo de la victoria alcanzada sobre el equipo irlandés. (United Press).

Fútbol Internacional

Después de la magnífica victoria de los españoles en Dublín

COMENTARIOS DE LA PRENSA IRLANDESA

Comentando el partido del domingo, el «Times», de Irlanda, dice:

«Hemos visto jugar muchos equipos, pero jamás hemos visto un equipo continental jugar fútbol tan bien como los españoles. Nos gustó especialmente el trabajo del goal-keeper y el juego del delantero centro. Zabalo y Ciriaco jugaron estupendamente.»

«El Diario Independiente», de Irlanda, dice:

«Fue la mejor exhibición de cuantos equipos extranjeros nos han visitado. Hay que insistir en la excelencia de la colaboración española. Los medios y delanteros demostraron saber anticiparse a todas las contingencias, saliendo de sus respectivos puestos cuando era necesario interceptar la pelota. Hicieron pases magníficos, con habilidad y destreza, que parecían sobrenaturales; más aún, se movieron a un paso rápido que consternó por completo a sus adversarios. Los delanteros estaban siempre en línea y su labor fué realmente magnífica.»

«El «Irish Press», órgano del famoso De Valera, dice:

«Ha sido una exhibición deslumbradora de fútbol, basada en pura habilidad y destreza. Es probable que no se haya visto en Irlanda arte tan superlativo en un campo de fútbol. Permisamente confesar que nuestros amigos los españoles nos dieron una lección en el verdadero arte del fútbol. Hay que elogiar principalmente los pases, que fueron realmente superiores. Cada jugador se colocaba automáticamente en el puesto que le correspondía. Bien valía la pena de desplazarse a gran distancia para ver un partido como el de Irlanda-España. La victoria española tiene que haber librado a los españoles de la depresión producida por su derrota de Londres.»

En comparación con los jugadores españoles, los irlandeses fueron algo rudos. La verdad es que parecían esfumados al lado de sus contrarios. Los medios españoles se unieron a sus delanteros y estuvieron activos. Todo el equipo estuvo en cooperación desde el principio.

COMENTARIOS DE LA PRENSA DE LONDRES

El «Times» dice:

«Vimos jugar bien al fútbol en Dublín; pero los que jugaron fueron los españoles, que demostraron su superioridad sobre Irlanda, sólo comparable a la que habían demostrado en Londres los ingleses sobre el equipo español. No hay excusas para la derrota irlandesa. Los españoles triunfaron en toda línea. Los españoles pasaron con precisión y justeza. Samitier sirvió bien a sus delanteros; pero los extremos se destacaron especialmente.»

También elogia este diario a Gamborena, Zabalo y Blasco.

«The Morning Post» dice que el gobernador general del Estado libre de Irlanda, el señor Macneil, y el lord mayor de Dublín, Mr. Byrne, dieron la bienvenida a los nuestros. Blasco fué vitoreado al final, siendo rodeado por los entusiastas.

«The Daily Express» dice que los españoles dieron a sus contrarios una paliza y una lección igual que la de los ingleses a los españoles en Londres. Hizo un tiempo espléndido, y Zamora pudo haber jugado, pues nada tuvo que hacer el portero español. Las defensas españolas se metieron a los irlandeses en el bolsillo. Los pases españoles fueron modelo de precisión; no hubo driblings, y si únicamente pases magníficos. Nadie se explicaba cómo Inglaterra pudo vencer a estos maestros, que aventajaron en rapidez a sus contrarios. Los irlandeses estaban furiosos, y los espectadores gritaban a sus jugadores; pero todo fué inútil.

El «Daily Express», comentando el match internacional de fútbol jugado entre los equipos representativos de España y de Irlanda (Estado libre), dice:

«Cuarenta mil espectadores lanzaron ayer gritos de «¡A adelante, Irlanda! Mele un goal!»; pero hubiérase dicho que estos gritos no eran oídos por los jugadores, que parecían clavados sobre el terreno por la rapidez de sus adversarios. España «dió un baño» a Irlanda. Blasco, que ocupó el puesto de Zamora, mostró gran tranquilidad, y los delanteros españoles dominaron a los delanteros irlandeses. En realidad, los españoles sólo tuvieron que cuidarse de dos de los irlandeses, ya que los demás estuvieron siempre bajo la preocupación de ayudar a la defensa.

Los españoles sorprendieron a los espectadores con su hermosa «performance». Lo mejor fueron los pases del defensa izquierdo al medio centro, limpios y medidos, así como los pases al ala derecha, además de no haber retención del balón ni regates, sino que los delanteros tiraban rápidamente a goal.

El «Daily Herald» dice que España ha venido su derrota anterior, y tiene derecho a enorgullecerse por ello. Los españoles obtuvieron limpiamente una victoria aplastante sobre el Estado libre de Irlanda, mientras el Continente saluda a Inglaterra, que en un match recobró el prestigio que había ido perdiendo gradualmente desde hace algunos años.

La visita de los españoles—termina diciendo el periódico—ha dado a los ingleses una oportunidad de que tenían gran necesidad, y por ello debemos estarles muy agradecidos.

TEATRO
VICTORIA EUGENIAGran Compañía
de Comedia de

Antonio Vico

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

GRANDIOSO REESTRENO

de la comedia en 3 actos de Francis de Croisset, titulada

El corazón manda

CALZADOS ECONOMICOS. Casa Merino, Narrica, 7

¡NO COMPRE SINO AQUI!

MADEJA 50 GRAMOS 0,50

Pastorela 2 céfiro, ovillo, 50 gramos 1,25

Pulsera 2 cabos, ovillo 50 id. 1,25

Depósito exclusivo HIJOS DE MARIN

URBIETA, 16

INMENSO COLORIDO - Venta directa del
fabricante al consumidor

LANAS

Campeonato de la Serie B Brillante triunfo del Avión en Sempere

El domingo último, las huestes de Emparanza se trasladaron a Beasain, a contender en partido de campeonato con el Villafranca. Bien a nuestro pesar no nos fué posible asistir a presenciar este «match», que constituyó un ruidoso triunfo para los «equippers» del Avión, que vencieron por cuatro goals a uno, marcando tres goals Uriá y uno Eguiguren.

Meritoria victoria ésta, máxime teniendo en cuenta la brillante forma que han alcanzado los ordizianos en sus últimas actuaciones.

Es de creer que la reaparición de Caparrosa y de Uriá, repuestos de su lesión, han hecho mejorar notablemente el conjunto antiguotarra, que de actuar con su proverbial entusiasmo, pueden alcanzar resonantes victorias en esta interesantísima «poule».

El Avión presentó en Sempere, el siguiente equipo: Zugasti; Emparanza, Lerchundi; Ayala, Echarrí, Caparrosa; Sánchez, Isidro, Uriá, Ibarra y Eguiguren.

Convocatorias

ESTRELLA ALEGRE DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de todos los socios y jugadores de este club que hoy habrá reunión, a fin de tratar asuntos de mucho interés. Se les encarece la puntual asistencia.—El presidente.

C. D. VASCONIA

Se ruega a todos los jugadores acudir a los entrenamientos que tendrán lugar, a partir de hoy, a las ocho y media en punto de la noche.—La Comisión.

C. D. TRINCHERPE

Se convoca a los socios y jugadores a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las ocho de la noche, y, de no reunirse suficiente número, media hora más tarde en segunda convocatoria.—La Directiva.

RAYO DE ATEGORRIETA

Se ruega a los jugadores de este club acudir el sábado, a las siete y media de la noche, al reloj de Ategorrieta. Se trata de un asunto interesante.—El capitán.

ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a los jugadores de este club entreguen lo sequepajes que tengan en su poder y se sirvan pasar hoy, a las ocho de la noche, por el domicilio social, con objeto de efectuar un entrenamiento con vistas al partido del próximo domingo, con el C. D. Ategorrieta.—La Comisión.

C. D. DONOSTI

Se pone en conocimiento de todos los jugadores y socios de este club que hoy, a las ocho de la noche, se celebrará una reunión preparatoria de junta general, en el domicilio social (bar Insausti). Se encarece la asistencia, por ser los asuntos a tratar del mayor interés.

Asimismo se ruega a Eulogio Olariaga no falte a dicha reunión, a fin de enterarle de un asunto que le interesa.—El secretario.

CURA RADICAL POR INHALACIÓN



Bronquitis • Asma • Catarros
Bronconeumonías
GRIPPE
Tuberculosis incipientes

Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana

Ftas. 670

Su Buena Estrella

NORA



DISTRIBUIDOR
JAIME SCHWAB
MADRID
LOS MADRAZO 20
BARCELONA
CORTES 435

PARA
ESTOMAGOS
DELICADOS



EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Una mala tarde del delantero Elizondo echa por tierra una soberbia actuación del zaguero Guridi

El maestro Jurico, acompañado de Altuna, es vencido por Jesús Izaguirre y Zumeta

Con una entrada más que regular se jugaron ayer tarde en el frontón del paseo del Duque de Mandas los dos encuentros de remonte y cesta-punta anunciados, careciendo el primero de interés por el dominio abrumador que ejercieron los vencedores, y soberbio el segundo por el buen juego que desplegaron algunos de los contendientes, y en el que el zaguero Guridi se reveló con el primero de los primeros.

El primer partido. — Salieron a la palestra a primera hora de la tarde, los remontistas Jurico y Altuna (azules), para enfrentarse a Jesús Izaguirre y Zumeta (azules), con saque del diez y medio Izaguirre y del 11 Jurico.

La «cátedra» — ¡no era para menos! — se puso de parte de Jurico y Altuna con motivo de 40 a 28.

Y sucedió lo que muchas veces ocurre: que los adinerados proponen y el factor suerte o el mejor juego de los menospreciados disponen. Ayer se inclinó la balanza por los segundos.

Dos empates anotamos en este primer partido y éstos fueron en los tantos 2 y 3. De aquí ya no hubo lucha. Izaguirre y Zumeta, en una tarde de buen juego, tomaron la delantera, y sin que fueran inquietados grandemente en todo el transcurso de la lucha por sus rivales llegaron a los 50 a que estaba conceitada la lucha cuando Jurico y Altuna tenían 48 tantos.

La actuación de los vencedores fué digna del triunfo alcanzado.

Por los vencidos, Jurico puso interés, pero su juego no respondió a sus buenos deseos. Este notable jugador sigue en baja forma.

El partido a cesta-punta. — Tomaron parte en él por el bando colorado, Elizondo y Guridi, y por el azul Gárate hermanos, sacando del cuadro 11 los delanteros.

El dinero se dió por Elizondo y Guridi en proporción de 40 a 30.

Salen primeramente por delante los favoritos rojos y se colocan en el tanto 4 por nada sus adversarios. Avanzan éstos y consiguen la primera igualdad en el tanto 6, seguida de otras a 8, 9, 11 y 14. Ahora son los hermanos los que toman ventaja de cuatro tantos (18-14), para avanzar los rezagados colorados y darles caza en el tanto 23. Vuelven a salir por delante Elizondo y Guridi con cuatro «quincees», para verse de nuevo igualados por sus contrarios en el tanto 36. Nuevos empates a 37, 41 y 42. De aquí se imponen francamente los hermanos Gárate, que llegan a los cincuenta, término de la lucha, cuando Elizondo y Guridi tenían apuntado el tanto 43.

Los hermanos los dos hicieron un bonito partido por ello se hicieron acreedores a la victoria.

De los vencidos, Elizondo tuvo una tarde completamente gris, y a ello más que a otra cosa, se debe el triunfo de los hermanos. Guridi, compañero de zaga de Elizondo, se reveló ayer como lo que es: un zaguero de primera fila. Jugó como pocas veces lo hemos visto desde que debutó en esta cancha. Castigó y colocó la pelota como lo que es: un maestro. Cubrió y corrió cancha con verdadero amor profesional. Restó pelotas difícilísimas. Hizo jugadas, a pesar de que su puesto no se presta para ello, con verdadera maestría, y en el rebote rayó a altura envidiable. En fin, que ayer volvió a demostrar que es el primero de los primeros. Perdió el partido materialmente, pero moralmente la ganó. ¡Bien Daniel, así se juega a la pelota y así se levanta la afición a nuestro viril deporte! El público premió su meritísima actuación con grandes ovaciones.

¡Lástima que su compañero Elizondo no correspondiera a tan soberbia labor!

Partidos para hoy. — Primero, a remonte, Arano y Abarisqueta contra Jesús Izaguirre y Fitero; segundo, a cesta-punta, Teodoro y Uriá III contra Barrenechea y el gran Arriola.

FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

La Junta Directiva de esta entidad deportiva, en su reunión de ayer, adoptó los siguientes acuerdos:

Aprobar las actas de los partidos de campeonato jugados el pasado domingo.

—Declarar profesionales a los jugadores Rafael Elizondo, Francisco Ordozgoiti y Juan Martínez Iriondo.

—Sancionar con inhabilitación por la presente temporada a los jugadores Luis Mendia, del Club Betti-Jai; Ricardo Miranda, de la Gimnástica de Ulla; Victoriano Galarra, del Kai-Gain, de Pasajes de San Pedro. Estas sanciones son motivadas por haber tomado parte en partidos con corredores poseyendo licencias de «amateurs» los dos primeros y por no haber transcurrido un año desde su participación en un partido semejante, el último, que no era federado.

—Anunciar para el próximo domingo, a las nueve y media, los partidos que se indican:

A pala (primera categoría), Kai-Gain contra Amaikak Bat.

A mano (segunda categoría), Ategorrieta contra Loyolatarra.

A mano (primera categoría), Kai-Gain contra Betti-Jai.

A pala (segunda categoría), Loyolatarra contra Amaikak Bat.

San Sebastián, 15 de diciembre de 1931.—

El secretario.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna los puntistas Onaindia y Uriá contra Echániz y Basabe. Estos últimos quedaron en el tanto 35 para 45 a que estaba conceitada el partido.

—Luego contendieron Pastor y Chacón contra Aspiolea y Somorrostro. Estos últimos ganaron por cuatro tantos.

EN PAMPLONA

Jugaron ayer en el Euskal-Jai, Arce y Ezponda contra Bastarria y Guelbenzu. Ganaron los últimos, que dejaron a sus adversarios en el tanto 39 para 50.

ESTUDIO

Av. de la Libertad, 26.—San Sebastián
DIBUJOS Lineal y Lavado, Adorno y Figura con copia en yeso. Modelado, Vaciado y Talla, Pintura decorativa. Horas convencionales. Precios especiales para obreros. Nuevas matriculas de siete a nueve noche.

Salón Miramar

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno extraordinario de «ANTROPOFAGOS»
Impresionadas en las Nuevas Hébridas. Como complemento: «Actualidad» y una muñecos



CAFES
IMAZ

3 CLASES
INSUPERABLES
DE VENTA EN TODAS PARTES

EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

Fuera canas.

Brillantina India

Sin teñirlas
sin arrancarlás

(sin grasas)
Gran invento

Único artículo que SIN TENIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, MANUEL CASTILLO, sucesor de J. BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6. MADRID, y principales almacenes.



VILLABONA

NOTAS MUNICIPALES

Acuerdos de la última sesión:
Selló con su aprobación la recaudación obtenida con los derechos municipales en noviembre último, que ascendió a 4.004 pesetas.

—Concedida la licencia de corta por el Servicio Forestal al rematante de dos subastas celebradas en 15 de noviembre último, se procede a la entrega del monte, por la Comisión respectiva, mediante el acta triplicada por cada una de las subastas.

—Examinado el monte dedicado a lotes de leña, en 1930, se hace el reconocimiento final, observando que no hay novedad alguna, en el terreno de la comprensión de la corta y 200 metros a su alrededor, y levantando acta triplicada de ello.

—Se aprobaron cuentas por valor de 190 pesetas.

—Se acuerda contestar al alcalde de Zalla (Navarra) que el mozo José Márquez Camiroaga, no será incluido en el alistamiento que forme este Ayuntamiento para 1932, por residir dicho mozo con sus familiares en el pueblo próximo de Aduna.

—Se enteró el Ayuntamiento por comunicación de la Alcaldía de Azpeitia, que el mozo Domingo Leceta Eraso, será incluido en el alistamiento de aquella villa para 1932.

—Enterado también de la comunicación que dirige la Asociación de Médicos titulares de esta provincia, indicando que al formar el presupuesto se tenga en cuenta la nueva clasificación de titulares, se hace constar que tal presupuesto fué aprobado con anterioridad a tal comunicación.

—Luego se acuerda pasar nueva comunicación a los propietarios que no han arreglado las bajadas que derivan las aguas del tejado, dándoles un término que vencerá a fin de este año, para que procedan a ello, con la conminación de que en caso contrario se procederá por este Municipio a ello, por cuenta de dichos propietarios.

LA FIESTA NACIONAL

El fausto acontecimiento de la solemne proclamación del presidente de la República, tuvo en esta villa también algún indicio que nos diera la impresión de tan señalada como gloriosa fecha para la historia contemporánea española.

Por la mañana, los balcones de la Casa Consistorial y del Centro Republicano, se engalanaron con colgaduras de los colores nacionales, ondeando en el centro de los mismos la bandera tricolor.

A las cuatro de la tarde, se dió asueto a todos los obreros que prestan sus servicios de día, en las fábricas y talleres de la villa.

A las cuatro y media, la Banda Municipal recorrió las calles de la villa, a los acordes de un brillante pasodoble, situándose a continuación en la Plaza de la República, donde, con pequeños intervalos del clásico tamboril, amenizó el paseo público, que estaba extraordinariamente animado, cuyos bailarines fueron muy bien aprovechados por nuestra alegre y bullanguera juventud.

Se lanzaron al espacio durante todo el día infinidad de cohetes y bombas.

Los asilados de la Casa de Beneficencia celebraron también la promesa presidencial, con una comida extraordinaria, costada por una personalidad conspicua de la villa.

El rasgo de generosidad de dicho señor, cuyo nombre nos abstenemos de mencionar, por no herir sus bien consagrados nobles sentimientos humanitarios, merece todos los elogios.

NOTA TRISTE

El viernes nos vimos sorprendidos con la noticia de la muerte del joven de 28 años, Justo Múgica, del caserío "Borda-Bekoa".

El finado, a quien hace poco vimos en ésta haciendo su vida ordinaria, se retiró en cama hace tres días, ligeramente indispuerto, y se agravó de tal manera, que hubo necesidad de llevarle al Hospital de San Antonio, de San Sebastián, con objeto de someterle a una operación quirúrgica, donde ha dejado de existir.

Su muerte ha sido muy sentida en esta villa, donde era muy apreciado.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.—C.

ACUMULADORES

TUDOR

PARA
AUTO

Sdad. Española del Acum'ador TUDOR
Bertendona, 4 BILBAO

Cendoya Hermanos
Usandizaga, 1 SAN SEBASTIAN

VILLA FRANCA

FIESTA NACIONAL

Para solemnizar la elección del primer presidente de la segunda República española, se dió asueto a los empleados del Estado, Provincia y Municipio, Compañía Auxiliar de Ferrocarriles y la mayoría del vecindario guardó fiesta.

En el Ayuntamiento y escuelas nacionales, así como en el Centro Republicano, ondeó la bandera tricolor y la Banda Municipal y chistularis dieron su concierto de bailarines en la Plaza (sin nombre), de cinco a siete de la tarde, viéndose muy animada.

También en el Centro Republicano hubo gran concurrencia de afiliados que querían demostrar con su presencia su adhesión al régimen republicano y muy especialmente la juventud republicana.

HOMENAJE POSTUMO

La Sociedad de Cazadores y Pescadores, de esta villa, organizó para el domingo diversos actos para honrar la memoria del malogrado y querido compañero Tiburcio Leunda (q. e. p. d.), que fué víctima de un accidente de caza en el pasado noviembre.

A las nueve de la mañana se celebró una misa en la parroquia de Zaldivia, con asistencia de la mayoría de socios de la Sociedad de Cazadores y de muchos amigos.

Después de la misa se dirigieron al lugar donde el infortunado y llorado Tiburcio halló la muerte tan inesperadamente, en donde se colocó una lápida, que fué bendecida por el sacerdote que había oficiado en la misa y rezándose un responso por el eterno descanso de tan querido amigo.—C.



IRUN. — Señoritas abanderadas de los Centros Republicanos de la provincia que asistieron al homenaje de José María Lopetegui. (Foto Photito).



VILLA FRANCA DE ORIA. — Boda de la bella señorita Antonia Arregui con don José Arruabarrena, acompañados de sus familiares y amigos. (Toto Armesto).

TEATRO GRAN KURSAAL

TELEFONO 1-38-08

La película de actualidad informativa de las fiestas celebradas en Madrid, con motivo de la proclamación del primer PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA

GRAN EXITO

de la extraordinaria producción sonora, de amor y aventuras, inspirada en una leyenda indígena, llamada totalmente en Marruecos,

"SIROCO"

Interpretada por PIERRE GEAY y ATOUNA

MOTRICO

LLEGADA DE UN ARTISTA

Procedente de Norte América llegó el pasado domingo a esta villa, su pueblo natal, el artista de cine sonoro, don Juan Pisón Pagoaga, más conocido en el mundo de la pantalla por Juan Landa, protagonista de la película sonora del "Presidio".

Su llegada fué aguardada por sus compatriotas con ansiedad, pues fué rodeado por todos y ovacionado por la multitud.

Sea bien venido y que su estancia sea muy grata en nuestro querido "txoko".

NOTAS TRISTES

La pasada semana falleció repentinamente en su domicilio, el distinguido vecino don Alejandro Churrua Muñica, persona muy querida en ésta.

Verificóse su conducción a la última morada y los funerales en la iglesia parroquial, con asistencia de numerosa y distinguida concurrencia.

El finado era asiduo lector de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Descanse en paz y acompañamos en su condolencia a tan distinguida familia.

DOMINGUERAS

Pasó el domingo, con un tiempo estupefando, aunque con bastante "frescura", pero como brilló Febo, no hizo tanto frío.

Con motivo de la festividad del día, hubo algarada de modistillas, y al atardecer fueron aprovechados los bailarines que ejecutaron la Banda Municipal y chistularis, en la Plaza de la Alameda.—C.

FUENTERRABIA

FIESTA NACIONAL

Se ha guardado fiesta por el vecindario, como merecía la solemnidad del día, aun cuando el repique de campanas no haya querido intervenir para anunciarlo, quedando patentizado que la asignación municipal que tiene el sacristán de nuestra parroquia, no reza con las fiestas nacionales de la República.

Gracias a que ha coincidido al frente de este Ayuntamiento como alcalde accidental, un viejo liberal—dicho sea con permiso del señor Martínez— hemos tenido un alegre despertar el viernes pasado con motivo de este acontecimiento.

Nuestra Banda Municipal, a primera hora, recorrió las calles del pueblo amenizando al vecindario con el himno nacional—el Himno de Riego!—, cuyas notas vibrantes del liberalismo han hecho resurgir en Fuenterrabía la savia del republicanismo.

Esto, unido a las bombas y cohetes que se lanzaron por los aires para ahuyentar algunos fantasmas que se divisaban en el horizonte, daba todo ello la alegre sensación en el pueblo emancipado de la sotana y el confesonario, que algo trascendental ocurría en España.

Así era, en efecto. Se trataba del acontecimiento más grande e importante que ha registrado la historia de nuestra patria de muchos años a esta parte, o sea, de elevar a la primera magistratura de la nación al hombre que por sus propios méritos de capacidad, honradez y austeridad, se había hecho acreedor a ello y cuyas dotes son garantía de que ha de encauzar a la desgraciada España de los tiempos de la Monarquía borbónica, hasta elevarla al nivel que se merece.

Haciéndonos eco del sentir general de la nación, no podemos menos de lanzar, por medio de estas cuartillas, algo que nos sale de muy adentro: ¡Viva el presidente de la República española y el hombre más grande de España!

Por la tarde y noche la banda repitió alegres bailarines frente a la Casa Consistorial, viéndose concurrida la calle Mayor, como pocas veces, sintiéndose republicanas hasta las simpáticas ondrribitaras que se declaraban partidarias de que hubiese cada año elección de presidente, para saborear así de la alegría que hemos tenido en el pueblo con motivo de dicha fiesta.

NATALICIO

Y para terminar el día tan señalado, ha dado a luz un hermoso niño la esposa de nuestro correligionario y directivo don Jacinto Saura.

Tanto la madre como la criatura, se hallan en un perfecto estado de salud.

LETRAS DE LUTO

El sábado, con gran concurrencia, debido a las grandes simpatías de que gozaba, tuvo lugar la conducción del cadáver de nuestro amigo y correligionario don Dionisio Eceiza Bengoechea.

Su afligida esposa, doña Francisca, respetando sus liberales sentimientos, aceptó que el ataúd fuese cubierto con la bandera de Unión Republicana, de la cual fué socio fundador el difunto.

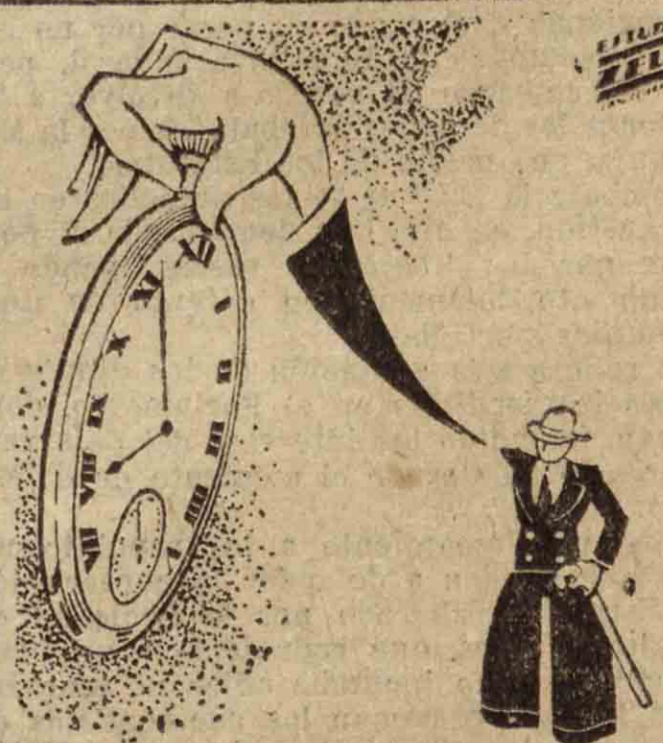
Reiteramos a su afligida esposa, doña Francisca y hermanos Salvador y Bautista, nuestro más sentido pésame.—C.

Se desea arrendar al año

en el perímetro Irún, Tolosa, Zarauz, Chale o caserío con algo de cultivo, cerca tranvía o ferrocarril. Dirigirse esta Administración.

Venta de mercancías

de grande y pequeña velocidad, mañana, jueves, 17 del corriente, a las 16 horas de la tarde en la Estación del Norte, salvo circunstancias imprevistas.



¿Un magnífico reloj?

Comprelo en

LA JOYITA

ALDAMAR, 12 SAN SEBASTIAN TEL. 129-64

"La Voz" en Oñate

LA FIESTA NACIONAL

Con inusitada animación se celebró en Oñate la fiesta nacional con motivo de la promesa del presidente de la República.

Por la mañana guardó casi todo el pueblo fiesta, aunque la animación por las calles era escasa. Solamente trabajaron algunos talleres sin importancia.

Por la tarde hubo un concierto musical en el Centro Republicano, hallándose el local abarrotado de gente.

A las tres y media, la Banda Municipal recorrió las calles de la población ejecutando alegres pasacalles y al anochecer se celebró en la amplia Plaza de Abastos un animado baile.

Terminado éste, en el Centro Republicano se reunieron en fraternal banquete los elementos republicanos, siendo presidido por el presidente, don Guillermo Martínez y los señores don Julio Sánchez (director del Instituto), don Antonio López Vela, don José Miguel Gomenio y algunos correligionarios de San Sebastián, que lamentamos no recordar sus nombres.

Con actuación de la orquesta, que interpretó el Himno de Riego, repitiendo infinitas veces a petición de los comensales, y constantes vivas dedicados al nuevo presidente de la República española, transcurrió el ágape, y a los postres hablaron los señores Sánchez, López Vela y Gomenio.

Momentos antes, la gramola tocó el disco del fusilamiento de Galán y García Hernández, produciendo entre los comensales honda emoción, que nos hizo recordar los tiránicos tiempos borbonescos.

Seguidamente, el señor Astiazarán hace la presentación de los oradores y se levanta para dirigir la palabra el director del Instituto de Segunda Enseñanza, don Julio Sánchez, que es objeto de grandes aplausos.

Comienza señalando el contraste de las palabras del ilustre filósofo Ortega y Gasset, sobre la tristeza de la República y la alegría de este acto fraternal.

Luego explica el concepto de la democracia y lo compara con el despotismo ilustrado, que si favorecía al pueblo, no lo educaba para la libertad y el gobierno, de donde resultó que pasado aquel interesante momento histórico del siglo XVIII, cayera la nación en el dominio del más oneroso absolutismo, del que se libertó con el triunfo de la República.

Esta es—continúa—la verdadera encarnación de la verdadera democracia del gobierno del pueblo por el pueblo, lo cual exige la preparación y mejoramiento físico y espiritual de éste, cosa que conseguirá plenamente conociendo, amando y practicando los deberes que nos marca la Constitución que libérrimamente hemos dado.

Termina manifestando el deseo de que el Centro Republicano sea la escuela de la democracia local, donde se formen espiritualmente los ciudadanos que representen y defiendan en todo momento a la República, que desgraciadamente aún no ha triunfado en esta amada villa de Oñate.

Seguidamente se levanta el señor Gomenio, al que también se le dedican prolongados aplausos.

Empieza diciendo que es necesario reunirse de vez en cuando, para que mutuamente, expresándose con sinceridad, cambien sus impresiones, contándose las alegrías, preocupaciones y hasta los defectos y tristezas que las actuaciones políticas deparan.

Recuerda a continuación el comienzo de la actividad política republicana en Oñate, en que unos cuantos obreros se vieron delatados por personas que, incapaces de dar su nombre, se ocultaban en la ignominia del anonimato, como continúan trabajando en contra de la República, hasta que sea necesario lanzar sus nombres para la pública vergüenza.

Se refiere al advenimiento de la República, lo que la República implica del gobierno de la democracia y de su ley fundamental, la Constitución. Explica lo que ésta es y su importancia. Se refiere al aspecto social de ésta, que deja abierto el campo para futuras reivindicaciones obreras, con la gran conquista del gobierno del pueblo. Al aspecto regional, declarando su pesar por no haber proclamado la República federal, pero que sin embargo ha venido a devolver a las regiones los derechos arrebatados por la Monarquía, por medio de los Estatutos.

Combate la actitud de las derechas en esta cuestión, en que han demostrado el poco amor por las libertades vascas, yendo al Parlamento solamente en defensa de unos principios partidistas.

Se refiere a la actuación de los diputados vascos izquierdistas en el Parlamento, donde han defendido los intereses del país vasco cuando ha llegado el momento de defenderlo.

Hace un llamamiento a los republicanos para que acudan a defender la consecución del Estatuto elaborado por la Sociedad de Estudios Vascos, que representa a un ideal nacional que no incurre odios ni rencores como los que pregonan los nacionalistas de Jelt, escudados en nombre de una religión de hermandad y amor y que demuestran que solamente quieren de ésta su nombre, para que sirva de cimbel para atracción de las masas.

Alude a este respecto que la nacionalidad que sienten los republicanos federales es nacionalidad que puede llamar con orgullo hermanos a los castellanos, como éstos han sabido crear una cátedra de vascuence, que

NOTICIAS

UNA ACLARACION. — Decíamos ayer que el chófer Julio Marquina, de 36 años, había sido asistido en la Casa de Socorro de contusiones con hematoma en la región malar derecha y heridas contusas en el codo y rodilla del mismo lado, causadas en un accidente de automóvil, por efecto de un falso viraje.

Hacemos la aclaración para decir que estas lesiones le fueron causadas al ser arrastrado por un autobús del servicio público.

CALENDARIOS RECIBIDOS. — Hemos recibido tres preciosos y muy útiles calendarios para el próximo año 1932, de la casa Evaristo Aizpuru, efectos navales. Los cromos de estos calendarios son de mucho gusto, representando motivos navales.

También hemos recibido un calendario muy artístico y original de casa Chr. Hostmann-Steinberg'sch. (Alemania). Agradecemos el envío.

LOS ESCANDALOSOS. — Anteayer fueron denunciados en el Cine Trueba, dos individuos por alborotar, insultando a los acomodadores porque trataban de impedir que fumarán en el salón y abrieran las ventanas, con el frío que hacía. El público censuró merecidamente la poca compostura de tales individuos. El asunto ha pasado al Juzgado.

Otro escándalo semejante lo provocaron ayer en el Teatro Bellas Artes cuatro mozalbetes, que fueron denunciados a la Comisaría, con el fin de que se les enseñen reglas de educación, que bien estaría no olvidaran nunca.

CASA DE GALICIA. — Este Centro regional, celebró su junta general ordinaria el día 13 del actual, para renovar su Junta directiva, quedando constituida para el año de 1932, en la siguiente forma:

Presidente, don David López; vicepresidente 1.º, don José Rodil; vicepresidente 2.º, don José Cocazo; secretario general, don Francisco Rey; secretario de actas, don Ezequiel González; tesorero, don Gerardo Vázquez; interventor, don José González; bibliotecario, don Andrés Díaz; vocales, don Gumersindo Iglesias, don Arturo Expósito, don Félix Díaz, don José R. Fernández, don Bernardo Castro, don Andrés Braña y don Baltasar Dapena.

Esta Junta directiva, en representación de toda la colonia galaica, saluda a todos los demás Centros regionales y al pueblo con quien convive.

CASA DE ANDALUCIA. — En junta general celebrada el día 13 próximo pasado, uno de los acuerdos ha sido la adquisición de un vigésimo de lotería para el sorteo del día 22 del actual, cuyo número es el 4.623.

Para tener derecho a participación en el mencionado número, será requisito indispensable no tener ninguna cuota atrasada.

Dichas participaciones podrán recogerse desde hoy, día 16, a las cinco de la tarde, en casa de don Teodomiro Rodríguez, Miracruz, n.º 25, guarnicionería, hasta el 21 del corriente a las seis de la tarde.

REGISTRO CIVIL. — En este Centro se observó durante el día de ayer el siguiente movimiento:

Nacimientos: José Aldasoro Iraeta, Lucía Gutiérrez Corman, José Unanue Querejeta y María Castroviejo Aguirrezábal.

Defunciones: Joaquín Susperregui Susperregui y Basilisa Iribarren Villalba.

CIRCULO VALLISOLETANO. — Con dos llenos completos en el hermoso salón de fiestas, se representó el sábado en función de noche y el domingo por la tarde, la comedia de don Carlos Arniches «La chica del gato», a cargo del notable cuadro artístico de esta Sociedad regional, que cada vez cuenta con mayor número de socios, dado el entusiasmo que en todos impera para procurar el engrandecimiento de la misma, así como la mayor distracción posible a los socios y sus familias.

La interpretación de la obra fué notable, premiándose a los intérpretes de la preciosa comedia con nutridos aplausos, no sólo al final de los actos, sino en los mutis y muchos parlamentos.

Merece citarse a cuantos tomaron parte, sin distinción, pues todos pusieron gran entusiasmo en el desempeño de sus papeles: señoritas Matilde Bermejo, Pilar y Luisa Antónanzas, María Luisa O'egui, Anunciación del Ama y la niña María Candelas del Ama; señor Jesús Ortiz de Zárate, Fidel Díaz, Justo García, Santiago López y «El Pulguita», diminuto y notable artista, que para final de fiesta recitó varias composiciones poéticas, con el aplauso de la concurrencia. No hay que olvidar un aplauso a los apuntes señores Manuel Díaz y Mario Pinedo.

Para en breve, se anuncia un festival a base de números de variedades, por los elementos del cuadro artístico.

"La Voz" en Tolosa

"LA CHARLA" DEL DOCTOR BAGO

Para el próximo sábado se ha comprometido el doctor don José Bago para ocupar la tribuna del Centro Republicano, desde la que nos deleitará con una de sus tan humorísticas "charlas".

Ya lo saben los afiliados al Centro Republicano.

UN OBSEQUIO

Esta noche como recuerdo a la privación de libertad que sufrieron los miembros del Comité revolucionario que actuaba hoy hace un año, el ex gobernador civil de Vizcaya don Luis Castro, obsequió con una cena que fué servida en el Centro Republicano, a los nueve individuos de dicho Comité, miembros de la Directiva y concejales del Partido.

La cena se prolongó en una amena solemnesa, y los señores Carrera, Labadía, Navarro y Ledesma se extendieron en consideraciones y recuerdos relativos al hecho conmemorado.—ARRAIZA.

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería

"LA HORA"

— Miracruz, 28 —

Atención! Frente a la Iglesia S. Ignacio

IBARRA Y COMPAÑIA

SERVICIO CORRIENTE DE PASAJES A BARCELONA

El miércoles, 16 y jueves, 17 de diciembre cargará en PASAJES el vapor

"CABO CARVOEIRO"

Para los puertos de SANTANDER, AVILES, FERROL, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, SEVILLA, CADIZ, HUELVA, MALAGA, MOTRIL, ALMERIA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, BARCELONA, PALMA DE MALLORCA, TARRAGONA, SAN FELIU DE GUIXOLS, PALAMOS, SETE y MARSELLA y con trasbordo para MARIN, ALGECIRAS, CASTELLON, ADRA, AGUILAS, DENIA, GANDIA y BONANZA.

no han sabido crear ni apoyar materialmente los llamados nacionalistas de la mayoría del Ayuntamiento de Oñate.

Se refiere a la cuestión religiosa en la Constitución, diciendo que la separación de la Iglesia y el Estado la han defendido oradores de extrema derecha, y que no se duelen, aun cuando sea triste, de las restricciones que se han impuesto a determinadas órdenes religiosas, pues que hagan un ligero examen de conciencia los católicos y digan si en todo momento no han atacado ellos a la República y a los republicanos, olvidando la doctrina del Poder constituido, que antes defendían y que su respuesta, si es sincera, no será contra la Constitución, y —añade— que la República no va contra la religión, sino solamente contra los que falsean este concepto, para supeditarlos a los intereses políticos, pues la República comprende a todos los republicanos o cualquiera que sea la idea particular que sustentan y tienen el deber, si así lo consideran, de defenderlo dentro de ella, pero sin privilegios

de ninguna clase si el pueblo no les otorga.

Alude a la distinción de ideas que existen dentro de los republicanos, diciendo que es necesario seguir bien unidos para luchar contra el caciquismo existente, y se refiere a los correligionarios de Oñate y les ataca con dureza al proceder de algunos cuyos escándalos vienen a ser el oprobio del Centro, y les dice que han de obrar en forma que el ser ciudadano republicano sea el mejor timbre de gloria, el mejor título a ostentar y no comprometiendo con su conducta anticuadana la dignidad de un Centro, que habrá de saber defender tanto de los ataques de los enemigos de la República, como de la conducta de esos pocos correligionarios, por dolorosas que sean las medidas a tomar en tal sentido.

A continuación se refiere a la política local desarrollada por el Ayuntamiento, cuyo resumen será objeto de otra información.

Con vivas a la República y obsequiando al orador con clamorosos aplausos, terminó su conferencia.—C.

"La Voz" en Vergara

LA MUERTE DE ANTONIO PEREZ

El trágico fin de nuestro querido correligionario, ocurrió en un día que precisamente constituía para él un motivo de alegría y entusiasmo.

Precisamente a última hora de la noche anterior y en unión de un compañero de la entidad obrera de la Sociedad de Oficios Varios, de cuya Directiva era miembro, realizó diversas gestiones para que fuera festivo, para lo cual giró visitas al secretario y al presidente de la Patronal. Al regresar al Casino Republicano tras de sus infructuosas gestiones, exhortaba con la vehemencia que le caracterizaba a que por encima de todo había que tomar fiesta el día en que iba a ser proclamado primer presidente de la República Española. ¿Quién podía suponer que al desistir de estos propósitos que tenía adoptados iba a ser para encontrar la muerte en la forma trágica que la encontró al abandonar el trabajo?

Ya dijimos que Antonio era un entusiasta republicano. Hombre entero, de una sola pieza. Los impulsos generosos de su ardiente corazón los puso siempre al servicio de ideales de justicia y fraternidad, y si alguna vez se producía con agresividad fué ello siempre efecto natural de la inadaptación de sus nobles sentimientos al ambiente enraizado por rencores y odios en que vivió siempre. Por eso con ocasión de los sucesos de junio, tuvo que salir de la villa y refugiarse en Eibar, para librarse de las iras de las hordas clericales.

Directivo de las Sociedad de Oficios Varios, como antes decimos, era uno de los encargados de la dirección de la parte obrera en los pleitos que sostiene la referida Sociedad con las empresas Mecolalde y Los Mártires, razón por la cual para los obreros afectados por dichos pleitos es su fallecimiento un serio contratiempo.

La conducción del cadáver, que se celebró el domingo, fué, no obstante la intemperativa hora en que tuvo lugar—las ocho y media de una mañana siberiana—, una de las mayores manifestaciones de duelo que se han conocido en Vergara, dicho sea sin hipérbole. La casi totalidad de los afiliados a la Agrupación Republicana, una nutridísima representación de la clase obrera y numerosos elementos de otros sectores políticos y sociales, formaron un largo y compacto cortejo.

Se le dedicaron tres coronas: una de la Agrupación Republicana, otra de la Sociedad de Oficios y Profesiones Varios, y otra tercera que le ofreció su íntimo, el secretario de la Agrupación Republicana, don Juan Sánchez.

De este modo, el acto de la conducción así como los funerales que se celebraron a continuación, demostró las grandes simpatías que contaba en la villa el finado y la gran estima en que se tenían las poco comunes dotes personales que reunía.

El pobre Antonio dejó viuda y tres hijas como tres soles, los cuales, así como sus padres y hermanas, saben cuan intensamente somos partícipes del dolor que les embarga.

Terminada la conducción del cadáver se abrieron tres listas de suscripción en el Casino Republicano y en el Centro Obrero para ayudar económicamente a la familia deliente. En la primera, para ayer, lunes, se habían recaudado 620 pesetas, y en la segunda 139. Se ha dispuesto que ambas listas continúen abiertas durante toda la semana.

EL DIA DEL DOMINGO

Muy frío todo él, en general tardó mucho Loren en sacudirse las melenas, tanto que toda la mañana no le vimos el pelo, y cuando consiguió teñir el firmamento de un azul inmaculado, ya le tocaba a él ir declinando.

Las notas destacables de la jornada fueron la imponente manifestación de duelo que constituyó el entierro de Antonio Pérez, del que nos hemos ocupado, y una importante asamblea que celebró en el Centro Obrero el Sindicato Metalúrgico, a la que concurrieron numerosos aficionados y en la que se acordó presentar a la dirección de la factoría de Altos Hornos un pliego de peticiones, de las cuales nos ocuparemos otro día más detenidamente.

Por la tarde dió Vergara un gran contingente de romeros al Santa Lucía de Zumarraga, volviendo la mayoría de ellos con la nariz más encarnada que un caramelo de los Alpes. Por eso lo chuparían algunos.

INTERESANTES PRUEBAS DE BUEYES

Para el domingo próximo se anuncia un interesantísimo concurso de pruebas de bueyes.

En él participarán las cuatro mejores parejas que tomaron parte en el concurso últimamente celebrado; es decir, la de Timoteo Loidi (Arámburu), de Elgueta; la de Luis Uriarte, de Larrauri; la de José Mazagala (Bichurtu), de Vergara, y la de Félix Lasagabaster. Esta última es la famosa de Elgoibar que en el anterior concurso frustró el "tongo" que quisieron hacer sus propietarios de entonces. La ha adquirido el señor Lasagabaster, de Vitoria, que viene, según nos aseguran, a llevarse el primer premio del domingo.

Esta pareja actuará treinta minutos, y arrastrará la piedra de 2.000 kilos. Los premios que han sido fijados son los siguientes: Primero, 1.000 pesetas; segundo, 500; tercero, 300, y cuarto, 200.—C.

"La Voz" en Eibar Movimiento obrero

EN MEMORIA DE GALÁN Y GARCÍA HERNÁNDEZ

Como estaba anunciado, se celebró en la Agrupación Republicana de esta localidad la velada neorológica en memoria de los precursores de la República española, Galán y García Hernández. Hubo gran concurrencia, destacando la representación femenina.

El presidente de la Agrupación, don Emilio González, dice que aunque con modestia se va a conmemorar el primer aniversario del fusilamiento de los mártires de Jaca, pidiendo se guarde en su memoria un minuto de silencio, lo que se hace en pie.

A continuación concede la palabra a la señora María Paz Ovejero, del P. R. R. S. de San Sebastián, quien comienza expresando la honda satisfacción que le produce el asistir al acto en representación del P. R. R. S. de la capital, que por su mediación les envía un abrazo.

Anuncia que no viene a exponer una opinión nueva, sino a asentar más el que la mujer debe ayudar eficazmente al régimen y a la República, combatiendo a los antifeministas que dicen que a la mujer debe quedar lejos del campo político. Opina que la mujer, por sus cualidades y aptitudes suficientes, debe actuar en el campo político y social, y hacerlo sin ningún escrúpulo. Bien está—dice—que el hogar sea un campo abierto para la mujer, pero ello no es obstáculo para que pueda intervenir en política, y más después de la postguerra, en que se abren nuevos senderos para la vida colectiva, además de que teniendo aptitudes no tiene por qué estar metida en la obscuridad e ignorada de todos, sin más deber que el amor, puesto que su puesto está en ayudar al nuevo régimen.

Dice que la Historia nos enseña cómo la mujer antes sólo era considerada como un objeto; pero que, como ser humano, tiene aptitudes naturales que hay que utilizarlas.

Ser madre es muy importante, pero para ser madre debe ser mujer educada, puesto que a su vez ha de ser la educadora de sus hijos. La mujer que no tenga vocación para casarse, puede y debe cooperar con el hombre, en mayor grado, en la labor difícil de la política, y más hoy, en que con el nuevo régimen se han abierto nuevos campos.

Por su condición de ciudadana, esposa y madre, debe ser también decidida, citando como ejemplos a Agustina de Aragón, que defendió a Zaragoza, y María de Pineda, que murió por las ideas, siendo, por tanto, mártires como Galán y García Hernández, asesinados en contra de las leyes humanas y divinas, para cuya madre, mujer e hija, respectivamente, tiene un recuerdo.

Reitera las recomendaciones de intervenir en política para defender a esta República que tanto se hizo esperar, haciendo votos por que siga en aumento el número de correligionarias, para las que trae un saludo de la sección femenina de San Sebastián.

A continuación habla el señor Romero Montesinos. También opina que la mujer debe intervenir en política. Dice que la mejor manera de honrar a los mártires asesinados no es el dirigirles cantos funerales, ni el llevar a sus tumbas coronas y banderas, sino el de laborar por la consolidación de la República.

Se lamenta de eso que tanto se oye de la experiencia republicana y de su indisciplina y de que como están divididos en grupos de diversas índoles no pueden dar frutos maduros, y dice que quien tal diga es un insensato. El replicó al señor Bergamín en cierta ocasión, en el Ateneo Guipuzcoano a raíz de la caída de la dictadura, por haber dicho que no había hecho más que caer aquella y que ya había varias organizaciones republicanas en marcha, que, como político del antiguo régimen, no tenía visión de la política española, siendo luego precisamente esos grupos los que han traído la República.

Aplauda los distintos matices republicanos, los que tiene la seguridad de que en un momento

dado se unirán como un solo hombre para defender la República.

Dice que actualmente se está operando un fenómeno extraordinario, en que la gente se pasa al socialismo solamente porque "está de moda", siendo muchos los que forman en sus filas sin saber responder por qué.

Aboga por que en Eibar se formen cuantos partidos republicanos se precisen, viendo con simpatía el acto de los radicales socialistas.

Habla del socialismo y alude a unas manifestaciones del ministro del Trabajo, en las que ha dicho que si los socialistas no intervienen directamente desde el Gobierno en la vida política del país y no se hace una política social se establecerá una especie de guerra civil. Rebate esta afirmación.

Dice que los republicanos no están divididos, sino que pasa con ellos lo que con los comunistas y socialistas, que únicamente se diferencian entre sí en la táctica.

Censura a los que llama "republicanos de papel de estraza", individuos que titulándose republicanos, lejos de portarse como tales, se dedican únicamente a criticar a los de su partido, haciendo labor contraproducente.

Cierra el acto el presidente leyendo una carta de un preso que ha mandado una pantalla hecha en seda, con los colores nacionales, y se hace una colecta en su favor.

Todos fueron muy ovacionados.

En resumen, un acto simpático y senofilo.

EL FESTIVAL BENEFICO

El concierto que ha de celebrarse en nuestro primer coliseo el próximo martes, día 22, apasiona al público eibarés. Todo se justifica con el selecto programa que está preparando la Comisión organizadora para un acto tan caritativo como este de recaudar unas pesetas para llevar un aguinaldo de Navidad a los humildes hogares de los obreros parados.

Como tenemos dicho anteriormente, la función es a base de los cantantes errikoshemes Marcelo Orozco y Federico Artamendi, dos valores conocidos. La participación de tan destacados artistas contribuirá al éxito de la fiesta, tanto artística como económicamente. Además, la inclusión en el cartel—tan desinteresadamente como lo ha hecho siempre—de la violista Albina Madinabeitia, es una garantía de éxito.

Ya empieza el pedido de localidades. Se hace saber a todas aquellas personas que deseen entradas numeradas, de palco o de anfiteatro (las butacas no son numeradas), que deben hacer sus pedidos por escrito a algún miembro de la Comisión—don Cándido Arrizabalaga, don Francisco Iraegui, don Eulogio Gárate, Tomás Echaluze, etc.—pues la Comisión piensa vender las localidades por la calle desde el viernes día 18, venta que estará a cargo de bellas señoritas.

La expectación que existe es grande y aumenta de día en día. Todo lo merece la velada benéfica.

LETRAS DE LUTO

Ha causado penosa impresión en esta ciudad el fallecimiento de doña Teresa Hernández, esposa de nuestro querido amigo y correligionario don Segundo García.

La infausta nueva ha sido una triste sorpresa. La finada, que contaba cuarenta y siete años de edad, por su amable trato y bondad habíase conquistado muchas simpatías en esta ciudad.

No dudamos que el entierro civil, que tendrá lugar hoy, miércoles, a la una y media de la tarde, constituirá una gran manifestación de duelo.

Reciba el esposo de la finada la expresión de nuestra sincera condolencia, así como el resto de la familia.

Nuestros buenos amigos don José Arriola y su señora, doña María Aguirre, pasan en estos momentos por el hondo pesar de la pérdida de su hijo José María, de cinco años de edad.

Nuestro pésame a los atribulados padres. Entierros civiles.—Hoy, miércoles, a la una de la tarde, se verificará la conducción del cadá-

ASOCIACION DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

Se convoca a todos los dependientes de ambos sexos, mozos y repartidores de ultramarinos, carbonerías y almacenes de vinos, socios y no socios, a la junta general extraordinaria que tendrá lugar el viernes, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar de la conducta a seguir, por ser esta la fecha en que no se ha puesto en vigor el contrato de trabajo aprobado por el Comité paritario en el mes de agosto.

Entre otras bases aprobadas por dicho Comité figura el sueldo mínimo de 270 pesetas mensuales a los veinte años de edad, sueldo entero en caso de accidentes y casos de enfermedad, respetando la jornada de trabajo de ocho horas y el descanso dominical para toda la dependencia.

Compañeros: Para disfrutar de estas mejoras es necesario que acudáis a las asambleas e ingreséis en esta Asociación, por ser la única que vela por los intereses de la dependencia mercantil.

Se pone en conocimiento de los vocales del Comité paritario del Comercio en general que pueden pasar por el domicilio social a recoger las credenciales para la reunión que tendrá lugar el día 18 del corriente.

Se previene a todos los asociados que, según el acuerdo adoptado en la última asamblea general, todos aquellos que deseen efectuar el pago de sus recibos en el domicilio social (Puerto, 7, primero) deben inscribirse inmediatamente en la lista abierta a este efecto, pues en caso contrario se les pasará desde el primer día del mes, con el recargo del 10 por 100, debiendo además indicar en este último caso si debe hacerse a sus domicilios o lugares de trabajo. Los días de contaduría para el pago de recibos en el domicilio social son los jueves y sábados, de siete y media a nueve de la noche.

Los compañeros asociados que quieran ejercer el cargo de cobrador deben solicitarlo a la Directiva general, la cual resolverá en su próxima junta.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

La Sección de San Sebastián convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, jueves, a las siete de la noche. Se encarece la puntual asistencia, con preferencia a los obreros de la casa Múgica.—La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERÍAS

Este Sindicato nos envía una nota-alocución, de la que publicamos los siguientes párrafos esenciales:

"Obreros de las Pescaderías, alerta! La Patronal, viendo que su conducta con los obreros de las Pescaderías tiene que crear un estado de descontento entre los trabajadores, intenta crear los llamados sindicatos de "solidarios vascos", haciendo creer que de esta forma conseguirán mejor sus reivindicaciones.

ver de doña Teresa Hernández de García, domiciliada en Arragüeta, número 5, y el del compañero Salvador Aldazabal, en Sansaburu, número 22. La comitiva partirá de Arragüeta, número 5 para unirse en la calle del Capitán Galán, esquina a Vista-Alegre con la conducción del compañero Salvador Aldazabal, y reunidas continuarán hasta el cementerio civil.

La Comisión de actos civiles recomienda la asistencia a todos los espíritus laicos y democráticos de la ciudad.

CAMBIO DE GABARDINAS

Durante el baile celebrado el viernes último en el frontón Astelena, con motivo de la festividad del nombramiento del presidente de la República, se cambiaron en las sillas de canchales dos gabardinas. Se ruega al que la haya llevado cambiada la entregue en el guardarropa de dicho frontón, donde le será devuelta la suya.—T. Echaluze.

A esta maniobra los obreros todos de las Pescaderías debemos responder con el frente único de todos los trabajadores contra el frente único de la Patronal, y así evitaremos que el confusiónismo se apodere de nosotros, como es su pretensión.

Por todo ello el Sindicato de Pescaderías próximamente hará un llamamiento a todos los trabajadores de las mismas, para estudiar nuestro cuadro de reivindicaciones y los medios de realizarlas, y espera no faltarle ni uno solo.—El Comité.

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Teniendo en cuenta que el día 30 del corriente termina el plazo para la amnistía y sintiendo la necesidad de organizarnos, nos dirigimos a todos los obreros municipales para que se apresuren a sindicarse.

Lo que ponemos también en conocimiento de todos los rezagados para que se apresuren a ponerse al corriente de todas las cuotas, para la buena marcha del Sindicato.—El secretario.

FEDERACION NACIONAL DE VIAJANTES Y REPRESENTANTES

Se pone en conocimiento de todos los asociados que a partir de la fecha pueden pasar por el domicilio social (Paseo de Colón, 8, entresuelo izquierda) todos los días, de siete y media a nueve de la noche, a recoger el carnet y recibo.—El secretario.

FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE HERNANI

Se ruega a todos los afiliados de las cerámicas de Hernani acudir hoy, miércoles, a las ocho de la noche, al domicilio social, para tratar de la constitución de la Sección Cerámica, a cuyo objeto vendrá el presidente de la U. G. T. de Guipúzcoa, compañero Alonso, quien después dará una conferencia, a la que se recomienda asistan todos los federados.—El secretario.

Compañía de los Ferrocarriles Vascongados

En el sorteo verificado el día catorce del corriente mes, resultaron amortizadas las siguientes obligaciones:

Cuarenta y una de primera hipoteca de la línea de Bilbao a Durango, números 4.981 a 4.990; 3.261 a 3.270; 5.501 a 5.510; 7.332 y 7.581 a 7.590.

Ciento nueve de segunda hipoteca de la línea de Bilbao a Durango, números 3.161 a 3.170; 3.761 a 3.770; 5.011 a 5.020; 6.321 a 6.330; 8.001 a 8.010; 9.741 a 9.749; 10.471 a 10.480; 11.781 a 11.790; 17.001 a 17.010; 18.391 a 18.400; y 19.611 a 19.620.

Veintinueve de primera hipoteca de la línea de Durango a Zumárraga, números 3.491 a 3.499; 4.211 a 4.220; y 7.171 a 7.180.

Cinco de segunda hipoteca de la línea de Durango a Zumárraga, números 177 a 181.

Ciento veintiséis especiales, de cinco por ciento de interés, emitidas en 13 de octubre de 1927, números 51 a 60; 161 a 170; 4.571 a 4.580; 7.371 a 7.380; 17.541 a 17.550; 20.211 a 20.220; 35.671 a 35.680; 36.471 a 36.480; 45.091 a 45.100; 45.271 a 45.280; 51.881 a 51.890; 53.301 a 53.306; y 63.041 a 63.050.

A partir del día dos de enero próximo se pagarán en la Caja de la Compañía (Achuri, número 8), desde las diez de la mañana hasta la una de la tarde, los cupones de las obligaciones cuyo vencimiento está señalado para dicho día, así como también el importe de las obligaciones amortizadas.

Bilbao, 15 de diciembre de 1931.—El Consejero-Director Gerente, Julio de Igarua.

Compraria

una camioneta Citroën en buen estado. Informes Loyola, 17, taller de Grabado.

16 de diciembre.

Num. 29.

Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

No le había dicho él, cuando le escribió, que esperaba una respuesta para volver a su casa? Esta respuesta la tenía ya.

Era una delicada poesía, pues Margarita, con su alma de meridional e inteligencia viva, habíase dedicado en otros tiempos, durante sus sueños de joven y durante sus dulces alegrías de esposa, a esta clase de literatura. Esposa amante del conde de Bellegarde, había ido reuniendo en un álbum unos cincuenta sonetos y más de cien encantadoras estrofas, dedicadas a su amor y a su dicha.

El conde retiróse febrilmente a una habitación retirada, en donde abrió, con mano trémula, la carta que acababa de recibir.

Pálido de emoción y amor, leyó estos versos escritos por la mano de Margarita:

Quando el umbral de la puerta
de mi tocador osabas
traspasar, tú, que hoy rehusas
mi cariño, recostada
en mi confidente siempre
recuerdo que me encontrabas...
¡Cuántas promesas de amor
me hiciste entonces!... ¡Ah! ¡cuántas!
Recuerdo también, que trémulo

con la voz apasionada,
decíasme: ¡Cuán bella eres!
Te adoraré mientras haya
vida en mí, de tal manera,
que agradecida, admirada
al ver mi pasión inmensa,
también me darás tu alma,
y viviremos gozando
del amor que nos embarga.

¡Qué se hizo de tu juramento?

¡Qué tu promesa sagrada?

¡Olvídame, cruel ingrato!

¡No hagas caso de mis lágrimas!

Desdeña mi sufrimiento,
y lo que por ti sangrara
mi corazón, destrózalo
al ver su ilusión truncada.

Mas dime: ¿por qué habrás puesto
en tí Dios esa mirada
seductora y esos ojos
que así conmueven mi alma
con la seducción que inspiran
y la ternura que irradian?

¡Hoy, yo ya no puedo amarte,
pues que otra hembra me robara,
el cariño y la lealtad
del hombre que yo adoraba!

Y, pues tal es mi martirio,
ya que mi desgracia es tanta,
solamente en Dios confío
para aliviar mis entrañas
del sufrimiento causado
por aquel que no me ama.

XII

EL DRAMA DE AMOR

Quando el conde de Montrevel acabó de leer esta poesía operóse en él una intensa reacción; todos los sentimientos de amor que había senti-

do en otro tiempo, afluyeron de improviso a su corazón.

Era, precisamente, lo que había previsto y querido Margarita.

Aquel día estaba sola en su casa y esperaba pensando en lo que a la sazón ocurría en el hotel de la calle de Ville-l'Éveque.

Estaba vestida con un traje de seda negro, de una confección y gusto muy delicados, pero demasiado severo. En sus cabellos negros había prendido un par de diamantes, por todo atavío, y de su cuello pendía el inseparable medallón ornado de la flor cuyo nombre llevaba, y de su corona de condesa.

Eran las dos de la madrugada cuando sonó la campanilla de la verja del hotel. La Margot se estremeció de alegría y un relámpago feroz cruzó por sus bellos ojos negros.

Estaba algo pálida y mucho más bella que nunca.

De improviso se abrió la puerta y una doncella anunció al señor conde de Montrevel.

Margarita se levantó de un salto.

—¡Usted! ¡usted!—exclamó simulando profundo asombro y ocultando un relámpago de cólera que había brillado en su rostro.

—¡Sí, yo, Margarita! replicó Enrique de Montrevel con voz insegura por la emoción.—¿No me ha escrito usted? ¿No esperaba yo esta respuesta?—dijo mostrándole la poesía.—¿No me ha dicho usted que venga?

Margarita aparentó hacerse violencia.

—Sí, efectivamente, le he dicho que venga... ¡Pero esta noche!

—¡Bien, qué importa!

—Pero, ¿está usted casado?

—Usted lo ha querido, Margarita... ¿Por qué me ha desesperado?

—¡Pero esta noche es su primera noche de novios!

—Ya lo sé.

—Su mujer le ama. ¡Estoy segura! ¡Debe estar sufriendo!... ¡Lo que está usted haciendo no es caballeroso, Enrique!... vuelva a su casa!

¡Vuelva inmediatamente!

—¡No, nunca, nunca!

—¿Qué espera usted, pues?

—¡Espero que me amará usted todavía! ¡Espero que no querrá matarme, Margarita!

—No, amigo mío, viva, por el contrario para Blanca, para esa adorable niña que le ama.

—¡Yo no la amo! ¡Bien lo sabe usted, pues es a usted sola, Margarita, a quien amo!... ¡Ah!

¡Por qué me ha conducido al estado de desesperación en que me encuentro!

Y, cayendo a los pies de la peregrina mujer, el desgraciado prorrumpió en sollozos.

Margarita lo levantó del suelo.

—¡No hore usted más, Enrique, se lo suplico... ¡Es demasiado tarde!

—¿Demasiado tarde, dice?—replicó el señor de Montrevel.—¿No me ama usted ya, pues?

—¡Ah! ¡sí, desgraciadamente le amo todavía, aunque quisiera no amarle, a fin de no sufrir el martirio atroz que experimento! ¡Veía acercarse el momento de la libertad, el día que lo hubiera hecho mío, y en que llevaría su nombre! ¡Y pensar que esto es imposible ya!

—¡Margarita! ¡Margarita!

—Ese nombre pertenece a otra! ¡Es usted de otra mujer!... ¡Oh! ¡es horrible! ¡es horrible!

¡Parta, parta, Enrique! ¡Yo lo quiero!

—¡Por piedad, Margarita!—gimió el desgraciado con doloroso acento.—¿Tenga compasión de mí!

—¡No, parta, parta!... ¡Todo ha terminado!

¡Ah! El señor de Montrevel no había contado con el aspecto que tomarían las cosas. ¡Crea que los celos que sentía Margarita al saber que él era de otra, le haría entregarse a él! Y eran los celos, por el contrario, los que la separaban de él para siempre!

Información financiera

Madrid

La firmeza ha seguido siendo la característica principal en la Bolsa madrileña en la semana pasada. Firmeza que abarca la inmensa mayoría de los papeles tratados, singularmente los industriales, aunque hayan existido—como no puede menos—casos aislados como las Chades, Banco de España, Petróleos y algunos otros, que cotizan en baja, pero no cabe duda que lo hacen por causas ajenas al ambiente actualmente favorable del mercado; así en el Banco España, la razón no es otra sino el nue-

vo régimen con el Estado, que se traducirá en una merma importante de la cifra de beneficios; los Petróleos, acordado por el Gobierno la rescisión de este Monopolio, no cabe lógicamente aplicar a este papel, cuyo porvenir ha desaparecido, cotización superior a la que la Bolsa les concede.

El cambio extranjero, a pesar de haber cedido algo en la sesión del jueves, acusa sin embargo, tipos de cierre superiores a los registrados en la septena anterior.

En su conjunto las oscilaciones del mercado presentan las modificaciones siguientes:

	4-12-31	Movimiento en la semana	10-12-31
Fondos del Estado.			
Interior 4 %	60-61	60-63	60,50-63
Exterior 4 % "A" "B"	75	75	75
Amortizable 4 % viejo	67	67,75-68	68
Idem 5 % 1920	78,50	81,50-84,50	84,25-50
Idem 5 % 1927 con	70,50	72-73	73
Idem 5 % 1928	75,15-25	79-80	79,65
Idem 5 % 1926	84,75	84,30-85	84,30-85
Idem 5 % 1927 sin	85	85-85,25	85-85,25
Idem 5 % 1929	84,75	84,30-85	84,30-85
Idem 3 % 1928	62,50	63-66	64,50-66
Idem 4 % 1928	71,50-72	71,75-73,25	71,75
Idem 4 1/2 % 1928	77,50	77,50	77,50
Bonos oro 6 %	172,50-173,50	171,25-173	172-172,50
Ferrovias 5 %	81	81	81
Valores con garantía especial			
Hidrográfica Ebro 5 %	61	61	61
Idem 6 %	72,50	73,50-76	76
Trasatlánticas 5 1/2 % noviembre	85	85,50-87,50	87,50
Tánger - Fez 6 %	85	85,50-87,50	87,50
Hipotecario 4 %	77	77	77
Idem 5 %	80	80	80
Idem 6 %	93,50	93-93,50	93
Crédito Local 6 %	76,50	76,50	76,50
Idem 5 1/2 %	68,50	68,50	68,50
Interprovinciales 5 %	68,50	68,50	68,50
Idem 6 %	84,50	84,35-50	84,35
Cédulas Argentinas 6 %	3,10	3,07	3,07
Argentino 6 %	92	92,50-93,50	93,50
Marruecos 5 %	69,75	69,75-70,50	70,50
Bancos:			
España	410	399-405	399
Río Plata	116	122	122
Eléctricas:			
Canalización Guadalquivir	409	110-119	118
Electra Madrid A	115	125	125
Hidroeléctrica Española	151	157	157
Chades	437	403	403
Mengemor	170	173-185	185
Sevillana Eléctrica	78	75-77,25	75
Eléctrica Madrileña	139	139,50-147	147
Mineras:			
Rif portador	324	330-343	343
Idem nominativas	280	285-293	293
Relqueras	60,50	61-63,75	63,75
Guindos	405	405-424	424
Transportes:			
Alicantes	160	170-175	175
Nortes	248	243-252	252
Metro	120	123-127	127
Tranvías de Granada	79	79	79
Madrileña Tranvías	84	85-90	90
Varios:			
Telefónicas, preferentes	99,25	99,50-100,10	100,10
Idem, ordinarias	108	112-118	118
Arrendataria Fósforos	104	104	104
Petróleos	102	101-104	104
Tabacos	173	173	173
Azucareras	53,50	55-56	55
Petrolillos	25	25	25
Explosivos	509	522-562	560
CAMBIO INTERNACIONAL			
Francos	46,70	47,05	47,05
Suizos	232,85	235,40	235,40
Belgas	166,35	168,35	168,35
Liras	61,35	62,25	62,25
Libras	40,90	40,40	40,40
Dólares	11,945	12,09	12,09
Reichsmark	2,835	2,87	2,87
Escudos	0,368	0,371	0,371
Pesos argentinos	2,98	3,05	3,05
Corona sueca	2,25	2,25	2,25
Idem noruega	2,25	2,25	2,25
Idem danesa	2,25	2,25	2,25
Florines	4,82	4,88	4,88
Checas	35,55	36,—	36,—

SANTE.

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	60,25
Exterior 4 %	71,75
Amort. 4 % viejo	69,00
5 % 1920	84,50
5 % 1926	84,50
5 % 1927 exento	85,00
5 % 1927 con imp.	75,75
3 % 1928	65,00
4 % 1928	79,00
4 1/2 % 1928	77,25
5 % 1928	79,50
5 % 1929	84,50
Deuda Feroviaria 5 %	81,00
Bonos oro 6 %	175,50

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	77,00
5 %	80,00
6 %	93,00
Argentinas 6 %	5 10

ACCIONES	
Banco España	590,00
Central	80,00
Hisp. Americano	200,00
Esp. Crédito	25,00
Hipotecario	50,00
Esp. Río Plata	122,00
Duro Felguera	64,00
Tabacos	175,00
Minas del Rif	358,00
Ferrocarril del Norte	254,00
M. Z. A.	175,00
Metro Alfonso XIII	132,00
Azucareras	85,75
Explosivos	555,00
Hisp. Americana Electdad.	405,00
Mengemor	19,00
Hidroeléctrica Española	170,00
Petróleos	98,00
Electra Madrid	125,00
Unión y el Fénix	308,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	77 0/0
Canadá 5 % 1952	90 3/4
Chile 8 % 1941	20 0/0
British 5 1/2 % 1937	90 1/4
Noruega 6 % 1944	70 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	103 0/0
ACCIONES	
American Smelting	20 1/4

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	51,00
Deuda Francesa 3 %	79,70
5 % 1918	92,10
5 % 1920	120,00
6 % 1920	100,75
6 % 1927	105,55
ACCIONES	
Banco de Francia	11 1/2 0/0
Crédit Lyonnais	1520,00
Banco Francés Río Plata	520,00
Ferrocarril M. Z. A.	540,00
Riotinto ordinarias	320,00
De Beers	265,00
Goldfields	66,25
Tharsis	205,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	597,00
6 % 1923	520,00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	530,00
M. Z. A. 3 % 1.ª	445,00
Pesetas	214,20
Libras	17,75
Dólares	25,45
Liras	150,50
Belgas	351,25
Suizos	496,75
Reichsmark	60,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	42 0/0
Consolidado 2 1/2 %	50 3/4
War Loan 5 % 1929-47	95 1/4
Funding Loan 4 % 1960	85 3/4
Victory Bonds 4 %	88 3/4
Japón 4 % 1905	95 3/4
5 %	67 1/2
ACCIONES	
Riotinto	12 1/2
Royal Dutch	15 5/8
Shell Transport	2 3/4
Mexican Eagle	0-5-10

ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35 0/0
Pesetas	40,75
Francos	87,50
Dólares	3,44
Liras	67,125
Belgas	24,70
Suizos	17,65
Reichsmark	14,45

BOLSA DE BILBAO

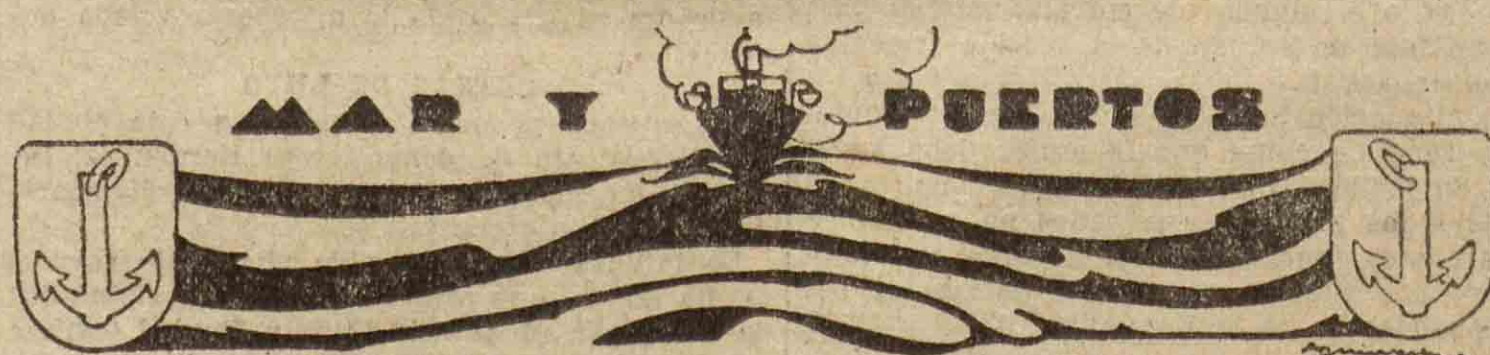
FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	60,10
Amortizable 5 % 1927	85,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	90,00

OBLIGACIONES	
Banco Bilbao	1075,00
Vizcaya	410,00
Urquijo Vascongado	240,00
Sota y Aznar	750,00
Naviera Mundaca	80,00
Guipuzcoana	80,00
Vascongada	520,00
Marítima Nervión	500,00
Unión	160,00
Euskalduna	575,00
Ferr. del Norte	261,00
M. Z. A.	177,50
Vascongados	585,00
Santander-Bilbao	500,00
de La Robla	44,00
Altos Hornos	92,00
Basconia	60,00
Sid. Mediterráneo	45,00
Bahco Wilcox	85,00
Constructora Naval	90,00
Hidroeléctrica Ibérica	690,00
Española	157,00
Unión Eléctrica Vizcaina	300,00
Electra de Viesgo	605,00
Minera Dicio	1009,00
Sierra Menara	98,00
Setolazar	80,00
Minas del Rif	355,00
Explosivos	570,00
Papelera	146,00
Resineras	23,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	52,00
Tudela-Bilbao 5 %	88,50
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	76,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	46,75
Libras	41,35
Dólares	11,90
Liras	61,10
Belgas	165,50
Suizos	232,05
Reichsmark	283,—
Pesos argentinos	310,—
Idem chilenos	1425



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Paco García", con carga general procedente de Bilbao, y "Juanes", de Pasajes en lastre. Salieron el "Ruda", para Avilés en lastre; el "Paco García", con resto de carga para Pasajes, y el "Vito", con cemento para Requejada.

LA PESCA

Con regular cantidad de sardina regresaron ayer a puerto algunos de los vaporcitos que salieron para dedicarse a la pesca de red. Esto fué todo lo que dió de sí la jornada, pues los besugeros de los puertos guipuzcoanos no tuvieron suerte con la pesca.

Los vapores de arrastre regresaron de sus faenas con regulares caladas a bordo.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas ayer por la mañana, con los precios que rigieron al detalle: Merluza de primera, 5,363 kilos, de 3,75 a 3,35 pesetas el kilo; merluza mediana, 4,464, de 3,60 a 3,25 la grande y de 3,30 a 2,95 la pequeña; pescadilla, 17,122, de 2,50 a 2,15 la de bou y de 1,80 a 1,40 la de pareja; gallos, 1,321, de 3,80 a 2,25; besugo de anzuelo, 6,755, de 2,35 a 2,30; besugo de arrastre, 1,100, de 2,30 a 2,20; bacalao fresco, 184, de 2,20 a 1,40; cabras, 538, de 1,20 a 0,70; congrio grande, 624, de 2,30 a 1,90; sapo, 4,083, de 1,05 a 0,45; chibarro grande, 555, de 0,65 a 0,45; panchos, 518, de 2,45 a 1,35; marlines, 56, de 1,05 a 0,70; ordinarios, 7,700; de 0,55 a 0,45; marrajo, 44, a 1,30; palomita, 338, de 1,70 a 1,40; langosta, 59, a 9,25; angula, 733, de 7,50 a 6,60; almeja, 840, de 2,25 a 1,45.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 8 1/4 de la mañana; a las 8 1/4 de la noche.

Bajamar: A las 2 1/4 de la madrugada; a las 2 1/4 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Presión al nivel del mar: 1.026'8 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 3'4.

Humedad: 89 por 100.

Tensión del vapor de agua: 5'6 milibares.

Dirección del viento: Sur-Sureste.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Bruma.

Temperatura máxima: 9'.

Temperatura mínima: 3'.

Temperatura sobre tierra: 2'8.

Insolación: 8 horas y 6 minutos.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: La depresión que pasaba ayer por las islas Féroé se encuentra hoy sobre Suecia y ocasiona un temporal del Noroeste en el mar del Norte.

Sobre Francia y España, aunque la presión ha descendido, se encuentran las altas presiones que forman los restos del anticiclón continental, en vías de disgregación.

La región cantábrica está invadida por una amplia zona de brumas y nieblas, que pueden producir alguna lluvia local. El tiempo sigue siendo bueno, sin embargo, en toda España.

Tiempo probable: Viento del sector Sur, flojo.

Cielo nublado y brumas. Mar rizada.—Doporto.



Elegante modelo compacto, superheterodino con pentodo y variable Mu y altavoz dinámico "La Voz de Oro".

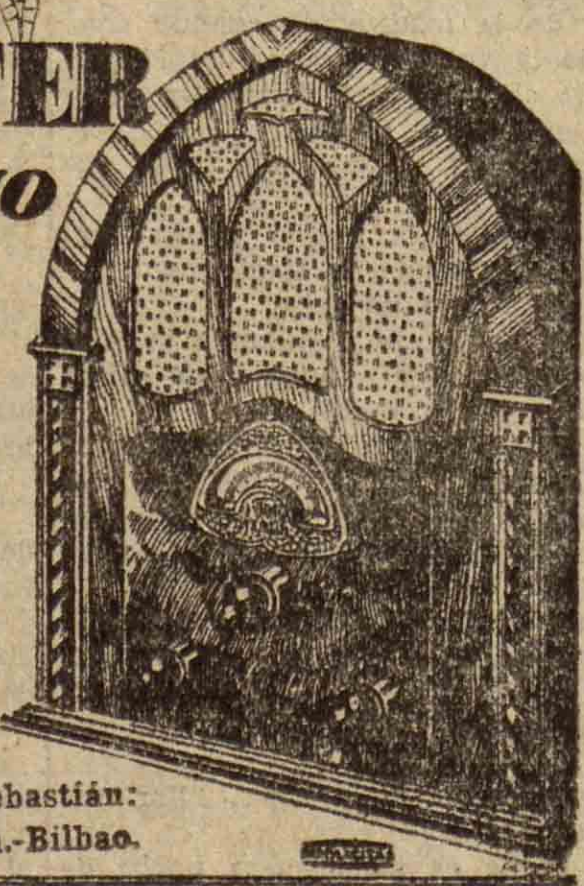
ATWATER KENT RADIO

Hay muchas marcas de radio de calidad variable, las hay buenas, pero lo cierto es, que, a la cabeza de todas ellas, ha figurado ATWATER KENT por espacio de ocho años.

Ni en calidad ni en cantidad de producción, (más de 4.000.000 de aparatos distribuidos en todo el mundo), ni en constante buen servicio, ATWATER KENT ha sido superado.

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.
Distribución, 234 - BARCELONA

Representación en San Sebastián:
BELTRAN CASADO Y Cia.-Bilbao.



SUPERHETERODINOS ECHOPHONE

El éxito de la temporada

Modelo "Echoette"

Pesetas 610

Distribuidores exclusivos para Guipúzcoa:

Portal y Moro

Buen Pastor, 1
San Sebastián

PRECIO POR LINEA
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,50 PESETAS --

ABRIGOS, trincheras, chekos y pellizas; gran surtido y precios económicos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

A COMPRAR bien y barato: muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA B. Pastor: "Vascongada". Centro importante. Ofrezco 500 sirvientas informadas, todo, cocineras, doncellas. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgen doncellas, audiva vasca, doncella Srta., cuerpos casa Biarritz. Ofrezco chicas fuertes, bares, etc.

AGENCIA B. Pastor. Traspaso bares, comercios. Alquiler pisos amueblados, gabinetes, villas. Ofrezco chicas económicas, vascas.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Urgen muchachas, cocineras, doncellas informadas (Francia y España). Teléfono 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta camareras para bares; ofrece primeras doncellas, chicas para todo, niñas. Teléf. 12-9-50.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras vascas, Hendaya; mozas comedor, Anglet, Biarritz; doncellas, chicas todo; 100 plazas.

AJUSTADOR-tornero, se ofrece, demostrando aptitudes. Razón: P. Díaz; Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

ALMONEDA. Buen comedor, gabinete, telchones, armarios y muchos muebles. Razón: Peñaflorida, 10; comercio baños y maletas.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos.

ALQUILO villa sin muebles, Martutene, 8 habitaciones, agua corriente, cuarto baño, lavadero. Inf.: Teléfono 10-5-58; de 11 a 4.

A 0'75 metro preciosos mallas para visillos; Madras a 0'65 m. franelas; pyjama a 1'20 el metro. "El Paraíso". Urbieja, 13.

A 1'50 ptas. metro Holanda de hilo puro. La pareja de sábanas en Holanda, de hilo, 15 pesetas. "El Paraíso". Urbieja, 13.

BASCULAS, arcas para caudales, nuevas y ocasión; arreglos. Cuidado ser engañado. Consultar a Samsó, S. Martín, 58. Tlf. 12.857.

CARPINTEROS y ebanistas, se ofrecen para toda clase de trabajos. Acudirán a su domicilio llamando al teléfono 11-7-23.

BASCULAS "Riata", de sólida construcción, para todo comercio e industrias. Talleres y Exposición: San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

CANARIOS, pura raza sajona. Oírlos cantar y comprarlos. Atocha, letra Y, quinto, letra B.

CASA COMPRA-Venta. Máquinas "Singer", papeletas, gramófonos, discos, estufas, felpudos grandes, mesa ministro. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 13, primero, izquierda. Teléfono 108-10.

COMPRARIA mesas mármol y taburetes para bar. Razón: Andía, 7, portería.

COMPRA-VENTA toda clase objetos y papeletas Monte de Piedad. Se venden discos nuevos "Phaté", a peseta. Alfonso VIII, 5.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO automóviles usados. Ofertas al garaje Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

CORTES de trajes para caballero. Presentamos extenso y económico surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

"CHRYSLER" lujosamente equipado, verdadera ganga, se vende. San Bartolomé, número 11. Teléfono 12-4-66.

CHICO para recados, presentado por sus padres, necesita FARMACIA LAZARO. Calle Moraza, número 12.

¿DESEA usted cambiar la tela o el forro a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso: Urbieja, 13.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 25 ptas. Ventas plazas. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRAMOFONOS, cuerdas de lo mejor, mechoros, arreglos y piezas. Compró papeletas de máquinas "Singer". Plaza Escuelas, 1.

GRAMOLAS, gramófonos con discos, baratos. Radio-gramola con 30 discos, eléctrica. Plaza Escuelas, Núm. 1. Reparaciones.

HACE FALTA una mujer para cuidar niño durante el día. Informarán: Paseo Colón, 5, sexto, letra D.

HACEN FALTA aprendices en "La Carrocería Modelo". Peña y Goni, 2 y 4.

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola, Teléfono 13-4-12. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

JOVEN empleado, desea asistencia para todo el año, señora sola, preferible viuda. Dirigirse con detalles a J. C. U.; LA VOZ.

JOVEN español, sabiendo algo francés, desea aprenderlo con profesora francesa. Dirigirse a E. R., a esta Administración.

LA ANTIGUA y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte, oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquiza, 4, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

MODELOS París, temporada, todos en saldo. Enseño corte sistema moderno y rápido, baratísimo. Llamen teléfono 13-7-22.

NECESITO, para oficina, piso de 5 ó 6 habitaciones. Ofertas al Apartado 132. San Sebastián.

OBRREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbieja, 39. "Petit Paris".

OCASION. Vendo gran baúl viaje, mesitas, pantalla pantalla gramola, escritorio señoría, Vda. Romero; Plaza de Guipúzcoa, 8.

PAGA su valor el Sr. Martínez, que hacía la compra-venta en la Plaza de Guipúzcoa, número 8; se ha trasladado a Oquendo, 5.

PAGO TODO SU VALOR alhajas, oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. Oquendo, 5 (frente Capnos).

PALOMAS mensajeras, raza belga "Weggo", se vende por parejas. Paseo Colón, número 11. San Sebastián.

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguera popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbieja, 39. SANCHEZ.

PERDIDA de gafas, entre S. S. y Pasajes. Gratificarán entrega: Plaza Guipúzcoa, 16, primero, izquierda.

PERDIDA tapa cambio automóvil, entre San Sebastián y Oyarzun. Gratificará entrega en San Martín, 25, 3.º S. S.; L. Areizaga.

"PEUGEOT" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PIANO, de ocasión, gran marca "Gaveau" (París), vendo baratísimo. Elcano, 4, 1.º.

PIANO o autopiano, compresale a Aguirre. ¡Vaya Navidades que pasaréis! Buena música, moderno, barato. Elcano, 4, primero.

PINTOR. Pinto habitaciones a cola; empapelados y todo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

SASTRERIA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisería, corbatas. "Petit Paris". Urbieja, 39.

SE ALQUILAN habitaciones, con o sin muebles; se admiten huéspedes en pensión completa, a 4 ptas. Amara, 6, 1.º centro.

SE ALQUILA un gabinete grande, con o sin muebles, sitio muy céntrico. Razón: San Marcial, 16, tienda.

SE ARREGLA y se da vuelta a trajes y gabanes caballero, económicos. Se vende comedor y muebles. S. Jerónimo, 25, 3.º D.

SE ARREGLAN cocinas económicas y se blanquean a la cola. Informarán: Teléfono número 12-0-46.

SE DESEA comprar cafetera "Express", de ocasión. Razón: Euskal-Erria, 9, primero, derecha. Casa Cirilo.

SE LIMPIAN trincheras a 4 pesetas; trajes de caballero a 5, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITAN cajistas de imprenta para pueblo próximo. Razón en esta Administración.

SEÑORA, desea habitación sin muebles; San Sebastián o preferible Hendaya, o piso pequeño. Escribir precio a S. V. 101, a LA VOZ.

SEÑORA sola, tomaría 2 huéspedes en pensión completa o para dormir sólo. Guetaria, número 15, tercero, derecha.

SE OFRECE interina para todo el día; 50 céntimos la hora. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA bar-restaurant muy acreditado, cerca de San Sebastián, por no poderlo atender. Razón en esta Administración.

SE VENDE gramófono con discos, armario luna, cama turca, perchero y sillón estilo vasco, otros muebles. Jai-Alai, E., 1.º Izq.

SE VENDEN botellas de jerez y sidra, en la calle Legazpi, número 5.

SE VENDEN 2 mantones Manila, alfombra, lámpara comedor y varios objetos. Barrio Loyola. Antiguo Bar Francés.

TRAJES azules, buzos y bombachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES caballero y niño, paño y dril; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO, en Irún, por no poderla atender, tienda ultramarinos; beneficio diario 20 ptas. mínimo. Esc. Solero, a esta Admón.

TRASPASO tienda comestibles por enfermedad y 350 litros de leche. Ganga verdad. Escribid: S. Marcial, 3, furronería, a M. M.

TRASPASO comercio, céntrico, acreditado y antiguo; gran rendimiento. Dirigirse por escrito a J. Dublang, a esta Administración.

TRASPASO local con estantería o se vende, para bar o cosa análoga. Vergara, número 12, tienda.

TRASPASO tienda de confecciones. Calle Pescadería, 12. Informarán en la misma.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Ghecos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbieja, 39. "PETIT PARIS".

ULTIMOS DIAS de almoneda de muebles. Avenida, número 6, tercero.

VENDESE máquina de coser lanzadera, muy económica. Informarán en esta Administración.

VENDO carro mano, ligero, 4 ruedas, fragua portátil, herramienta cerrajero, baratísimo. Matía, letra R, bodega.

VENDO, en Hernani, casita campo con 2 habitaciones, comedor, gallinero y 200 metros terreno. En 12.000 pesetas. LA VOZ.

TOS GRIPPE-BRONQUITIS
CURACION SEGURA CON
THIOLINA DR. CALBETO

Impresión de Recordatorios de defunción y tarjetas luto

Catálogos y Revistas — Carteles de todas clases

Sobres Cartas Talonarios Facturas y Tarjetas

Encuadernación de libros — Soliciten presupuesto sin compromiso

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotografado

San Marcial, 10
Teléfono 1-00-24
SAN SEBASTIÁN

"La Voz de Guipúzcoa"



FRONTON MODERNO.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Arano y Abarrisqueta contra J. Izaguirre y Pitero. Segundo (a cesta-punta), Teodoro y Uría contra Barrenechea y Arriola.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedia de Antonio Vico. A las seis y media y a las diez y media noche, reestreno de la comedia en tres actos titulada "El corazón manda".

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. "Actualidades 43", "Mickey en la casa encantada" y "Antropófagos".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones continuas de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Sin prueba plena", siete partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Teresita Bonnat" y "Esposa a medias".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Camino de Damasco" y "En cuerpo y alma".

TEATRO GRAN KURSAAL.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: la película de actualidad informativa de las fiestas por la proclamación del presidente de la República Española y estreno de la producción de amor y aventuras, "Sirocco", interpretada por Pierre Geay y Atouna.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquestina.

Burdeos

GRAN TEATRO.—Miércoles, "Salomé"; jueves, "Faust"; viernes, galas, Les Sakharoff, danzarines rusos, y "Pailasse"; sábado, "Madame Butterfly"; domingo, tarde, Les Sakharoff y "Pailasse", y noche, "La fille de madame Angot".

TRIANON.—La comedia en tres actos "D'haut vert".

FEMINA PATHE.—"Amour et discipline". Sobre escena tres atracciones.

FRANCAIS PARAMOUNT.—"Le chanteur inconnu", por el tenor Muratore, y complemento de programa.

ALYPIA GAUMONT.—"Delphine". Sobre escena, los Lilliputienses.

FLORIDA.—"Gloria", gran film de aviación.

INTENDANCE.—Segunda semana del film titulado "La chieune".

GALLIA PALACE.—"Gagneta vie".

COMEDIA.—"Perdition", drama, y "Embressez moi", cómico.

VARIETES.—"Le Bal".

En Escocia —también,



los resfriados se cortan con

un remedio externo

"La influenza y el dolor de garganta de que sufría duraron bien poco después de que mamá me frotó el cuello y el pecho con Vaporub." Juan dirá a Uds. "Su arena es agradable y su efecto todavía mejor. Lo mejor de todo fue que no tuve que tomar ninguna medicina repugnante."

En 61 Países, las madres de ideas modernas, como la Sra. Doyle, cortan todos los resfriados externamente con Vicks Vaporub.

Frotado simplemente en el pecho y en el cuello a la hora de acostarse, ataca los resfriados de dos modos directos a la vez: (1) sus vapores medicinales son inhalados directamente a las vías respiratorias inflamadas y (2) a la vez, obra a través de la piel como una cataplasma.

Tiene que ser un resfriado realmente tenaz—de adulto o de niño—que no ceda al amanecer.

VICKS VAPORUB

EN 61 PAISES

...dico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América con suz: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44
Dirección Telegráfica "VOZ"



COsas QUE PASAN

El Ayuntamiento ha aprobado en una sola sesión, de las de carácter permanente, los presupuestos, tanto de ensanches como el general, sin grandes discusiones, lo cual parece venir a demostrar que ya eran conocidos de los señores concejales. No hemos de discutir el procedimiento, que tiene sus ventajas y sus inconvenientes: es un sistema mixto entre el de los "cencerros tapados", que empleaban los Ayuntamientos de las dictaduras, y el de los Ayuntamientos elegidos por la voluntad popular.

De la primera impresión recibida por la lectura del extracto de la sesión, se deduce un plausible afán de la Comisión de Fomento, que preside el señor Torrijos, en pro de la instrucción pública.

Si por el compañero Torrijos hubiera sido, el presupuesto se hubiese volcado sobre este capítulo, cuyas esplendides honran a una ciudad. Pero no hay más remedio que pensar también en tener bien pavimentadas las calles y bien limpias las aceras. De todos modos, la instrucción pública ha recibido un buen empujón.

Seguramente, hemos de ocuparnos más de una vez de los presupuestos, que desde ayer están expuestos al público.

De primera intención, no tenemos más remedio que destacar dos notas, ambas de carácter pintoresco y ambas a cargo del señor Arcelus.

El señor Arcelus es contrario al aumento de quince guardias municipales en la plantilla. Es más: el señor Arcelus es enemigo de que haya Guardia municipal, y es de suponer que, por extensión, será también enemigo de la Guardia de Seguridad, de la Guardia civil, de la Policía gubernativa y hasta de la Policía sanitaria.

Pero no es por animosidad hacia tan respetables instituciones, no. El señor Arcelus no es ningún anarquista, enemigo de todo lo que represente autoridad; precisamente es todo lo contrario. El señor Arcelus es, casi exageradamente, hombre de orden. Y como hombre de orden dijo: "Un pueblo que necesita Policía, debe desaparecer."

No es esta una frase lapidaria y hasta digna de ser lapidada?

El señor Arcelus quiere que todos seamos buenos; tan buenos, que no necesitemos ni siquiera de la pequeña sanción que pueda imponernos la modesta autoridad de un guardia municipal. Pero esa felicidad, que haría del mundo una Arcadia feliz, no está en manos del Ayuntamiento el conseguirla. ¡Es una lástima que ni aun por decreto ni por ley votada en Cortes se pueda conseguir que seamos buenos, a estilo de como quiere el señor Arcelus que lo seamos!

Nosotros creemos que el señor Arcelus, después de lanzar su frase, habrá meditado acerca de su alcance y se habrá tenido miedo a sí mismo.

¡Porque con ella ha solicitado la destrucción del mundo, nada menos!

¡A ver: "un pueblo que necesita Policía, debe desaparecer!"

La otra nota salida del clarín del señor Arcelus revela una verdadera plétora de iniciativas, que nacen con "er zino", que dirían los gitanos, de ser irrealizables. Y es una lástima, porque San Sebastián es bastante afortunado en la Lotería, y este impuesto había de producir bastante dinero para las arcas municipales.

Nos referimos, como ya habrán adivinado los lectores, a la idea de someter a estudio el modo de establecer un impuesto a los afortunados a quienes "toque" la Lotería.

Tan admirablemente grande es la idea, que nosotros tenemos la absoluta seguridad de que al año siguiente había de ser recogida por todos los Ayuntamientos de España. Pero ese exi-

to sería su mayor enemigo, porque el Gobierno sentiría celos de no haber sido él el autor de la iniciativa—y el que cobrase el impuesto—, y no lo autorizaría fundándose en el fútil pretexto de que necesitaba que lo aprobasen las Cortes.

Estas—aunque son nuevas—se acordarían, seguramente, de que hace ya muchos años un ministro de Hacienda estableció un impuesto de "uno por ciento" a todos los pagos que hiciera el Estado, incluso a los premios de la Lotería, y tal fué la indignación de los jugadores al ir a cobrar un modestísimo premio de 30 pesetas y no recibir más que 29'70, que a toda prisa hubo que suprimir el impuesto a los premios de la Lotería, porque las administraciones se quedaban llenas de billetes.

Nos van a elevar la tarifa del teléfono. No sabemos en qué proporción, pero desde luego es una medida un poco aventurada y peligrosa. Pidamos a la Providencia que ponga acierto en las manos de la Comisión de Hacienda, que suponemos será la encargada de apretar el tornillo.

¡Qué lástima tener que apelar al teléfono! Porque desde que la Telefónica Nacional se inauguró de todas las líneas urbanas, excepto—dichosamente—la de San Sebastián, ésta quedó siendo la más barata de toda la nación, lo cual también era motivo de admiración para los forasteros, a quienes daba envidia un servicio tan bueno y tan barato.

¡Hagan ustedes que la admiración siga!

Aviso a los incrédulos.

Ha transcurrido la primera quincena de diciembre y se ha visto confirmado, aquí y fuera de aquí, todo cuanto acerca del tiempo reinante nos pronosticó nuestro amigo y meteorólogo Rufino.

No se hable más. A continuación publicamos el pronóstico para esta segunda quincena de diciembre. Los incrédulos deben guardar este número y luego juzgar. ¡Ver y creer, ya que en esta quincena está incluido el día de Santo Tomás! Y ahora, a agarrarse:

Días 16 al 20. Cambiará el tiempo del reinante anterior. Ambiente de humedad y frío, con lluvia o llovizna en países bajos y lluvia o nieve en los altos y en alguna parte llana de la Península. Del 17 al 19 el tiempo mejorará, pero no muy afianzado. Bruma o neblina por las noches. Viento variable, moderado y flojo.

Del 21 al 25. Tiempo relativamente bueno; algo nublado y claros. Bruma, escarcha, volviendo a tomar la atmósfera carácter más bien malo con tendencia a la nieve. En la segunda mitad de esta etapa, lluvia en los bajos. Viento variable, moderado.

Del 26 al 31. Es probable tengamos nieve o lluvia en las partes de poca altitud, en el transcurso del 27 a fin de mes. Viento dominante del segundo al cuarto cuadrante. Mar un poco movida, hacia los últimos días.

Muy parecido será en la mitad occidental del continente europeo, abundando más las nieves en la otra mitad; así como en orientación contraria en el continente norteamericano.

GORROCHA.

La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina se cotizó en la Bolsa londinense sobre Nueva York a 3'44½. (United Press).

NEW YORK.—La libra abrió cotización hoy en Bolsa a 3'44 y cerró a 3'45½. (United Press).

El presidente de la República de Finlandia señor Svinhufvun cumple setenta años

Ayer cumplió 70 años el presidente de la República de Finlandia, señor P. E. Svinhufvun.

Nació el año 1861 y cursó la carrera de jurisprudencia en la Universidad de Helsinki para dedicarse luego al servicio de la justicia del país. Como joven ya tomó parte activa en la vida política. Cuando al final del siglo pasado Rusia intentó quebrantar la privilegiada posición política del país pretendiendo su rusificación, se hizo uno de los jefes de la oposición.

Fué presidente 1907-1912 del nuevo Parlamento unicameral. En otoño de 1914 fué detenido por las autoridades rusas y deportado en las más frías regiones de Siberia, de donde pudo volver a su patria primeramente después de la revolución rusa de 1917.

En el nuevo Gobierno finlandés le fué confiado el honroso cargo de procurador general de la Justicia. En otoño de 1917 formó un Gobierno de coalición burguesa, de cuya proposición el Parlamento declaró a la Finlandia, el día 6 de diciembre de 1917, República libre e independiente.

En primavera de 1918 fué elegido Regente del Estado, pero dimitió este cargo ya en otoño del mismo año. En el verano de 1930 formó un nuevo gobierno de coalición burguesa. En marzo del presente año fué elegido tercer presidente de la República de Finlandia.

A los maestros

Habiendo sido nombrado delegado provincial de la Confederación Nacional de Maestros de Guipúzcoa, convoco a todos los compañeros a la reunión que ha de celebrarse en Vergara, el día 20 del actual, a las once de la mañana, en una de las escuelas nacionales, para proceder a la elección de delegado definitivo, y cuantos asuntos los asistentes consideren de interés.

Se os ruega la puntual asistencia.
Arechavaleta (Aozaraza) 13-12-31. — Fermín G. Colás.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

16 DICIEMBRE 1901. A los que la suerte les favoreciese con un premio, grande o chico, en la próxima lotería de Navidad, bien podían decir "que les había caído la lotería". Todos los billetes premiados tenían que ir a la Dirección General para ser sometidos a un minucioso reconocimiento. Si eran buenos—lo cual tardaría en saberse lo menos cinco o seis años—se mandarían pagar. Si resultaba malo, el que lo había presentado iba a la cárcel.

No hizo su aparición la lluvia, y decían que eso confirmaba el refrán de que "no hay sábado sin sol", lo cual que es un refrán completamente idiota. La temperatura fué fresca, aunque a medio día fué de diez grados sobre cero.

El temporal de mar que se había dejado sentir fué mucho más intenso del Camo Híquer para allá. Solamente en la barra de Fuenterrabía hubo una desgracia. En Hendaya y en San Juan de Luz había habido destrozo de embarcaciones, y la gente pescadora atravesaba una situación crítica.

Las últimas noticias recibidas permitían suponer que el furioso temporal tendía a amainar.

Nada nuevo se dijo acerca del incendio de la calle Mayor, cuyo origen se desconoce. Se practicó la autopsia a las víctimas, se comprobó que habían muerto por asfixia, las enterraron y... ¡a vivir! Es decir, a vivir los demás hasta que ocurriese otro incendio.

Se decía que las obras del Tranvía eléctrico de San Sebastián a Hernani estarían terminadas antes del verano y que el próximo verano estaría en explotación. Así lo decían también los periódicos bilbaínos al dar cuenta de que se había concedido la construcción a la Compañía Ibérica Eléctrica.

El programa que daba LA VOZ para el día siguiente, que era domingo, consistía en lo siguiente:

Por la mañana, misa—mayor o pequeña, según gustos—y concierto en el Bule; a las cuatro de la tarde, función en el Principal y baile en Circo; a las seis y media, concierto en el Bellas Artes; por la noche, función en el Principal y baile en el Circo.

Y no enumeraba otra porción de "distracciones y festejos" porque no era costumbre anunciarlos.

En Rentería se reunieron todos los accionistas de la Papelera Vasco-Belga, acordando ingresar en el "trust" que estaban formando los señores Picavea y Urgoiti.

Ateneo Guipuzcoano

La conferencia de Antonio Jaén

"LOS PINTORES CORDOBESES"

Como hemos anunciado, el próximo viernes, a las siete y cuarto, se celebrará la interesante conferencia a cargo del ilustre profesor y diputado a Cortes don Antonio Jaén.

El señor Jaén, autoridad de reconocida solvencia en cuestiones de arte, catedrático prestigioso y espíritu exquisito, profundamente identificado con el arte cordobés, cuyo esplendor ha culminado en el arte maravilloso de Romero de Torres, desarrollará una sugestiva conferencia literaria que lleva por título "Los pintores cordobeses".

A nadie mejor que al señor Jaén podía haber confiado el Ateneo la misión de disertar sobre este tema interesantísimo, puesto ahora de actualidad por la reciente inauguración del Museo Romero de Torres en Córdoba.

El señor Jaén, que representa en las Cortes Constituyentes a la bella ciudad andaluza, será para los ateneístas guipuzcoanos el portavoz ideal—y más artista—de la emoción y del arte cordobeses.

La conferencia de don Antonio Jaén irá ilustrada con proyecciones y empezará, como hemos dicho, a las siete y cuarto en punto de la tarde.

Tal como viene

Admirado "Orfeo": No tiene otro objeto el molestar su atención unos momentos, que el deseo de formular, por mediación del valioso apoyo que usted, sin duda, reservará a un ruego que no sabemos a quién corresponde dirigirlo y por cuya libertad sabrá perdonarnos.

Habiéndose aplazado al domingo, 20, el primer concierto extraordinario de la Banda Municipal correspondiente a nueva temporada, y teniendo idea de que un gran corazón, Rafael Marín Cabezas, fué el iniciador en LA VOZ DE GUIPUZCOA (ustedes ahí podrían repasar la colección y citar con fleje la fecha en que se publicó su artículo), de la campaña para la reorganización de la citada entidad musical, nos atreveríamos a suplicar—juzgando factible de llevarlo a cabo—lo siguiente:

Que dicho concierto fuese "dedicado a la memoria de RAFAMARINEL", a cuya feliz iniciativa fué debida la reorganización de esta agrupación musical por el Municipio.

No creemos necesario hacer resaltar lo que supone contar con un buen plantel de excelentes profesores, que puedan divulgar "vulgarizando" las grandes obras musicales y hacerlas llegar a las gentes humildes del pueblo.

Esto era lo que se propuso el alma tan sensitiva de Rafael Marín, el gran "dilettante", con su afortunado pensamiento, convencido de la influencia educativa que ejerce el arte de Orfeo, pues él decía, como el Maestro, que "no sólo de pan vive el hombre".

Si lo consiguió, ustedes, los críticos, con su idoneidad podrán aclararlo; los profanos sólo podemos decir con qué fruición se escuchan los "lento" y "molto vivace" de las partituras de los conciertos dirigidos por el maestro Ariz en locales cerrados, que si no en la primera, ya en segunda audición se alcanzan a comprender, las bellezas y dificultades que encierran esas admirables obras de Rimsky-Korsakoff, Wagner, Usandizaga, Palau, etc., etc., llegándonos a hacer vibrar de emoción, con esas ejecuciones impecables que, sin la reforma introducida en nuestra banda, no hubiera sido fácil su interpretación.

Teniendo en cuenta, además, que el próximo día 24 se cumple el tercer aniversario de la muerte de Rafael Marín, el hombre bueno, que fué perseguido, hasta después de muerto, por Antonio Los Santos—ese esbirro del señor Borbón, de tan triste recuerdo para los liberales guipuzcoanos—, por propagar con su ágil pluma ideas nobles y generosas, equivocadas seguramente, pero apartadas del "energumismo" con que se caracterizan sus partidarios actuales, que quieren saltar los escalones de cuatro en cuatro, y, sin embargo, él deseaba subirlos tramo a tramo, esto es, educando al pueblo antes de verlas implantadas.

Por todo lo consignado, esperamos que encontrarán hacendoso el sencillo homenaje propuesto más arriba, usted, amigo Casares, funcionario municipal como el finado; así como también, don Guillermo Torrijos, presidente de la Comisión de Fomento; don José Graner, maestro nacional; don Regino Ariz, director de la banda, y don Antonio Huerta, periodista.

Todos estos últimos señores conocen a fondo el espíritu musical que aterroraba a "Rafamarinel" y pensamos no tendrán inconveniente en llevarlo a efecto.

Agradecido de antemano por la publicación de estas líneas, se ofrece incondicionalmente, usted, atto. s. s. g. e. s. m. Modesto Mancí.



Empleados de la Red Telefónica Urbana de San Sebastián que han celebrado la fiesta de su patrona Santa Bárbara, con una jira a la Muy Ejemplar Ciudad de Eibar. (Foto Ojanguren.—Eibar).